通宵守夜
同神聖禮儀

目錄

通宵守夜..... 2

- 大晚禱 rn ya
- 晨禱 enya

聖若望·金口禮儀.....40

- 教理問答者禮儀
- 信徒禮儀

聖體聖事後禱文.....78

聖大巴斯加禮儀.....83

- 慕道者禮儀
- 信徒禮儀

預先祝聖禮..... 120

- 教理問答者禮儀
- 信徒禮儀

通宵守夜

大晚禱

神父踏入教堂,披上頸巾,於聖門前站立,高聲宣告:

願我哋嘅神永遠蒙福,從今時直到永遠。

讀者:阿門。榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

天上之王:聖三一。榮耀,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。 (3) 榮耀,而今:主禱文:

司祭宣告:因為天國、能力同榮耀,屬於父、子同聖靈,從今時到永遠,直到無窮無盡的世代。

讀者:阿門。主啊,憐憫我。 **(12) 榮耀頌,而今:到啦,我哋要敬拜: (3),然後讀第九時辰。**

之後冇頌謝,但係即刻誦念晚禱嘅開端頌:

願我哋嘅神永遠蒙福,而家同永遠,直到無窮無盡嘅世代。

讀者:阿們。來,我哋跪下敬拜:**(3) 同詩篇103 篇。**

如果晚禱標誌住全夜祈禱開始,就喺聖門打開嘅時候焚香。

然後執事宣告:起立!

合唱團:祝聖。

司祭(以香爐劃十字):榮耀歸於聖、同質、賦生命者及不可分割之三位一體,永遠:而今、永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿門。

司祭連同聖所內的人一齊唱道: 「來,我哋向我哋嘅君王──天主──敬拜。 來,我哋向基督──我哋嘅君王同天主──敬拜並俯伏。來,我哋向基督本人──我哋嘅君王同天主──敬拜並俯伏。 來,我哋向祂敬拜並俯伏!」

接住就係為全堂焚香,同時唱詩篇103章(或揀選嘅節)。

[合唱團:我心啊,要祝福上主! / 上主,你是配受稱頌的。 / 上主——我的神啊,你極其尊崇。 / 上主,你是配受稱頌的。 / 你以榮耀華美為衣。 / 上主,你是配受稱頌的。 / 山嶺之間有水流;/ 主啊,祢的作為奇妙!/ 祢以智慧造了萬物。/ 榮耀歸於祢,萬物之創造主!

詩篇103

我嘅靈啊,要稱頌主!主啊,我嘅神,祢被高舉到極處;祢身穿榮耀同華美,好似以光作衣,將天空張開,如同一張皮革嘅帳幕。 你將你天上嘅宮殿隱藏喺水底;你以雲彩為寶座;你乘風之翼飛行;你造天使為靈,僕人為火焰;你將大地安放喺根基上——永遠都唔會移動。 深渊好似衣服咁遮盖住大地;水站喺山巔。佢哋一听到你嘅威吓就逃走,一听到你嘅雷声就吓破胆。佢哋爬上山、走入平原,去到你为佢哋所定嘅地方——你划定咗界限,佢哋唔可以越过,亦唔可以再返嚟遮盖大地。 你使泉源湧入山谷;**水流遍山巒之中**;牠們澆灌田野的眾獸;山羊犧牲解渴;空中的雀鳥住在那裡;牠們從磐石中發出聲音。 你從你高天之上澆灌眾山;地因你作為的果效而滿足。你使草生長,給牛吃,又使青物生長,供人使用,好叫地上出糧食,出使人心中喜樂的酒,叫人面上油光四射,又叫糧食堅固人心。 平原的樹木都得飽足,你所栽種的利巴嫩香柏亦然;那裡雀鳥搭窩,鶴的住處高高地矗立其上。高大山為鹿群預備,磐石是兔子的藏身之處。他造月亮以標誌時令 ,日頭知道自己落山的時候。 你鋪開黑暗,夜就來到;夜裡,森林裡一切的野獸都遊走,小獅子吼叫,從神那裡攫取和尋找食物。太陽升起,牠們就聚集,在洞穴裡躺下——人出去作工,直到晚上。 主啊,祢的作為何其華美**;祢以智慧造了萬物,**大地上滿了祢的創造。這海大而廣,裡面有數之不盡的生物,無論大或小。船隻在海中航行,祢所造的龍也在其中戲弄海水。 眾物都等候你,等候你按時候賜給它們食物。你一賜給它們,它們就聚集;你一開手,眾物就都得以飽足。但你若轉面,它們就羞愧;你若收去氣息,它們就死亡,歸於塵土。 祢差遣祢的灵,它们就都被造;祢更新了地面的面貌。愿主永远得荣耀;愿主在祂的作为中喜乐。祂看着地,地就震动;祂摸山,山就冒烟。 我要一生

向主歌唱;我活着的日子,要為我嘅神彈琴。願我嘅言語蒙主悅納;我要以主為樂。願罪人從地上除滅,願惡人不再存在。我嘅靈啊,要祝福主! 太陽已經落山,你鋪開黑暗,夜晚就到嚟。主啊,你嘅作為何其雄偉;你用智慧造咗佢哋全部。

光榮,而家:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,光榮歸於祢,哦,天主。**(3)**

司祭喺王門前赤露頭頂而立,誦念點燈禱文。

大誦經

執事:我哋以平安向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為咗天上嘅和平同我哋靈魂嘅得救,我哋向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求普天下嘅和平,為神聖教會嘅興旺,同埋眾人嘅合一。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬神嘅心態踏入嚟嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為我哋偉大嘅主兼父──聖下**(名)**宗主教,以及我哋最尊敬嘅大主教**(或:總主教、或:主教──名)**,敬禮嘅神職團,基督內嘅執事,全體神職人員,同埋天主子民祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,為我哋蒙神庇佑嘅國家、佢嘅當權者同埋武裝部隊祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,為呢座城市**(或:呢個聚落,或:呢座聖潔嘅修道院)**,為所有城市同國家,以及其中憑信心生活嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求好天氣、豐饒嘅地土出產,同埋和平嘅時代。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為喺海上、旅程中、病者、受苦者、被囚者,以及佢哋嘅得救而祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主禱告,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、憤怒、[危險]同需要。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我哋、拯救我哋、憐憫我哋,並保守我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福同光輝嘅天主之母永恆童貞瑪利亞,連同眾聖一齊紀念完, ,我哋而家將自己、彼此同埋我哋整個人生託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

司祭宣告:因為一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於你──聖父、聖子和聖靈,從今直到永遠,直到無窮無盡的世代。

合唱團:阿們。

我哋就會詠唱詩篇經卷嘅普通課。

星期六晚上我哋唱第一課經文嘅三段詠;喺聖母大節同大聖人瞻禮日,就唱第一課經文嘅第一段詠;喺主日晚上同主嘅大節日(唔包括星期六同主日晚上)就冇詩篇詠唱。

第一卡提斯瑪的第一頌。
詩篇第一章

那個人有福了,他没有行恶人的计谋,也没有站立在罪人的道路上,也没有坐在一起讥笑的人中;但他的喜乐在主的名里,他的心志常默想祂的名。 佢要好似一棵種喺溪水邊嘅樹,按時結果,葉都唔會枯,佢做嘅嘢都好順利。 惡人就唔係咁──根本唔同──佢哋好似禾糠,畀風吹離呢個世界。所以,審判之日,惡人站唔到;罪人

亦喺義人聚會中站唔到;**因為主知道義人行嘅路,但惡人行嘅路卻要滅亡。**

詩篇 2

外邦為乜嘢發怒?列國為乜嘢徒然謀算?地上的君王起來,首領一齊聚集,要敵擋主同祂所膏立嘅人:'我哋要撕裂祂嘅捆綁,甩開祂嘅軛!'住喺天上嘅要笑佢哋,主都要嘲笑佢哋。　然後祂會喺震怒中反擊佢哋,喺烈怒中令佢哋蒙羞。但係我已經被祂揀立做錫安──祂嘅聖山──嘅王;我要宣佈主嘅詔命:主對我講:「你係我嘅子,今日我生咗你。」　你向我求,我就必將列國賜你為基業,將地極賜你為產業──。你必用鐵杖轄管他們,必將他們如同窯匠的器皿摔碎。」而家,眾君王,要留心;地上的眾首領,都要學習。**要存敬畏的心事奉主,又要戰戰兢兢地在他面前歡喜。**要留心,免得主發怒,你就滅亡,當他一瞬間發烈怒,就離義之道。**凡投靠他的,都係有福!**

詩篇3

主啊,壓迫我的人為何增多?有许多人起来攻击我;有许多人對我說:'他必不蒙神拯救。'但主啊,你是我所投靠的,你是我的荣耀,你必高举我的头。我用声音呼求主,他就从他的圣山垂听我。 我瞓着又熟睡,我醒起,因為主必保護我。 我必不惧怕四面围攻我的人。**主啊,兴起,救我,我神啊,**因你打碎了我一切敌人的牙;你打折了恶人的牙。**救恩出于耶和华,愿你的祝福临到你的人民。**

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦神啊。

簡短詠經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩寵保護、拯救、憐憫並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福同榮耀嘅天主之母常崇瑪利亞,連同眾聖人一齊紀念完,我哋就將自己、彼此同埋一生全託於基督我哋嘅天主。

合唱團:歸於祢,主啊。

司祭宣佈:因為權能屬於祢,國度屬於祢,力量屬於祢,榮耀屬於祢,屬於聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

我哋然後用史提基拉嘅音調唱「主啊,我呼求了:」(詩篇140、141、129、116),跟住就唱史提基拉本身;喺呢個時候,執事就為全堂作完整嘅焚香儀式。

「主啊,我呼求了:」
(詩篇140、141、129、116)

主啊,我向你呼求,求你應允我。/主啊,求你應允我。

主啊,我向你呼求,求你應允我, / 當我向你呼求時,求你留心聽我懇求的声音。 / 主啊,求你應允我。

願我嘅禱告/如香煙喺祢面前升起,/我舉手向上/如晚祭獻喺祢面前。/主啊,求祢垂聽我。

主啊,求你派守衛在我的口上,把把守在我的嘴面前。 求你不要容我的心偏向邪惡,去同作惡的人一齊謀劃罪惡; 我也不加入他們所揀選之人的行列。 願義人以慈愛教導我,責備我;但願惡人的油不淋在我的头上,願我的祷告不照他们的心意。 佢哋嘅審判官畀巨石吞咗;佢哋會聽我嘅說話,因為我嘅說話對佢哋嚟講好甘甜。就好似地底裂開咁,佢哋嘅骨頭散落喺墳墓度。因為,主啊,主啊,我向你仰望;我信靠你,求你唔好攞走我嘅命。 求祢救我脫離佢哋為我設嘅陷阱,同埋脫離行惡者嘅引誘。罪人會跌入自己設嘅網,而我就得獨自走過。

我用聲音向主呼求,用聲音向主哀求。我將我的哀求倒在他面前,將我的苦楚在他面前宣述。當我心神不寧時,你仍然知道我的道路;在我所行的路上,他們為我設下網羅 。 我向右邊望,環顧四周,卻冇人認得我;我冇得走,冇人為我伸冤。我就向主呼求,說

:「主啊,你係我嘅盼望,係活人之地我嘅份。」求你應允我嘅禱告,因為我受盡苦楚;求你救我脫離逼迫我嘅人,因為佢哋比我強壯。

第10節:求你使我出離監獄,好叫我稱讚你的名。

義人要等候你賞賜我。

第8節:主啊,我從深處呼求祢,求祢垂聽我的聲音。

求你留心聽我懇求的聲音。

第6節:主啊,若祢要計算罪孽,主啊,誰能站得住呢?因為在祢那裡有赦免。

主啊,我因祢的名等候祢;我心裏信靠祢的話,我心裏盼望主。

第4節:從清晨直到夜間,從清晨起,以色列人要將盼望寄託在主。

因為主有慈愛,主有大救恩;主必救以色列脫離一切罪惡。

第2節:萬國啊,要讚美主;萬民啊,要高舉他。

因為祂的慈愛堅定在我们身上,主的名聖潔永遠長存。

榮頌:史提喀朗

而家:天主聖母

喺節日期間,當最後一首史提刻拉唱到一半時,聖門打開,並進行焚香遊行。

入場禱文

司祭:黃昏、清晨及正午,我哋讚美、頌揚、感謝並祈求於祢——萬有之主,眷愛人類嘅天主! 願我哋嘅禱告如香陳列喺祢面前,我哋嘅心唔好畀邪惡嘅言行或思想所誘惑,而要解救我哋脫離一切誘惑 我哋嘅靈魂;因為,主啊,主啊,我哋嘅眼望住祢,我哋信靠祢;我哋嘅神啊,求祢唔好叫我哋蒙羞。

因為一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於你——聖父、聖子和聖靈,從今時直到永遠,直到無窮無盡的世代。阿們。

執事:請大主教賜福聖門!

司祭:聖徒們的出入蒙福,永遠,而今,直到無窮世代。

執事用香爐畫十字聖號,宣告:智慧!我哋要肅立敬禮!

晚禱頌歌──獻給天主之子

合唱團唱道:哦,聖光榮之喜樂之光/不朽天父聖潔且福佑者──耶穌基督! / 日頭落山,/ 我哋望住晚霞,/ 我哋唱頌天父、聖子同聖神,真神。/ 隨時都適合/ 用歡欣嘅歌聲頌讚祢,/ 賜生命嘅天主之子,/ – 就因為呢個緣故,世界都讚美祢。

執事(若無則由司祭)行入並行 customary bow 後,宣佈當日嘅前歡呼經文:

執事:我哋要靜聽。

司祭:願平安與你哋同在。

合唱團:同你嘅靈魂一齊。

執事:智慧。前歡呼,調**(某調)**。

黃昏禱告用嘅前奏詩
星期六晚上,第六調

主已經坐上寶座,/身穿華麗。

經文:主以力量為衣,以威嚴束腰。

詩句:因為祂立定咗宇宙,就唔會震動。

聖潔配得你嘅殿,主啊,直到永遠。 詩篇 92:1,5B

主日,第八調

而家頌讚上主,/上主所有僕人。

詩篇 133:1 站喺主殿院中,喺我哋神殿院內嘅,都係主嘅僕人。

詩篇133:1

星期一,第四調

主必應允我,/ 當我呼求祂時。

對經:我一呼求,公義嘅神就應允我。 詩篇4:4B, 2A

星期二,第一調

主啊,祢的慈愛必跟隨我一生。

節:主係我嘅牧者,我唔會缺乏。佢令我躺喺青翠嘅草場,又領我行喺平坦嘅道路上。 詩篇 22:6A, 1–2A

星期三,第五調

主啊,求你因你自己的名救我,/因你的大能伸冤。

節:神啊,求你垂聽我的禱告,留心聽我口中的言語。 詩篇 53:3, 4

星期四,第六調

我嘅幫助嚟自主,/佢創造咗天地。

詩句:我向山嶺舉目——我嘅幫助要從邊度嚟? 詩篇120:2, 1

星期五,第七調

上帝啊,你係我嘅避難所,/你嘅憐憫快要臨到我。

詩句:神啊,求祢救我脫離仇敵,從一切向我攻擊的人中救贖我。

參見詩篇58:10B–11A, 2

喺大節日,讀完「聚禮詩」之後,就讀「前詩」;每次讀之前,我哋都會宣告:

執事:智慧。

讀者:**XXX書卷讀本**。

執事:我哋要靜聽。

聖經讀經

司祭:願平安與你同在。

讀者:並祝你心靈安好。

嘅特別誦經

執事:我哋都當以全心全意呼求。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

全能主啊,我哋列祖嘅神,我哋向祢祈求:求祢垂聽我哋,憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,照祢豐盛嘅憐憫憐憫我哋;我哋向祢祈求,求祢垂憐應允。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為我哋至聖宗主教**(名)**、我哋嘅主及父,為我哋敬愛的都主教**(或:**大主教、**或:**主教 – **名)**,以及所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**。

我哋亦為蒙神庇佑嘅祖國、其當權者同軍隊祈禱,好令我哋得以喺敬虔同純潔中過住和平安寧嘅生活。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**

我哋亦為呢座聖潔教會**(或:聖潔寺院)**嘅福地同永垂紀念嘅創辦人祈禱,並為所有已先我哋而去、無論喺呢度或喺任何地方、屬於正教嘅先祖同弟兄祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋 **(3)**

我哋亦為神嘅僕人、呢座聖教會**(或:呢座聖寺)**嘅弟兄姊妹(及教區教友)祈求,求主賜佢哋憐憫、生命、平安、健康、得救、神聖嘅臨在、寬恕,並赦免佢哋嘅罪過。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**。

我哋亦為喺呢座聖潔而至聖嘅教堂(或:呢座聖潔嘅寺院)獻供品同行善事嘅人、喺度勞作嘅人、歌唱者同埋會眾祈禱,佢哋正等待主您豐盛而偉大嘅憐憫。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

司祭宣告:因為祢是仁慈慈愛的神,我哋將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿門。

黃昏禱告

副歌:主啊,求你賜給我們,今晚得以遠離罪惡。/福於你,主——我們列祖的上帝,/你的名永遠當受讚美和榮耀。　阿門。願主啊,祢的憐憫臨到我們身上,因為我們將盼望寄託在祢身上。主啊,祢是福的;求祢教導我祢的律例。主啊,祢是福的;求祢用祢的律例光照我。聖者啊,祢是福的;求祢用祢的律例指教我。 / 主啊,祢的慈愛永遠常存;休要棄絕祢手中的工作。 / 讚美本於祢,歌頌本於祢, / 榮耀本於祢,父啊、子啊、聖靈啊, / 從今時直到永遠,世世代代,無窮無盡。阿們。

懇求禱文

執事:我哋向主獻上晚禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩寵保護、拯救、憐憫和保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主求賜呢個完美、聖潔、和平同無罪嘅晚上。

合唱團:主啊,賜俾我哋。

我哋向上主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時守護我哋嘅靈魂同肉身。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同違犯。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋向主求一切對靈魂有益、對世界有益嘅事。

合唱團:主啊,賜給我們這恩典。

我哋求主令我哋喺呢個世界餘生都用嚟悔改。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒離世祈禱——無痛、有尊嚴同安詳——並於基督最後審判日獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,求你應允。

既為我哋至聖、至潔、至福、光輝嘅天主聖母永潔瑪利亞,連同眾聖,舉行咗紀念之後,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

司祭宣告:因為祢是良善而有憐憫的神,我哋將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在。

合唱團:同你嘅靈魂一樣。

執事:我哋向主俯首。

合唱團:向祢,主。

低頭禱文

司祭:噢,我哋嘅主、我哋嘅天主,祢曾屈天而降,為人類嘅救恩而來! 垂顧祢的僕人同祢的基業,因為喺祢面前——呢位可畏又憐憫嘅審判者——僕人哋已經低頭向祢屈服,唔信靠人手嘅幫助,只等候祢嘅憐憫,仰望祢賜救恩。 隨時保守佢哋,今晚同埋成個黑夜,都護佑佢哋,免受一切仇敵、魔鬼一切相反嘅作為、虛空嘅思想同欺騙嘅回憶。

司祭宣告:願祢國的權能被祝聖並得榮耀,父、子及聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

長誦

當舉行全夜祈禱時,我哋會攜帶香爐,由兩位祭壇執事引路,由神父同執事喺北門離開聖所,到大門前嘅前殿就位。執事喺前殿向聖像行香,然後進行誦經儀式。 神父同執事拎住香爐,由兩個祭

壇執事打頭,經北門離開聖所,去到大門前。執事喺大門前焚香,為聖像、堂區主任、詠經者同會眾灑香。當斯提哈詩完結後,執事(如果冇執事就由神父)誦念以下禱文:

拯救,哦,天主,祢的子民,並賜福於祢的基業;以憐憫和豐饒眷顧祢的天下;高揚正教基督徒的角,將祢豐盛的憐憫傾注於我們身上:藉着我們至純聖母——天主之母及常童貞瑪利亞的轉禱,並藉着聖而生命賜予者十字架的威力; 透過聖潔無形天軍的轉禱,透過聖及榮耀先知、施洗者若翰的[祈禱],聖及榮耀並極受讚頌的使徒;我們的聖父,偉大聖品階及普世教師大巴色、神學家格列高利及金口若望; 我哋聖父尼古拉斯,呂底亞米拉大主教,行奇蹟者;聖徒使徒同例梅狄奧斯同西里爾,斯拉夫人嘅教師;聖徒使徒同例大公爵弗拉基米爾同大公爵夫人奧爾加;我哋聖父同全俄行奇蹟者彼得、亞歷山大、約納、菲利普同赫爾莫根尼斯; 聖潔、光榮而勝利嘅殉道者,我哋可敬愛嘅神聖長老,聖潔而公義嘅教父教母若瑟同安娜,**(聖殿同聖日)**同祢所有聖徒:我哋懇求祢,至仁慈嘅主,垂聽我哋呢班向祢祈求嘅罪人,憐憫我哋。

齊聲詠:主啊,可憐我哋。

我哋亦為我哋蒙神庇佑嘅祖國、佢虔誠嘅人民同佢嘅當權者祈禱,為佢哋嘅力量、勝利、繁榮、和平、健康同得救祈禱;並懇求我哋嘅主上帝更加幫助佢哋,喺一切事上賜佢哋成功,並將一切仇敵同對頭踐踏喺佢哋腳下。

合唱:主啊,憐憫我哋。

我哋亦為我哋偉大嘅主同父——聖下**(名)**宗主教,以及為我哋嘅主、佢**(最)**顯赫嘅大主教**(或:**總主教、**或:主教——名)**祈禱, **[喺呢座修道院:**同我哋嘅大修道院長(或方丈)**(名)]**,同我哋喺基督裏成個兄弟會;同所有悲傷或困苦、需要上帝憐憫同幫助嘅基督徒靈魂;為咗呢座城市**(或:**呢條村; **或:**此聖潔寺院)及其中居住者**(或:**其中居住者**)**,為天下太平與安寧;為神聖教會的興旺; 為我哋嗰啲勤力同敬畏上帝咁服侍嘅長老同兄弟嘅得救同幫助;為留喺度同遠喺嘅禱告;為病人嘅康復;為所有已經先我哋而去嘅長老同兄弟嘅安息、美好紀念同罪得赦免禱告, 無論佢哋係喺呢度定喺其他地方,都係正

教徒;為被擄者嘅得釋放;為我哋仍然喺事奉崗位嘅弟兄,以及所有喺呢座至聖殿(或:呢座聖寺)事奉同曾經事奉過嘅人,我哋一齊祈禱。

齊聲詠:主啊,可憐我哋。

我哋亦為呢座城(或:呢個聚落)、呢座聖潔嘅教會(或:呢座聖潔嘅修道院),以及各城各國,祈求得保佑免於饑荒、瘟疫、地震、水災、火災、刀兵、外族入侵同埋內亂; 願我哋良善而有憐憫嘅神對待我哋有恩典、有慈愛、肯赦免;願祂轉走一切向我哋傾下嘅忿怒,拯救我哋脫離祂公義嘅審判,並憐憫我哋。

齊聲詠:主啊,可憐我哋。

我哋亦祈求主上帝垂聽我哋呢班罪人嘅哀求之聲,憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。(3)

佢如果願意,亦可以暗中為生者同亡者祈禱。

司祭:聽我哋講,我哋嘅救主——遍及地極同遠洋上嘅盼望,主啊,求你憐憫,憐憫我哋嘅罪,憐憫我哋。 因為祢係一位有憐憫同慈愛嘅神,我哋將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈,從今時到永遠,直到無窮無盡嘅世代。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在。

合唱團:你嘅靈亦然。

執事:我哋向主低頭。

合唱團:向祢,主啊。

眾人低頭,神父誦念禱文:

至仁慈的主,耶穌基督,我們的神,藉着我們至純潔的聖母、天主之母及常童貞瑪利亞的轉求,憑着聖而有生之十字架的權能,藉着聖潔無形的天軍的轉求, [透過]聖且光榮先知、 precursors and 洗禮者約翰,聖且光榮並極受讚頌使徒,聖且光榮並勝利殉道者,我等可敬且神聖之父輩的轉禱; 我哋嘅聖父——偉大嘅聖品長老兼

普世教師:大巴斯加、神學家格列高利同金口若望;我哋嘅聖父尼古拉斯,利基亞米拉嘅 ,奇蹟聖徒; 聖徒使徒同例梅狄奧及西里爾,斯拉夫人嘅教師;聖徒使徒同例大公維拉迪米爾同大公主奧爾嘉;我哋嘅聖父同全俄蹟奇者彼得、亞歷山大、約納、菲利普同赫爾莫根尼斯;聖而義嘅教父母若阿基姆同亞納**(屬於聖教會同聖日)**;同祢所有聖人: 使我哋嘅禱告蒙悅納,賜我哋罪得赦,以祢翅膀嘅蔭影遮蓋我哋,驅逐一切仇敵,賜平安於我哋嘅生命。主啊,憐憫我哋,賜祢嘅平安與我哋,拯救我哋嘅靈魂,因為祢對人類良善而富慈愛。

合唱團:阿們。

然後我哋喺詩篇經開始唱史提基拉,唱緊嘅同時就入到教堂。

喺史提基拉站唱史提基拉

主日嘅斯提希拉:

Stich: 上主已登基,身穿華麗。

Stich:因為佢已經建立咗宇宙,/而佢唔會震動。

經文:聖潔合適祢的殿,主啊,直到永遠。 詩篇 92:1 、 5B

榮頌,而今:天主聖母

聖西默農神受者禱文

副歌:而家,主啊,照你嘅話,畀你嘅僕人安然離世,因為我嘅眼睛已經見到你為萬民預備嘅救恩──對外邦人嚟講係啟示嘅光,對你嘅子民以色列嚟講係榮耀。 路加福音書 2:29–32

讀經者:三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。 **(3)** 榮耀頌,而今:主禱文:

司祭宣告:因為國度、權能、榮耀,都屬乎父、子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

然後我哋唱三遍節日嘅結束頌。

主日

歡欣哉,聖母童貞瑪利亞;/恩寵充足者瑪利亞,主與你同在!/你喺婦女中受祝福,/你胎中之果亦受祝福,/因為你生咗我哋靈魂嘅救主。**(3)**

當聖詩唱響時,執事喺擺放五個麵包、小麥同兩隻盛器(一隻盛酒、一隻盛油)用嚟祝聖嘅枱周圍行三圈熏香,最後向方丈熏香。 司祭拎起一塊麵包,喺其他麵包上劃十字,並大聲誦念以下經文,俾大家聽到:

執事:我哋向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

祝聖五餅的禱文

司**祭:**主啊,耶穌基督,我哋嘅神,你當初喺曠野祝福嗰五個餅,餵飽咗五千個男人! 請祢親自賜福於這些餅、麥、酒和油,並在城中**(或:在村中,或:在聖潔的修道院中)**及祢的整個世界裡賜佑繁衍,並使領受它們的信徒得以成聖。 因為祢賜福並聖化萬有,我哋嘅基督天主,我哋同祢無始之父,以及祢至聖、良善而賦生命之聖神,齊齊向祢獻上光榮,從今時直到永遠,無窮無盡。

詩班:阿們。願主的名從今時直到永遠都蒙祝福。**(3)**

詩篇33

我要時時頌讚耶和華,讚美他的話,必常在我口中。我心裏要讚美耶和華,等卑微的人聽見了就喜樂。大家要同我一齊尊崇耶和華,一齊高舉他的名。我曾求告耶和華,他就應允我,從一切患難中搭救我。 要親近祂,就必得光照,你哋的面必不至羞愧。呢個貧窮人呼求,主就應允,救佢脫離一切困苦。主嘅使者喺敬畏祂嘅人周圍安營,要拯救佢哋。 試試睇,就知道主係好嘅——有福咗,嗰個信靠主 嘅人。主嘅聖徒,都當敬畏主,因為敬畏主嘅人,乜都唔會缺。有錢人變窮,仲要餓,但尋索主嘅人,唔會缺乏任何好嘢。 詩篇33:2–11

司祭:願主因祂的恩典和對人類的慈愛,常與你同在:從今時直到永遠,直到無窮無盡。

合唱團:阿們。

而家我哋以六篇詩篇開始晨禱。

返回目錄

晨禱 I

我哋開始誦六篇詩篇,要喺完全寂靜同深切虔誠中聆聽;而誦讀嘅弟兄則以敬畏同敬虔嘅心發聲:

榮耀歸於至高之天,地上平安,人與人之間有善意。**(3)**

主啊,你必打開我的口,我的口就要宣揚你的讚美。**(2)**

詩篇3

主啊,壓迫我的人為何增多?有许多人起来攻击我;有许多人對我心说:'在他神裡,他得不着救恩I'但主啊,你是我盾牌,是我荣耀,你必使我高举。我用声音呼求主,他就从他的圣山垂听我。 我瞓着又醒返,因為主會保護我。我唔會驚四面八方圍住我嘅大軍。主啊,興起,救我,我嘅神啊,因為你已經打倒咗所有徒勞無功咁反對我嘅人,打碎咗惡人嘅牙齒。 拯救都係出於上主,願你賜福畀你嘅子民。我瞓咗又醒返,因為上主喺保護我。

詩篇37

主啊,求你不要喺你嘅烈怒中責備我,亦唔好喺你嘅憤怒中懲罰我。因為你嘅箭射入咗我身,你又將手按喺我身上。 因祢的忿怒,我肉體毫無醫治;因我的罪惡,我骨頭不得安寧。我的罪孽高過我的頭頂,重壓在我身上,如同沉重的擔子。 因我所犯的愚行,我的一切傷口都膿爛發臭;我心神受創,盡日呻吟。因為我心腹滿有恥辱,我肉身毫無安寧。我心碎又極度卑微,我因心靈的痛苦而吶喊。 主啊,我一切的心願都擺在你面前——我內心深處的呻吟,你都聽得見。 我心裏焦急,我裏面盡被搧盡,連我眼中的光都離我而去。我朋友和同夥都站我對面,我親密的朋友都退居一邊;謀害我命的聚埋一齊,等候我的人講咗虛假嘅說話,成日都設謀算我。 但我就好似個聾人,唔聽得;又似個啞巴,唔開口;我變得好似個聽唔到,口裡冇任何反駁嘅人。因為我將信心寄託喺你身上,主啊;主——我嘅神啊,你會應允。因為我曾說: 「願仇敵因我跌倒就唔好

再得勢,願佢哋因為我腳步失趄就唔好再自誇。」因為我已經預備好要受鞭打,痛苦時刻時刻擺喺我面前。我要承認我嘅罪過,為我嘅罪行贖罪。　但係我嘅仇敵都健壯,勝過我;無故恨我嘅,多不勝數。以惡報善嘅人毀謗我,因為我素來尋求行善。主──我嘅神啊,求你唔好離棄我;主──我嘅救主啊,求你唔好遠離我;快啲嚟幫助我!　主—我嘅神啊,唔好離棄我;唔好向我轉臉;主—我嘅救主啊,快嚟幫我!

詩篇62

我神啊,我從日出時就尋求你;我心渴想你。我身如乾渴之地,無水之境,何等切慕你!使我得以進入你的聖所,得見你的大能和榮耀!　因為祢的慈愛比生命更好;我的嘴必讚美祢。因此,我一生盡情祝福祢,我必在祢的名下高舉手。願我心滿溢肥油,願我嘴以歡歌讚美祢。　我喺床上紀念你;清晨我默想你,因為你成為咗我嘅幫助,我喺你翅膀蔭下歡喜。　我心緊貼住你;你右手撐住我。但係枉費心機想害我命嘅人,要落去陰間;佢哋會畀交畀刀劍,成為狐狸嘅獵物。　但君王必因神而歡喜;凡指着祂起誓的,都要得尊貴,因為說謊言之口都被堵塞。早晨我默想祢,因為祢已 成為我幫助,我要在祢翅膀蔭下歡喜。我心緊貼祢,祢右手扶持我。

光榮頌,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,光榮歸於祢,天主。 **(3)** 主啊,可憐我。 **(3)** **光榮頌,而今:**

三篇詩歌結束後,司祭在皇家大門前脫下頭巾,誦念晨禱。

詩篇87

主啊,我救恩的上帝,我晝夜向你呼求;願我的禱告達到你面前,垂耳聽我的求告。　因為我心裏充滿憂患,生命差一點就入墳墓;我被算在下降入坑中嘅人裏面,好似無力嘅人,被隔離喺活人之外;好似被殺嘅人,躺喺墳墓裏面,你唔再紀念佢哋,亦都從你手中被拋出。 佢哋將我摔入最深嘅坑,入到黑暗同死亡嘅陰影入面;你嘅忿怒臨到我身上,你嘅巨浪都洶湧向我。你將我嘅朋友都趕走,佢哋以我為可憎;我被遺棄,無法逃脫。　我因貧窮眼都疲乏;我終日

向你哀求,向你伸出手來。你豈要為死人行異能?難道醫士要起來稱讚你? 有喺墳墓入面會宣揚你嘅慈愛?有喺滅亡之地會宣揚你嘅信實?佢哋會喺黑暗中認出你嘅奇事?會喺遺忘之境認出你嘅公義?然而,主啊,我向你呼求,一早朝我嘅禱告就會達到你面前。主啊,你為甚麼要棄絕我,將臉轉離我?我從幼年就受苦受難;雖然我曾被高舉,卻被摔得粉碎,滿身疲乏。你的烈怒漫過我,你的恐嚇壓倒我。恐嚇如水圍住我,成日都圍住我,都一齊臨到我身上。 因我受苦,你將我同朋友、同鄉,甚至熟人都隔絕。主──我拯救嘅神啊,我晝夜向你哀呼;願我嘅禱告達到你面前,求你側耳聽我嘅求告。

詩篇102

我心靈啊,要祝福上主,我裡面一切的都要祝福祂那聖潔的名。 我個靈啊,要稱頌主,唔好忘記佢嘅一切恩典:佢赦免你一切的過犯,醫治你一切的疾病,救贖你生命脫離墳墓,以仁愛和憐憫為冠冕,以善美滿足你心願,使你年輕好似老鷹一樣。 上主向一切受壓迫的人施恩伸冤。祂將祂的道指示摩西,將祂的旨意顯給以色列人。上主有恩典,有憐憫,不輕易發怒,且有豐盛的慈愛;祂不會永遠責備,也不會永遠懷怒。 佢冇按我哋嘅罪孽待我哋,亦冇按我哋嘅罪過報應我哋;因為天離地有幾高,主嘅慈愛就幾大,對敬畏佢嘅人亦係如此;東離西有幾遠,佢就將我哋嘅罪過離我哋有幾遠。 父親點樣憐憫自己嘅仔女,主都點樣憐憫敬畏祂嘅人;因為祂知道我哋係點樣嘅身份,祂記得我哋只不過係塵土。 人如草,生命如野花;花謝就枯,因為裏面所氣息的風走;人就歸無有,再也不知自己有何處。但耶和華的慈愛歸於敬畏祂的人,直到永遠;祂的公義歸於凡遵守祂約、紀念祂命令、去遵行祂命令的人子子孫孫。 主已經喺天上安設佢嘅寶座,佢嘅國度掌管萬有。主嘅眾使者,都當稱頌主;佢哋有大能力,一聽到主嘅命令就即刻執行。 願錫身者都蒙福,佢哋係主嘅使者,能力強大,奉行主嘅命令,一聽到主嘅聲音就即刻行動。願主嘅眾軍都蒙福,佢哋係主嘅僕人,成就主嘅旨意。願主嘅眾作為都蒙福,喺主權勢所及嘅各處。我靈啊,要稱頌主!喺主權勢所及嘅各處,我靈啊,要稱頌主!

詩篇142

主啊,求你垂聽我的禱告;照你的信實,留心聽我懇求;照你的公義,應允我。求你不可與你的僕人一同審判,因為在你面前,凡活著的人都無一人能稱義。 仇敵追逼我嘅靈魂,將我嘅生命壓到地下,把我扔進黑暗,好似早已死去嘅人。 我心裏憂鬱,我心裏煩亂。我追憶從前的日子,默想你一切嘅作為,深思你手所行嘅奇事。 我向祢伸出手來;我如乾旱之地,渴慕祢。主啊,求祢快快應允我,因我心神耗盡;祢不要將我面藏起,免得我如將下坑的人。求祢使我清晨得聽祢的慈愛,因我信靠祢; 主啊,求你指示我當行的路,因我向你舉起我的心。主啊,求你救我脫離我的仇敵,因我投靠你。求你教我行你的旨意,因你是我的神;你的美善聖靈必引領我到公義之地。 主啊,求你因你名的緣故使我復兴;因你的公义,使我脱离忧患,使我灵魂出黑暗;因你的慈爱,除灭我仇敌,毁灭一切欺压我的人,因我归于你。 主啊,求你照你的公義垂聽我, 不可與你的僕人一同入 judgement。主啊,求你照你的公義垂聽我, 不可與你的僕人一同入 judgement。你的美善聖靈要引領我進入公義之地。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦神啊。

大詠禱文

執事:我哋喺平安中向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為咗天上嘅和平,同我哋靈魂嘅得救,我哋向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求普天下嘅和平,為神聖教會嘅興旺,同埋眾人嘅合一。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬神嘅心態踏入嚟嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為我哋偉大嘅主同父──聖下(名)宗主教,為我哋嘅主──樞機主教(或:大主教,或:主教──名)恩任嘅　,基督內嘅執事,全體神職同天主子民祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為我哋蒙神眷顧嘅國家、佢嘅當權者同埋武裝部隊向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為呢座城市(或:呢條村,或:呢座聖潔嘅修道院)祈禱,為所有城市同國家,以及其中憑信心生活嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求好天氣、豐饒嘅地土出產,同埋和平嘅時代。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為喺海上、旅程中、病者、受苦者、被囚者,以及佢哋嘅得救而祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求,脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、光耀者、天主之母常童貞瑪利亞,連同眾聖人,謹守紀念之後,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

司祭宣佈:因為一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於你──聖父、聖子和聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿門。

早晨訓練課

我哋開始唱:〈上帝係主〉
跟住當日詠唱曲嘅曲調

上帝係主,佢已經向我哋顯現;奉主名而嚟嘅,是蒙福嘅。**(4)**

第1節:要感謝上主,因為祂是良善的;祂的慈愛永遠常在新。

第2節:佢哋圍住我,將我包圍,但我喺主名裏面對住佢哋堅守陣地。

第3節:我必不死,我必生存,並要宣揚耶和華的作為。

第4節:匠人所棄的石頭,已成為房角石;這是耶和華所做的,在我們眼中看為美妙。 詩篇 117:27A、26A、1、11、17、22–23

「上帝是主」**唱四次。然後唱節日詠兩次,接唱**「榮耀頌」及「而今而永遠:**歸於天主之母」,同用一個音調。若只有兩首詠,則先唱第一首兩次,接唱**「榮耀頌」**及第二首詠,**然後唱「而今而永遠:**歸於天主之母」,同用第二首詠的音調。**

喺詠完詠詞之後,就照常詠兩至三段坐誦經。

小誦經

執事:我哋要為咗和平,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

主啊,求祢以祢的恩典,保守、拯救、憐憫並保護我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、榮耀者——天主之母常童貞瑪利亞——同所有聖人獻上紀念之後,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

宣告:因為權能屬於你,國度屬於你,能力屬於你,榮耀屬於你——聖父、聖子、聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

然後我哋讀誦謝文。喺第二段頌歌嘅詩節之後:重複唱:

司祭宣告:因為祢是良善而憐憫的神,我哋將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

然後唱塞達尼亞。

如果係節日,咁喺卡提斯瑪之後就會唱《多重頌》——詩篇第134章同第135章(或者揀咗入面嘅經節),並以「哈利路亞」為答唱。

多聲詠經。詩篇134章

讚美主的名;你哋作主僕人,站喺主殿、我哋神殿院中嘅,**就當讚美主。**要讚美主,因為主係良善;要歌頌佢嘅名,因為佢名本為美!因為主揀選雅各作自己嘅產業,揀選以色列作自己親近嘅子民。我真係知道主係偉大嘅,我哋嘅主喺眾神之上。主心所欲,就喺天上、喺地下、喺海裡同一切深處創造咗。佢喺地極升起雲霧,製造閃電同雨水,又由寶庫中釋放風。 佢擊殺咗埃及所有頭生子,無論人同獸;佢喺你哋——埃及人——當中,向法老同佢所有臣僕行咗神蹟奇事。 祂打倒咗好多列國,殺咗勁嘅王:亞摩利王西宏、巴珊王噩,同埋迦南所有嘅王國;祂將佢哋嘅地賜畀以色列做產業,做祂子民嘅承受。 主啊,祢的名存到永遠,祢的紀念傳到萬代。因為主必審判祂的民,必憐憫祂的僕人。 外邦人嘅偶像係銀同金,係人手造嘅:佢哋有口都講唔出聲,有眼都睇唔到,有耳都聽唔到,因為佢哋口入面冇氣息。造佢哋嘅人,同所有信靠佢哋嘅人,都好似佢哋一樣! 以色列家,當稱頌耶和華;亞倫家,當稱頌耶和華;利未家,當稱頌耶和華;凡敬畏耶和華的,當稱頌耶和華!**願從錫安居住的耶和華被祝福,就是住在耶路撒冷的!**

詩篇 135

讚美雅各的上帝,因為祂的名永遠長存。讚美眾神之神,因為祂的名永遠長存。讚美眾主之主,因為祂的名永遠長存。只有祂行大奇事,因為祂的慈愛永遠長存;用智慧造諸天,因為祂的慈愛永遠長存;用水分開大地,因為祂的慈愛永遠長存。 只有祂創造咗兩大光體,因為祂嘅慈愛永遠長存:日頭作白晝之光,因為祂嘅慈愛永遠長存;月亮同星宿作黑夜之光,因為祂嘅慈愛永遠長存。 擊打埃及同

佢哋嘅長子,因為祂嘅憐憫永遠長存;拯救以色列人出嚟,因為祂嘅憐憫永遠長存,用大能同伸出嚟嘅膀臂,因為祂嘅憐憫永遠長存。祂將紅海分為兩半,因為祂的慈愛永遠長存;領以色列人從海中經過,因為祂的慈愛永遠長存;將法老和他軍隊拋入紅海,因為祂的慈愛永遠長存。 祂領佢嘅子民行過曠野,祂嘅慈愛永遠長存;祂打倒大王,祂嘅慈愛永遠長存;祂殺死壯王,祂嘅慈愛永遠長存; 亞摩利王西宏,因為祂的慈愛永遠長存;巴珊王噶底拉,因為祂的慈愛永遠長存;並且將他們的地賜作產業,因為祂的慈愛永遠長存,賜給祂的僕人以色列作產業,因為祂的慈愛永遠長存。 因為我哋身處卑微,主都記起我哋,因為祂嘅慈愛永遠長存,祂又救咗我哋脫離仇敵,因為祂嘅慈愛永遠長存。祂賜食物畀一切有血氣嘅,因為祂嘅慈愛永遠長存。**讚美天上嘅神,因為祂嘅慈愛永遠長存。**

[浪子比喻主日、肉食主日同乳酪食主日,喺照常唸完兩篇詩篇連多賜福禱文之後,我哋會加多一篇—詩篇136篇—每節後都重覆「阿利路亞」為答唱詞。]

到大節日,就唱讚頌詩,配以所揀詩篇嘅詩節;但係逢主日:

無玷聖母頌歌,第五調

主啊,祢是福的,求祢教導我祢的誡命。

天使之眾都驚奇, 見你,救主,被數在死人中, 卻已 crushing 死亡的權勢, 並與你一同復活亞當, 且從陰間救出眾人。

主啊,祢是福的,/求祢教導我祢的誡命。

「你哋呢班門徒,點解要用同情嘅眼淚去稀釋沒藥呢?」—墓中發光嘅天使喺墳墓度對沒藥婦講—「入去墓穴睇吓,就知道救主已經從墳墓復活啦!」

主啊,祢是可祝頌的,求祢教導我祢的誡命。

天光未及,拿香膏嘅婦女就急急忙忙帶住眼淚去到你嘅墳前。但係有個天使喺佢哋面前顯現,大聲呼喊:'哭嘅時候已經過去,唔好再哭,去同門徒講復活嘅好消息啦!'

主啊,祢是福的,求祢教導我祢的律例。

帶沒藥香膏嚟到祢墳墓嘅婦女,救主,嚟咗就喊,/ 當時有天使向佢哋大聲呼喊:/ 「點解你要將活人算喺死人當中?/ 因為佢同神一樣,已經從墳墓裡復活咗。」

榮耀歸於聖三一:我哋敬拜父,同祂嘅子同聖靈──聖三一於同一本體,同撒拉弗一齊呼喊:「聖哉,聖哉,聖哉,主啊!」

而今,向天主之母:因祢生出生命之主,祢──童貞女──已將我哋從亞當之罪中救出,並賜給夏娃喜樂,取代憂傷;而那從祢降生的天主與人,已使墮落後嘅夏娃重返生命。

哈利路亞,哈利路亞,哈利路亞,榮耀歸於祢,天主。**(3)**

執事:再者再者:

司祭宣佈:因為祢的名是蒙福的,祢的國度是榮耀的,屬於父、子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

接住,主日嗰日,唱 ipakoí 同音調嘅頌歌。節日嗰日──唱 sedalní 同第四調嘅第一頌歌:

史提希拉,第四調第一頌

由我年輕時起, 好多激情向我發動戰爭; 但拯救我、護衛我,我嘅救主啊。

你哋呢班憎恨錫安嘅, / 喺主面前蒙羞: / 因為你哋要被燒盡, / 好似雜草俾火燒晒。

榮耀,而今:每一個靈魂都因聖靈而得生,/藉著淨化而被高舉,/在聖三一的奧秘中被光照。

執事:我哋聆聽。

司祭:願平安與你哋同在。

合唱團:亦與你嘅靈同在。

執事:智慧。前唱經,音調**(某音):**

主日誦經
第一調

「而家我要興起,」主話,/「我要喺我自己入面顯明救恩;我要清楚宣告佢。」

節:主嘅言語係純潔嘅言語。 詩篇 11:6B, 7A

第二調

醒起啊,主——我嘅神,照你所命定嘅命令;列國的會眾都要圍繞你。

對唱詞:主啊,我嘅神!我信靠你,求你拯救我。 詩篇 7:7B–8A, 2A

第三調

要喺列國中宣講,主已經作王,/因為佢安立咗世界,世界就唔會動搖。

節:要向主唱新歌;全地都要向主唱新歌。 詩篇 95:10A, 1

第四調

主啊,興起,幫助我們,/求因祢的名救我們。

對唱詞:天主,我哋親耳聽見,我哋列祖都同我哋講過。 詩篇 43:27, 2A

第五調

興起,我嘅主我嘅神,願你嘅手被高舉,因為你永遠掌權。

對唱詞:我要盡心讚美祢,主;我要宣揚祢一切奇妙。

參見詩篇9:33A、37、2

第六調

主啊,興起祢的大能/前來拯救我們。

節:以色列嘅牧者,求你側耳;約瑟羊群嘅引路者,求你留心。 詩篇 79:3B, 2A

早晨訓練課

第七調

興起,我嘅主我嘅神,伸出你嘅手,/唔好永遠忘記你嘅貧窮人。

對經:我要盡心讚美祢,主;我要宣揚祢的一切奇事。 詩篇 9:33, 2

第八調

主必作王直到永遠,/錫安啊,你的神要世世代代作王。

節:我心靈啊,要讚美上主。我要一生讚美上主。 詩篇145:10、1B–2A

執事:我哋向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

司祭宣告:因為祢是聖潔的,我們的神,祢住在大衛的聖徒中,我們將榮耀歸於祢,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,直到無窮無盡。

合唱團:阿們。

執事宣讀第二首前唱經文

凡有氣息的,都要讚美主。

節句:要喺祂聖者之中讚美上帝;要喺祂大能嘅穹蒼讚美祂。詩篇150:6, 1

執事:為使我哋得以配得聽聖福音,我哋向主上帝祈求。

合唱團:主啊,憐憫我哋。**(三遍)**

執事:智慧!我哋肅立敬拜,聆聽聖福音。

司祭:願平安與你們同在。

合唱團:同你嘅靈一齊。

司祭:依**(福音書傳作者名)所載**,誦讀聖福音。

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢。

執事:大家靜聽。

早晨訓練課

福音書朗讀

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢!

主日福音後聖詩,第六調

合唱團:既見基督之復活,我哋當敬拜聖主耶穌,唯一無罪者。我哋敬拜祢嘅十字架,哦基督,並歌頌讚美祢聖潔嘅復活,因為祢係我哋嘅神,我哋除咗祢之外,唔識得其他,我哋呼求祢嘅名。 / 凡信徒,齊來敬拜基督聖潔嘅復活,/ 因為睇吓,藉住十字架,/ 全世都獲得咗喜悅。/ 我哋永遠讚頌主,/ 唱佢嘅復活頌「 」,/ 因為佢受難被釘十字架,/ 用死亡踏滅咗死亡。

詩篇50

讀者:有情憐憫我,天主,照祢豐厚的大憐憫;照祢無盡的慈愛,塗抹我的一切罪孽;洗淨我脫離罪孽,潔除我罪過。因為我承認自己的罪孽,我的罪行時時在我面前。 我只向祢犯罪,行了惡在祢眼中;使祢在說話的時候顯為公義,在審判的時候得以勝訴。因為我一出生就滿了罪孽,從我母親懷孕我那日就有了罪。 因為你喜悅誠實;你向我顯明深奧藏 up 嘅智慧。你要用牛膝草灑我,我就乾淨;洗我,我就勝雪更白。你要使我得聽喜樂同快樂,使我卑微嘅骨頭歡喜。 求你轉臉不顧我的罪過,從你面前塗抹出我一切的罪孽。神啊,創造一個清潔的心在我裏面,更新一個正直的靈在我裏面。不要將我從你面前拋棄,也不要從我身上奪去你的聖靈。 求你 restore 你的救恩的喜樂,用你那大能的靈扶持我。我要教導罪人你的道路,不敬虔的人都要歸向你。救我脫離流血的罪責,你──我救恩的上帝啊!那时,我的舌頭要歡唱你的公義。 主啊,你必開通我的口,我的口就要宣揚你的讚美。因為你若想要祭物,我就必獻上──但你並不喜悅燔祭。向神所獻的祭物是破碎的心靈;神啊,心碎而憂傷的靈,你必不輕看。 主啊,求你憑你善意待錫安,使耶路撒冷的牆重被建造;那時你必喜悅公義的祭,並喜悅燔祭;他們必將牛犢獻在你壇上。

早晨訓練課

主日

榮耀:藉住眾使徒嘅禱告,/噢,慈悲者,塗抹我哋眾多嘅罪過。

而今:藉着天主之母的禱告,噢,慈悲者啊,塗抹掉我們的眾多罪過。

有情憐憫我,主啊,憑着你豐盛的憐憫,和憑着你眾多慈愛的豐盛,塗抹我的一切罪孽。

耶穌已經從墳墓復活,正如佢所預言,賜畀我哋永生同大憐憫。

於聖人瞻禮日

光榮:藉着**(使徒、殉道者、聖人:某人)**的祈禱,仁慈者啊,塗抹掉我們眾多的罪過。

而家:藉着天主之母的禱告:**以及**「天主啊,可憐我」:

同節日嘅史提希拉。

[自「稅吏與法利賽人」週起,直至大齋期第五週,於詩篇50篇後,我哋唱懺悔頌歌。]

接吻福音書之後,執事宣告

拯救吧,天主,祢的子民,祝福祢的基業;以憐憫和豐饒的恩寵眷顧祢的天下;高揚正教徒的角,將祢豐盛的憐憫傾注在我们身上:借着我們至純聖母──天主之母及常童瑪利亞──的轉禱,並藉着聖而生命賜予者十字架的威力; 透過聖潔、無形的天軍的轉禱,[透過聖] 先知、施洗者若翰、聖潔、光輝且頌讚的使徒、我們的聖父──利基亞米拉大主教、奇蹟聖尼古拉、聖斯洛維尼亞宗徒梅瑟和基里拉、聖大公爵弗拉基米爾和聖大公爵奧爾嘉的祈禱; 我哋聖父尼古拉斯,呂底亞米拉大主教,行奇蹟者;聖徒同等於使徒梅瑟同基利拉,斯拉夫人嘅教師;聖徒同等於使徒大公爵弗拉基米爾同大公爵夫人奧爾加;我哋聖父同全俄行奇蹟者彼得、亞歷山大、約納、菲利普同赫爾莫根; 聖潔、光榮而勝利嘅殉道者,我哋可敬愛又承載上帝嘅父老,聖潔而公義嘅神父母約阿基姆同安娜,**(聖**

殿同聖日)同祢所有聖徒:我哋懇求祢,至仁慈嘅主,垂聽我哋呢班向祢祈求嘅罪人,憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。**(12)**

司祭宣告:藉着祢獨生子嘅憐憫、慷慨同對人類嘅慈愛,祂同祢一樣受祝福,連同祢至聖、良善同賦予生命嘅聖靈,從今時直到無窮無盡嘅世代。

合唱團:阿們。

然後合唱團開始唱頌歌──星期日:主日頌歌、十字架主日頌歌、聖母頌歌,以及《聖人日課經》。第三頌之後,執事或神父誦念短禱文,然後唱《聖人日課經》的賽達倫。第六頌之後,誦念長禱文,唱孔太基安和伊科斯,並從《聖人行實錄》中讀一段。

第八頌嘅卡塔瓦西亞之後,執事講:「我哋用詩歌高舉天主之母同光之母。」

至聖神之母頌

合唱:我嘅靈魂尊崇主,/ 我嘅心靈因我嘅救主上帝而歡欣。

我哋讚頌你,真係天主之母，你以童貞孕育天主聖言，受尊崇過於智者，光耀遠勝於撒拉弗。

因為佢垂顧咗佢僕人嘅卑微;從今以後,所有世代都要稱我為有福。

同熾天使一樣最高嘅榮耀:

因為那大能者為我成就了大事， 祂的名為聖。 祂的憐憫從世代到世代賜給敬畏祂的人。

基路伯至高嘅榮耀:

佢用膀臂行咗大能嘅事, / 將心裏自大嘅人分散。

基路伯最高嘅榮耀:

佢將統治者從寶座上推落 / 又抬高卑微者;佢使飢餓者得飽饜 / 卻令財主空手而歸。

基路伯至高嘅榮耀:

佢幫助咗佢嘅僕人以色列,/紀念佢嘅憐憫——/正如佢應許咗我哋嘅祖先——/對亞伯拉罕同佢嘅後裔直到永遠。 路加福音1:46–55

基路伯至高嘅榮耀:

同埋正典第九頌。喺第九頌嘅卡塔瓦西亞,即「真係當得」之後,就係小艾克特尼亞。

當日或節日頌歌。

主日,執事宣佈

執事:聖哉我哋嘅主、我哋嘅神。

合唱團:聖哉我等主上帝。

執事:因為我哋嘅主上帝係聖潔嘅。

合唱團:聖哉我哋嘅主上帝。

執事:我哋嘅神高過眾人。

合唱團:聖哉我等主上帝。

然後唱主日頌詩,再唱正受祝聖嘅聖人頌詩。之後我哋就開始唱讚美詩,同埋按相應音調唱「讚美者」 Stichera:

讚美詩篇 (148–150)

副歌:凡有氣息的,都要讚美主!/從天上讚美主,在高處讚美祂。神啊,詩歌適合你!/讚美祂的眾使者;讚美祂的眾軍隊。/神啊,詩歌適合你!

讀者繼續讀道:讚美祂,日頭月亮;讚美祂,眾星同光。讚美祂,天上之天,並天上之水。願佢哋讚美主的名,因為祂一發話,就造出佢哋;祂一吩咐,就成就咗佢哋。 祂設立咗佢哋,直到永遠;祂發出命令,永遠都唔會廢去。從地上去讚美主:你哋眾龍同地嘅深淵,火、冰雹、雪、霜同暴風雨,都照祂嘅命令行事;山嶺同山丘, 多結果子嘅樹同所有香柏,野獸同所有牲畜,爬蟲同有翅膀嘅雀鳥,地上的君王同所有人民,王子同地上所有掌權者,少年人同處女,老人同細路——都當讚美主的名,因為只有祂的名配得稱頌;願榮耀歸於祂,在地上同在天上。 祂要使祂僕人嘅角高興;為祂眾聖徒、以色列人——就係親近祂嘅子民——唱首新歌。

要向主唱新歌,喺聖徒大會中讚美佢。　願以色列因造他的人歡喜,錫安的子民因他們的王快樂。願他們跳舞讚美他的名,拿手鼓和七弦琴讚美他,因為耶和華喜悅他的百姓,要以救恩裝備謙卑的人。 聖徒都要喺榮耀中得榮耀,喺寶座上歡欣;佢哋口中要讚美神,手裡要執雙刃劍,喺支派中行報應,喺列國中行審判;要用鎖鏈捆住佢哋嘅君王,用鐵鐐鎖住佢哋嘅貴胄。

第6節:要喺佢哋中間執行所定嘅審判;/呢榮耀要歸於所有聖徒。

喺佢嘅聖徒中讚美神,/喺佢能力嘅穹蒼中讚美佢。

第4節:要因祂的大能讚美祂,要因祂極大的榮耀讚美祂。

用號角聲讚美祂,/用五弦琵琶和豎琴讚美祂。

用鼓聲同舞蹈讚美祂,用弦樂同管風琴讚美祂。

用悅耳嘅鈸讚美祂,用響鐺嘅鈸讚美祂。凡有氣息嘅,都要讚美主!

主日我哋會加以下經文:

節:耶和華——我的神啊,興起!願你伸出你的手; / 永不可忘記你的困苦人。 詩篇9:33

詩篇9:2 我要盡心稱頌你,我要傳揚你一切奇妙的作為。

詩篇9:2

榮頌:福音節頌。

而今,天主之母,第二調

合唱團:至福萬世,天主聖母童貞瑪利亞,/因祢所懷身而肉身者,地獄被制伏,/亞當重獲生命,/咒詛失其效力,/夏娃得享自由,死亡被擊敗,/而我哋滿溢生命。 / 所以,當我哋唱住,我哋呼喊:/ 「基督上帝蒙福,祂以恩典如此旨意;榮耀歸於祢!」

司祭:光榮歸於祢,因祢已將光顯給我們。

大贊頌

合唱團:至高之處榮耀歸於神,地上和平,人間善意。我哋讚美祢,我哋祝頌祢,我哋敬拜祢,我哋歸榮耀於祢,我哋為祢的大榮耀

感謝祢。 主啊,天上之王,全能之父天主;主啊,獨生子耶穌基督,聖神!主天主,天主之羔羊,父的子,除免世人罪者,憐憫我儂。 你這除掉世人罪孽的,求你悅納我們的禱告;你坐在父的右邊,憐憫我們。因為只有你是聖者;只有你是主──耶穌基督,榮耀歸於父神。阿們。

我每日都要祝福祢,永遠永遠讚美祢的名。主啊,求祢使我哋今日遠離罪惡。我哋列祖嘅神,主啊,祢是福的,祢的名要永遠受讚美、被榮耀。阿們。

願主啊,祢的憐憫臨到我們身上,因為我們將我們的盼望放在祢裡。

主啊,你是配受稱頌的;求你教導我你的律例。

主啊,你從代代以來都係我哋嘅避難所。我說:「主啊,可憐我,醫治我嘅靈魂,因為我得罪咗你。」 主啊,我投靠在祢裏;求祢教導我遵行祢的旨意,因為祢是我的神。因為在祢那裏有生命的泉源;在祢的光中,我們必得見光。願祢將祢的慈愛賜給認識祢的人。

聖潔嘅神,聖潔嘅全能者,聖潔嘅不朽者,憐憫我哋。

榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈,從今直到永遠,世世代代。阿們。

聖潔的,不朽者,憐憫我哋。

聖神嘅神,聖能嘅神,聖不死嘅神,憐憫我哋。

節日聖詠。榮耀頌,而今:天主之母。

主日,詠誦頌詞
第一調、第三調、第五調、第七調

喺呢日,世界得救咗! / 嚟,我哋為祂──從墳墓中復活者──歌唱, / 祂係我哋生命嘅主宰, / 因祂以死制死, / 賜予我哋勝利同大憐憫。

第二調、第四調、第六調、第八調

祢從墳墓中復活,打破咗地獄嘅鎖鏈,/廢除咗死亡嘅刑罰,主啊,/拯救眾人脫離仇敵嘅陷阱。/向祢嘅使徒顯現,/差遣佢哋去宣講,/並透過佢哋賜和平於宇宙,/至仁慈者啊。

特別禱文

執事:哦,神啊,照祢豐盛的憐憫,憐憫我們;我們向祢祈求,求祢垂允,憐憫我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為我哋偉大嘅主同父──至聖宗主教**(名)**──祈禱,為我哋嘅主、敬禮大牧首**(或:大主教、或:主教──名)**祈禱,並為喺基督裏所有我哋嘅弟兄祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋 **(3)**。

我哋亦為蒙神庇佑嘅祖國、其當權者同埋軍隊祈禱,好等我哋可以過一個安寧、寧靜、敬虔同潔淨嘅生活。

合唱團:主啊,憐憫我哋 **(3)** 次。

我哋亦為呢座聖潔教會**(或:聖潔寺院)**嘅福地同永垂紀念嘅創辦人祈禱,並為所有已先我哋而去、 嘅正教父兄祈禱,無論喺此地或任何地方。

合唱:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為神嘅僕人、呢座聖教會**(或:呢座聖寺)**嘅弟兄姊妹(及教區教友)祈求憐憫、生命、平安、健康、得救、神聖嘅臨在、寬恕同赦免罪過。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為喺呢座聖潔而至聖嘅教堂獻供品同行善者、喺度勞作嘅人、歌唱者同會眾祈禱,佢哋正等待主您豐盛而大嘅憐憫。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

司祭宣告:因為祢是仁慈慈愛的神,我哋將榮耀歸於祢──聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

懇求禱文

執事:我哋向主獻上早禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,可憐我哋。

我哋向上主祈求,願今日得以完美、聖潔、和平同無罪。

合唱團:主啊,賜予吧。

我哋向主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時守護我哋嘅靈魂同肉身。

合唱團:主啊,賜給我們。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同違犯。

合唱團:主啊,賜給我們這一切。

我哋向主求凡有益於我哋靈魂嘅事,並求世上嘅和平。

合唱團:主啊,賜給我們這恩典。

我哋求主令我哋喺呢個世界餘下嘅日子都活喺悔改之中。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒離世祈禱──無痛、有尊嚴同安詳──並於基督最後審判日獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,求你應允。

既為我哋至聖、至潔、至福、光耀者、天主之母常童貞瑪利亞,連同眾聖,舉行咗追思禮,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

司祭宣告:因為祢是憐憫、大方和愛世人的神,我咁將榮耀歸於祢──聖父、聖子和聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:亞孟。

司祭:願平安與諸位同在。

合唱團:同你嘅靈亦然。

執事:我咁向主垂首。

合唱團:向祢,主啊。

低首禱文

司祭:聖潔嘅主,居高臨下,俯瞰大地,以祢全能嘅眼目,俯察萬有! 我咁以身心俯伏喺祢面前,向祢祈禱,至聖者:求祢由祢聖潔嘅居所,伸出祢無形嘅手,賜福與我咁眾人;如果我咁有意或無意、任何方式犯咗罪, 願祢作為慈愛憐憫嘅神,赦免我咁,賜予我咁暫時同永遠嘅祝福。

司祭宣告:因為祢憐憫我咁,拯救我咁,我咁嘅神;我咁將榮耀歸於祢,歸於父、子同聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

執事:智慧。

合唱團:祝聖

司祭:基督我咁嘅神,永遠蒙福:而家同永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿們。天主,求祢堅固聖潔正教同正教基督徒,直到永遠。

司祭:至聖聖母瑪利亞,救我咁。

合唱團:同熾天使之至高榮耀/同大天使之無可比擬光華,/祢以處女之身生出道成肉身之神/真天主之母──我咁讚美祢。

司祭:榮耀歸於祢,基督我咁嘅神,我咁嘅盼望,榮耀歸於祢。

合唱團:榮耀;而今,主啊,憐憫我咁。**(三遍)**賜福與我咁。

早晨訓練課

司祭宣告散會

(已經從死裡復活,) 基督,我哋真神,藉住祂至純聖母、聖潔光榮備受讚頌嘅使徒、聖徒**(列出教會同當日聖人名)**、聖潔義人承載上帝之父母若瑟同安娜,以及眾聖人嘅祈禱,會憐憫我哋,拯救我哋,因為祂係良善嘅人世之愛。

合唱團唱「長命百歲」。然後我哋開始第一時辰禱告。

返目錄

聖禮
我哋聖父
金口若望

到咗指定嘅時間,司祭同執事一齊入到教堂,喺聖門前行三拜,然後誦念入場禱文。入到聖所之後,佢哋着好聖衣,進行供奉聖體聖血儀式。 完成普羅斯科米迪亞後,執事在聖所及全堂灑香,與司祭一同立於聖而大之祭壇前;二人三度低首,默禱。

司祭舉手言:天上之君,安慰者,真理之聖靈,無所不在,充滿萬有,各善之寶,生命賜予者,請來內住於我等,潔淨我等於一切污穢,救護我等靈魂,良善者啊。

願榮耀歸於至高之天,地上平安,向人善意。**(2)**

主啊,祢要開梭我口,— 梭口要宣揚祢的讚美!

而司祭親聖福音書,執事則親聖祭壇。然後執事於司祭前垂首,右手三指執著聖帶,言曰:

而家係主行事嘅時候;主啊,賜福。

當神父為佢祝寵時,佢就講:我哋的天主,永受讚頌,從今時到永遠,直到無窮無盡。阿們。

執事:為我祈禱,聖父。

神父:願主引領你的腳步。

執事又言:聖主啊,求你紀念我。

司祭:願主上帝喺祂嘅國度裏面永遠紀念你,從今時到永遠。

執事:阿們。

然後佢鞠咗個躬,就由北門離開,因為王門要到入場先開。之後,佢企返喺王門前嘅慣常位,虔誠咁鞠咗三個躬,自言自語:「主啊,你會打開我嘅口,我嘅口就會宣揚你嘅讚美。」

宣講禮 X

執事:請大主教賜福!

司祭:願父與子及聖靈之國度受祝福,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

大誦經 執事:我哋為世界向主祈禱。 司祭:願父、子、聖靈嘅國度蒙福,從今時直到永遠。

執事:我哋喺平安中向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求天賜和平,並為我哋靈魂得救。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求普天下嘅和平,為神聖教會嘅興旺,同埋眾人嘅合一。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬神嘅心態踏入嚟嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為我哋嘅偉大主兼父──聖下**(名)**宗主教,以及我**哋**最尊敬嘅大主教**(或:總主教、或:主教──名)**、敬愛的長老團、基督內嘅執事、全體神職人員同神嘅子民祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為神所保佑嘅國家、佢嘅當權者同埋軍隊向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,為呢座城市**(或:呢個聚落,或:呢座聖潔嘅修道院)**,為所有城市同國家,以及其中憑信心生活嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求好天氣、豐饒嘅地土出產,同埋和平嘅時代。

詩班:主啊,憐憫我哋。

我哋為喺海上嘅人、旅行中嘅人、病人、受苦者、被囚者,以及佢哋嘅得救,向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求,脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我哋、拯救我哋、憐憫我哋、保守我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我等至聖、至潔、至福、光耀之主母──天主之母常童貞瑪利亞──同眾聖人祝文之後,我等今將自己、彼此及一生全託於基督我等之天主。

合唱團:歸於祢,主啊。

第一頌 antifon 禱文

司祭:主啊,我們的天主,祢的權能無可比擬,祢的榮耀難以測度,祢的憐憫無邊無界,祢對人類的愛難以言表! 主啊,求你以你良善的眼目顧念我們,也顧念這聖潔的殿,賜給我們和與我們同祈禱的人,你那用不盡的憐憫和豐盛的恩典。

頌聲:因為獨有祢配得一切榮耀、尊貴和敬拜,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

第一頌詞

1. 哦,我靈魂,當稱頌上主。/上主啊,祢是福的源頭!/哦,我靈魂,當稱頌上主,/並令我全人讚美祂聖潔的名。

2. 哦,我嘅靈魂,要頌讚上主, / 唔好忘記佢嘅一切恩典。

1. 佢赦免你一切的罪孽,醫治你一切的疾病。

2. 佢救贖你脫離墳墓, / 並以慈愛同憐憫冠你。

1. 祂以美物滿足你心願,– 你青春重新更新,好似鷹咁。

2. 上主施憐憫, / 為一切受壓迫者伸張公義。

1. 祂將祂的道指示摩西, / 將祂的旨意指示以色列人。

2. 主有恩典,有憐憫,/ 發怒緩慢,大有慈愛。

1. 佢唔會永遠嬲我哋,/ 亦唔會永遠懷住怨恨。

2. 佢冇按我哋嘅罪過待我哋, / 亦冇按我哋嘅罪行報應我哋。

1. 因為天離地何等高,主嘅慈愛就向敬畏祂嘅人何等大。

2. 如東離西有多遠,主將我們的罪過離我們也如此之遠。

1. 父親點樣憐憫自己嘅仔女,主都點樣憐憫敬畏祂嘅人。

2. 因為祂知道我哋的本性, / 祂記得我哋不過係塵土。

1. 人如草咁短暫;他的日子好似野地之花──枯萎咗。

2. 因為生命之氣一出離他,/他就不復存在,/也不再知道自己何處。

1. 但係主嘅慈愛永遠長存,/臨到敬畏祂嘅人。

2. 祂的信實臨在敬守祂約、謹記祂誡命並遵行的人子身上。

1. 主在天上立定祂的寶座,祂的國度掌管萬有。

2. 讚美上主,祂一切的使者,有大能力,成就祂的命令,一聽到祂命令的声音就遵行。

1. 讚美上主,祂的眾軍,祂的僕人,成就祂旨意。

2. 讚美上主,祂一切受造之物, / 在祂權勢所及的各處。

1. 榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈。

2. 從今而後,直到無盡無盡之世。阿們。

1. 我的心哪,要祝福上主, / 連我裡面的一切都要祝福祂的聖名。 / 主啊,你是應受稱頌的!

詩篇102:1–8

短詠經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既已紀念我哋至聖、至潔、至福同光輝嘅天主之母永恆童貞瑪利亞,連同眾聖一齊,我哋而家將自己、彼此同埋我哋整個人生託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

第二安息頌禱文

司祭:主啊,我們的天主,求祢救祢的子民,賜福於祢的基業;保守祢教會的圓滿;聖化那些愛慕祢殿宇光輝的人!以祢神聖的權能使他們得榮耀, ,並不要離棄我們這些寄望於祢的人。

頌唱:因為權能係祢嘅,國度係祢嘅,權能同榮耀係屬父、子同聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

第二頌 第二頌

1. 讚美上主,我心靈啊。/我一生都要讚美上主,/只要我活著,就要為我神歌唱。

2. 唔好寄望王子,唔好寄望世人,佢哋冇得拯救。

1.當佢嘅靈離去,佢就返去塵土;當日佢所有嘅計謀都化為烏有。

2. 幫助佢嘅係雅各嘅神, 希望佢寄託喺主—佢嘅神。

1. 創造天和地,海,並其中萬有。

2. 祂永遠堅定公義,/為受欺壓者伸冤,/賜食物畀飢餓者。

1. 上主釋放被擄的人,/上主使瞎眼得見。

2. 主扶起跌倒者;主愛義人。

1. 耶和華保護寄居的;/祂收留孤兒和寡婦;/但祂使惡人的道路歸於無有。

2. 主必永遠作王,/錫安啊,你的神必世世代代作王。 詩篇145

榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈;從今時直到永遠,世世代代。阿們。

讚美主耶穌基督

合唱團:獨生子同神之道! / 無可思議者,為我哋得救, / 肯由聖母兼大處女瑪利亞蒙肉身, / 無變質成為人並被釘十字架,基督我哋嘅神, / 藉死亡擊敗死亡 , / 聖三一中之一, / 與父同聖神受光榮,拯救我哋!

簡短誦經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩寵保護、拯救、憐憫並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福同榮耀嘅主母——天主之母常童瑪利亞——同眾聖人祝文之後,我哋就將自己、彼此同埋一生全託於基督我哋嘅天主。

合唱團:歸於你,主啊。

第三頌歌禱文

司祭:祢賜予我哋呢啲共同同一嘅祈禱,並應許凡奉祢名求嘅二人或三人,祢必垂聽佢哋嘅請求。現今,求祢成就祢僕人為自己利益嘅懇求,賜予我哋今生對祢真理嘅認識,並喺將來嘅時代賜予我哋永恆生命。

歡呼頌:因為祢是良善而慈悲的神,我哋將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿門。

此處開啟聖門,進行小入禮。

第三幅圖像頌福

1. 主啊,求你喺你嘅國度裏面紀念我哋, / 當你嚟到你嘅國度嘅時候。

第12段:1. 心靈貧窮的人有福了,/因為天國是他們的。

2. 哀慟的人有福了,因為他們必得安慰。

第10節:1. 溫柔嘅人有福咗,/因為佢哋要承受地土。

2. 飢渴義嘅人有福,因為佢哋必得飽足。

第8節:1. 有憐憫的人有福了,因為他們要蒙憐憫。

2. 清心嘅人有福啦,因為佢哋可以見到上帝。

6:1. 締造和平嘅人有福啦,因為佢哋會被稱為上帝嘅孩子。

2. 為義受逼迫的人,有福了,因為天國是他們的。

馬太福音4:1. 喺人為咗我嘅緣故辱罵你、迫害你、並對你講各種惡毒嘅誣衊嗰陣,你係有福嘅。

2. 就要喜樂歡欣,因為你哋喺天上嘅賞賜係大嘅。馬太福音5:3–12A

1. 榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈。

2. 從今時直到永遠,世世代代。阿們。

福音書小入場

當詠經者唱第三詠句(或主日唱「福於」)時,唱到「願光榮歸於父、及子、及聖神」**一句,司祭及執事於聖祭台前三度低首。 司祭拎起聖福音冊,交畀執事;然後由執事拎住聖福音冊,由北門行出,蠟台手開路,進行小入場。到咗佢哋平時企嘅位,兩個人一齊低頭。**

執事:我哋向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

入場禱文

司祭:主啊,我們的天主,祢在天上設立咗天使同大天使嘅行列,為咗服侍祢嘅光榮! 賜予,隨着我哋嘅入場,聖天使亦能同入,與我哋一齊事奉,同讚美祢嘅良善。因為唯有祢獨得一切榮耀、尊貴同敬拜,歸於父、子同聖靈,從今時直到永遠,世世代代。阿門。

執事:請大主教賜福聖門!

神父於祝聖時言:聖徒們的入口蒙福,永遠蒙福,從今時直到永遠。

執事然後將聖福音書呈獻給司祭以作敬禮。

最後一首詠經結束時,執事喺王門前面向司祭企起,高舉聖福音書,向會眾展示,大聲宣佈:

「智慧!我哋要肅敬而立!」

然後佢行禮,就同神父一齊入聖所。執事將聖福音放喺聖所,唱經員就唱:

入場詠

主日詩班:嚟,我哋向基督敬拜,跪下。/救我哋,哦,神之子啊,(*)/你死而復活,我哋向你高唱:/阿利路亞。

*** 平日:**聖徒中最奇妙者,拯救我哋向祢歌唱者:/ 阿利路亞。

然後合唱團按禮儀次序唱詠特羅帕里亞及孔達卡,同時神父誦念以下禱文:

三聖詩歌唱前禱文

司祭:聖潔嘅神,祢住喺聖徒之中,由撒拉弗用「聖哉三唱」讚頌,由基路伯榮耀,所有天軍都向祢敬拜! 祢從無中造出萬有,按祢 own 形象同樣貌造人,並以祢一切恩賜裝備佢;祢賜智慧同悟性畀求嘅人,亦唔輕視罪人,反而設立悔改嘅道路以賜救恩。 祢已認為我哋——祢卑微同唔配嘅僕人——即使而家都配得上前喺祢聖潔祭壇嘅榮光前,向祢獻上應得嘅崇拜同讚頌。主啊,請喺我哋罪人嘅口中接受, 三唱讚頌,並以祢的慈愛眷顧我等;赦免我等一切有意無意的罪過;聖化我等的靈魂和身體;並使我等得以一生敬畏地事奉祢,藉着天主聖母及自古以來蒙祢喜悅的眾聖人的轉禱。

當詠經者開始詠唱結尾嘅《三聖詩》時,執事對神父講:

「父啊,請賜福於三聖詩的歌唱。」

司祭喺佢身上畫十字,講:

因為祢是聖潔的,我們的神啊,我們將榮耀歸於祢,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠。

喺最後一個 kondak 完結時,執事由聖門出去,先用領巾指向基督聖像,然後宣告:「主啊,拯救敬虔的人。」

合唱團:主啊,拯救敬虔的人。

執事:都聽我哋。

合唱團:都聽我哋。

執事仲喺教堂企住嗰啲人身上畫十字,大聲向佢哋宣告:「從今以後,直到永遠。」

合唱團:阿門。

三聖詩

合唱團:聖潔嘅神,/聖潔嘅全能者,/聖潔嘅不朽者,憐憫我哋。**(三遍)**

榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈,從今時直到永遠,世世代代。阿們。

聖潔的,不朽者,憐憫我哋。

聖潔嘅神,/聖潔嘅大能者,/聖潔嘅不朽者,憐憫我哋。

當呢段詩歌唱完,神父同執事就自己誦念三聖詩,喺聖壇前行三拜。

執事:請下令,閣下。

司祭:奉主名而來者,是應受稱頌者。

執事:請大主教祝聖高處。

司祭為高處祝聖時:祢在祢國度的榮耀寶座上,坐於基路伯之上,今時、常時,直到無窮世代。阿們。

當三聖歌結束時,執事走近聖門,宣告道:「大家靜聽!」

司祭:願平安與你哋同在!

讀經員就答:你嘅靈亦然。

執事:智慧!

而讀者:前歡呼詩(大衛的詩篇),調式[某種]。

誦讀經文與頌讚

主日

第一調

詠前經:主啊,願祢的憐憫臨到我們,正如我們所信靠祢。**節句:**義人啊,要在主裡喜樂——正直的人歌頌是合宜的。 詩篇32:22,1

讚頌詩:上帝為我伸冤,並為我制服列國。**節句:**祂以威嚴拯救君王,施慈愛給祂的受膏者大衛,並給祂的後裔,直到永遠。 詩篇17:48, 51

第二調

前唱詩:主係我嘅力量,我嘅詩歌;佢已經成為我嘅拯救。**節句:**主雖然管教我,卻冇將我交畀死亡。 詩篇117:14, 18

阿利路亞:願主喺患難日聽你;願雅各神嘅名保護你。**節句:**主啊,求你拯救君王,喺我哋求告你嘅日聽我哋。 詩篇19:2,10

第三調

詠前言:向我哋嘅神歌唱,歌唱/向我哋嘅王歌唱,歌唱。**節奏:**萬國啊,拍手歡迎;以歡呼聲向神呼喊。 詩篇 46:7, 2

阿利路亞:主啊,我信靠你,求你叫我永不羞愧。**節:**求你作我防禦的上帝,作我避難所,好救我。 詩篇30:2A, 3B

第四調

前唱經文:主啊,祢的作為何其華美;祢以智慧創造萬物。 **節句:**我心啊,要稱頌主!主——我的神啊,祢極其尊崇。 詩篇103:24A, 1A

頌唱:要剛強,要興旺,要憑真理、溫柔和公義作王。**節句:**你喜愛公義,憎惡邪惡。 詩篇 44:5A, 8A

第五調

前唱詩:主啊,你必保守我,護衛我, / 從今世直到永遠。**應答詩節:**主啊,求你拯救我,因為世上再無一個義人。 詩篇 11:8, 2

阿利路亞:我要永遠歌唱祢的慈愛,我要用口宣揚祢的真理,直到萬代。 **節句:**因為你說:「慈愛必永遠堅定」──你的真理堅定在天上。 詩篇 88:2, 3

第六調

前唱經文:主啊,求你拯救你的子民/並賜福於你的基業。 **經文:**主啊,我向你呼求。我神啊,求你不要默然,也不要輕看我。 詩篇 27:9A, 1A

哈利路亞:住喺至高者蔭下嘅人,必得住喺天主影下。**節:**佢要對主講:「你係我嘅盾牌,我嘅避難所,我信靠你嘅天主。」

詩篇 90:1, 2

第七調

前唱詩:主必賜力給祂的民,/主必以平安祝福祂的民。**節句:**眾神之子啊,要向主獻上,向主獻上幼羊。 詩篇28:11, 1A

哈利路亞:讚美主是美好的,歌頌祢的名,至高者啊,是何等的美。**節:**要清晨宣揚祢的慈愛,夜間宣揚祢的誠實。 詩篇91:2, 3

第八調

前唱經文:向我哋嘅主、我哋嘅神祈禱,並償還你對祂嘅誓願。 **詩句:**神喺猶大被認識,祂嘅名喺以色列極大。 詩篇 75:12A, 2

哈利路亞:來,我哋要喺主裏面歡喜;我哋要向拯救我哋嘅神大聲歡呼。**節:**我哋要帶住讚美趕快到祂面前,並喺詩歌中向祂歡呼。 詩篇9 4:1節2

詠唱詩節同哈利路亞

禮拜 日 。

星期一

前唱,第四調:你使你的使者成為靈,/使你的僕人成為火焰。**節句:**我心啊,要稱頌主!主—我的神啊,你真係配得大讚美。 詩篇103:4, 1A

哈利路亞,第五調:眾天使都要讚美祂;眾天軍都要讚美祂。**節錄:**因為祂一吩咐,就都生出;祂一命令,就都造成。 詩篇148:2, 5B

星期二

前唱,第七調:義人當在主裡喜樂,並要信靠祂。**節句:**神啊,當我呼求祢的時候,求祢垂聽我的聲音。 詩篇63:11A, 2A

哈利路亞,第四調:義人要像棕樹發旺,要像利巴嫩的香柏樹生長。**節:**凡栽於主殿的,都要在我們神殿的院中發旺。

詩篇91:13, 14

星期三

前唱經,第三調,天主之母頌:我心尊大我主/我靈喺我救主天主內歡欣。**節句:**因為祂垂顧祂婢女卑微,從今以後萬代都要稱我為有福。 路加福音 1:46–48

哈利路亞,第八調:女兒啊,你要聽,要留心,要側耳而聽。**節:**眾人中富足的人都要哀求你。 詩篇44:11A 、 13B

星期四

前唱經,第八調:佢哋嘅聲音傳遍全地,/佢哋嘅言語傳到地極。**節句:**天空宣揚上帝嘅榮耀;穹蒼宣告佢手嘅作為。 詩篇 18:5, 2

哈利路亞,第一調:上主啊,諸天要宣揚祢的奇事,並在聖徒大會中宣揚祢的真理。**節句:**我哋要喺聖徒大會中榮耀上帝。 詩篇 88:6, 8A

星期五

前歡呼詩,第七調:當尊崇我哋嘅主上帝,並敬拜祂腳墊,因為祂是聖潔嘅。**應答經句:**主已經作王,祂要審判列國。 詩篇98:5, 1A

哈利路亞,第一調:求你紀念你從亙古以來所贖選嘅子民。**節句:**但係,我哋嘅王——自亙古以嚟嘅神——已經喺地極施行拯救。 詩篇 73:2A, 12

星期六

前歡呼詩,第八調:要喺主入面歡喜,/義人哪,要快樂。**節句:**得赦免過犯、遮蓋罪惡嘅人,真係有福。 詩篇31:11A, 1

哈利路亞,第四調:義人呼求,主就應允他們;主從一切患難中搭救他們。**節:**義人多有苦難,但主從其中搭救他們。 詩篇33:18, 20

為已故者安息

前唱,第六調:佢哋嘅靈魂要安居喺祝福之中。**節句:**主啊,我向你舉起我嘅靈魂,我嘅神啊。 參見詩篇24:13A、1–2A

哈利路亞,第四調:蒙福的是你所揀選並帶近你身邊的人,主啊。**節文:**他們的紀念要從一代傳到一代。 參見《聖經·詩篇》64:5A;101:13B

執事:智慧!

讀經員宣告書信:〈聖使徒行傳〉讀本;**或:**〈雅各書〉讀本;**或:**〈彼得書〉讀本;**或:**〈聖保祿致哥林多前書〉讀本;**或:**致哥林多後書;**或:**致加拉太書。

執事:我哋要靜聽!

讀書信經文時,執事拎起香爐同香,行埋神父面前,攞咗佢嘅祝福之後,就喺聖祭壇周圍、整個祭壇同埋神父身上行香。

書信讀經

司祭:願平安與你同在!

讀者:同你嘅靈魂一樣。

執事:智慧!

讀經者:阿利路亞,**[某種**音調**]。**

而「哈利路亞」要唱三次,每次連同「哈利路亞」的經文。

讀福音經前祈禱

司祭:仁慈的主啊,求你點燃我哋心靈中不朽嘅神聖知識之光,並開啟我哋心靈嘅眼睛,好讓我哋明白你嘅福音教導! 亦求賜予我哋對祢神聖誡命嘅敬畏,好令我哋勝過一切肉慾,得以過上屬靈嘅生活,凡所討祢喜悅嘅,我哋都能夠思想同實踐。 因為祢──基督我等之神,乃我等靈魂肉身之光;我等今與祢永在之父,及祢至聖、良善、賜生命者之聖靈,同歸榮耀於祢,今同永遠,直到無窮世代。阿們。

執事:請大德牧師祝聖聖使徒及福音傳道者**[名]。**

司祭喺佢身上畫十字聖號,講: 願上帝藉住聖潔光榮(備受讚頌)使徒兼福音傳教士**[name]**的轉禱,賜給你──傳道者──有大能的話語,以成就祂愛子、我主耶穌基督的福音。

然後執事遞俾佢聖福音書。

執事:阿門。

司祭:智慧。我哋肅立敬禮。聆聽聖福音。願平安與你哋同在!

合唱團:亦與你心靈同在。

執事:現從聖使徒及福音傳教士 **[name]** 的聖福音書朗讀。

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢!

司祭:大家細心聆聽!

福音書朗讀

司祭:和平與你同在,福音的宣報者。

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢!

特別誦經

執事:我哋都當以全心全意呼求。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

全能主,我哋列祖嘅神,我哋向祢祈求:求祢垂聽並憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我們;我們向祢祈求,求祢垂憐。

詩班:主啊,可憐我哋**(三遍)**。

我哋亦為我哋偉大嘅主同父──聖統教主**(名)**──祈禱,為我哋嘅主、至尊大主教**(或:總主教、或:主教──名)**祈禱,並為所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為蒙神庇佑嘅祖國、其當權者同武裝部隊祈禱,好令我哋得以喺敬虔同純潔中過住和平安寧嘅生活。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**

我哋亦為我哋嘅兄弟神父、修道神父、執事同修士,以及所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋 **(3)**

我哋亦為呢間聖潔教會**(或:呢間聖潔寺院)**嘅福地同永垂不朽嘅創辦人,以及所有已先我哋而去、無論喺呢度或喺任何地方、屬於正教嘅先賢同兄弟祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋**(3)**

我哋亦為呢間聖教會**(或:呢間聖修道院)**嘅神僕、弟兄姊妹(及教區教友)祈求:得憐憫、生命、平安、健康、救恩、神聖的臨在、寬恕,並得罪過赦免。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**。

我哋亦為喺呢座聖潔而至聖嘅教堂(或:呢座聖潔嘅寺院)獻供品同行善事嘅人、喺度勞作嘅人、歌唱者同埋會眾祈禱,佢哋正等待主您豐盛而偉大嘅憐憫。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

懇切祈求

司祭:哦,主,我哋嘅神啊,請接受我哋僕人嘅懇切禱告,照祢豐盛嘅憐憫憐憫我哋;並將祢嘅恩典傾注喺我哋同所有等候祢無盡憐憫嘅子民身上。

司祭宣告:因為祢是仁慈慈愛的神,我哋將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

[如果要追思亡者,執事或司祭就誦念以下長誦:

為亡者祈禱]

執事:哦,上帝啊,照祢豐盛嘅憐憫憐憫我哋;我哋向祢祈求,求祢垂聽並憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為已故嘅神僕**(名)**靈魂安息祈禱,並為佢哋一切自願同不自願嘅罪過懇求赦免。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

願主上帝賜佢哋嘅靈魂得與義人同享安息。

合唱:主啊,憐憫我哋**(3)**。

我哋求神施憐憫,賜佢哋天國,並藉住我哋永恆嘅君王同神基督,赦免佢哋一切罪過。

合唱團:主啊,賜予這吧。

執事:我哋向主禱告!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為亡者祈禱

司祭:噢,掌管靈魂同一切肉身嘅神啊,祢已經勝過死亡,打敗咗魔鬼,並賜予祢嘅世界生命!主啊,求祢親自賜予祢已故僕人**(名字)**嘅靈魂,喺光明之所、福樂之所、喜悅之所安息,使佢哋遠離一切

痛苦、憂傷同呻吟。 噢,良善而有憐憫之心嘅神啊,赦免佢哋一切言語、行為或思想中所犯嘅罪。因為冇人活住而唔犯罪;只有祢係無罪嘅;祢嘅公義永遠常存,祢嘅話語就係真理。

司祭宣告:因為祢——基督我哋嘅神——就係離世僕人**(名)**嘅復活、生命同安息。我哋同祢無始之父,同祢至聖、良善、賜生命嘅聖靈,一齊向祢獻上榮耀,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

為受教者而設的懺悔經

執事:教外準備者,我哋同向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

信徒,我哋為受教者祈禱,願主憐憫佢哋。

合唱團:主啊,憐憫我們。

佢用真理嘅話語教導咗佢哋。

合唱:主啊,憐憫我哋。

你已經向佢哋顯明咗真理嘅福音。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

佢將佢哋同佢嘅聖、公、宗徒教會結合。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

拯救佢哋、憐憫佢哋、保護同保守佢哋,哦,上帝,憑住祢嘅恩典。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

將要被宣佈嘅人,喺主面前低低頭!

合唱團:歸於你,主啊。

為教理問者祈禱

司祭:噢,我哋嘅主上帝,祢居於高天,俯瞰大地,祢差遣祢獨生子兼神——我哋嘅主耶穌基督——為咗人類嘅得救! 垂顧正襟危坐於祢面前的慕道者,並於適當時賜予他們重生的洗禮、罪得赦免,以

及不朽的衣袍。使他們與祢聖、公、使徒的教會合而為一,並算他們在祢揀選的羊群之中。

頌唱:使佢哋亦能同我哋一齊,讚美並榮耀祢至聖而尊貴嘅名——聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

司祭打開安提米恩。

信徒禮儀

執事:所有教外人,出去!教外人,出去!所有教外人,出去!教外人切勿留,唯信徒可再三平安地向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:智慧!

信徒第一祈禱 司祭:我哋感謝祢,萬軍之主上帝,祢認為我哋配得再次接近祢神聖嘅祭壇,並喺祢□

司祭:我哋向祢——萬軍之主上帝——獻上感謝,祢今時認為我哋配得站喺祢聖潔嘅祭壇前,尋求祢嘅憐憫,為我哋同眾人因無知所犯嘅罪過祈求! 天主,俯聽我哋嘅祈禱;賜俾我哋有資格為祢所有子民,向祢獻上祈禱、懇求同無血嘅祭獻, 並賜給我們——祢所派來服侍祢的人——能以聖靈的大能,無可指責、不致跌跤,以清潔的良心,隨時隨地呼求祢;使祢既垂聽我們,就照祢豐盛的慈愛憐憫我們。

司祭宣告:因為獨有祢配得一切榮耀、尊貴和敬拜,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

執事:我哋喺呢個世界,一次又一次向主禱告!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

(當神父獨自主禮時,就唔會誦念以下 [四] 個懇求:

我哋向主祈求天上嘅和平,同我哋靈魂嘅得救。

我哋向主祈求天下大平,天主聖教會昌盛,以及眾人合一。

我哋向主為呢座聖教會,同埋所有以信心、敬意同敬畏主嘅心態進入嚟嘅人祈禱。

我哋向主祈求,脫免一切憂愁、忿怒、災禍同急難。

天主,求祢以祢的恩寵保護我們、拯救我們、憐憫我們,並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:智慧!

執事由北門進入聖所。

信徒第二祈禱

司祭:我哋一次又一次喺祢面前俯伏,我哋懇求祢,良善而愛人嘅天主,求祢垂顧我哋嘅懇求,潔淨我哋嘅靈魂同肉身,除免一切肉體同靈性嘅污穢,並賜我哋得以無瑕無責咁喺祢聖潔嘅祭壇前站立! 嗷,主啊,求祢賜給與我哋同禱嘅人,使佢哋喺生命、信心同屬靈嘅悟性上不斷成長。又求祢賜佢哋永遠以敬畏同愛心事奉祢,無罪無責咁領受祢神聖嘅奧蹟,並成為祢天國嘅配得之民。

司祭宣告:願我哋常蒙祢大能保守,得以將榮耀歸於祢——聖父、聖子同聖靈——從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

而王門就打開。

撒拉弗頌歌

合唱團:當我哋神秘咁代表撒拉弗,並向賦予生命嘅三位一體唱三聖詩時,就請而家放低一切塵世嘅憂慮。

當《撒拉弗頌》唱響時,執事持起香爐,放入香品,向司祭請安,領受祝告後,環繞聖座、全檯及聖像牆遍行焚香;司祭亦同樣焚香於聖所、 、合唱席及會眾。 然後佢讀詩篇第五十篇,同埋隨意揀咗咁多悅耳嘅詠讚詩。與此同時,神父喺一旁靜靜咁誦念以下禱文:

撒拉弗頌歌禱文

司祭:凡被肉慾與享樂所綑綁的人,都無資格親近或靠近祢,更遑論事奉祢,榮耀之君。因為事奉祢的職分既崇高又令人敬畏,連天上的權能都望而卻步! 然而祢,因祢對人類那難以言喻且無邊無際的愛,已不可改變地成為人,並以大祭司的身份顯現;又作為萬有之主,將這共同事工及無血祭的聖禮託付於我們。 因為祢,我哋嘅主我哋嘅神,獨自掌權喺天上地下——祢,坐喺基路伯寶座上,撒拉弗之主,以色列之王,那聖者,住喺聖者之中。 但我懇求祢,獨一無二良善慈愛者:垂顧我,祢的罪人、不配的僕人,潔淨我因污穢良心而污濁的靈魂和心,並藉着祢聖靈的大能,使我得以配得, 使我得以披上祭司的恩典,站立在祢的聖潔祭壇之前,並祝聖祢聖淨之身及寶貴之血的聖事。 因為我低頭親近祢,懇求祢:求祢不要轉臉離開我,也不要將我從祢的僕人中趕出;但願藉着我——祢的罪人、不配的僕人——這些恩賜得以奉獻給祢。 因為祢既係那獻者,又係被獻者;既係受者,又係被分者——基督我哋嘅神。我哋同祢無始之父,同祢那至聖、良善、賜生命嘅聖靈,一齊歸榮耀畀祢,從今時直到永遠,無盡無休。阿們。

禱文同焚香完咗之後,神父同執事企喺聖而大嘅祭壇前,唱三遍「智者頌」,每次唱完都低頭。

然後佢哋行到祭壇前;司祭用香爐向聖盤同聖爵行香。

執事對司祭說:「請高舉。」

然後司祭拈一把香,放喺執事嘅左肩,講:

「高舉你嘅手向聖物,為主賜福。」

佢仲拎起聖盤,放喺執事嘅頭頂。自己拎住聖爵,兩個人就由北門行出去,前面有執燭者拎住燈燭引路。

大門

執事宣告:我哋偉大嘅主同父**(名)**, 莫斯科及全俄羅斯大宗主教聖下及我哋嘅主**(**聖下**)(名),(某地)**大主教**(或:總主教或:**主教**)**,願主上帝喺祂嘅國度裏永遠紀念佢,從今時直到永遠,永永遠遠。

亦由司祭宣讀:最敬愛的都主教、總主教及主教,以及全體司祭與修道士、本聖教區**(或:本聖修道院)**的兄弟與教區教友,並所有在場的您們,**[希臘文: 我哋]**正教基督徒,願主上帝喺祂嘅國度裏面永遠紀念我哋,從今時直到永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿門。

然後佢唱完《撒拉弗頌》:'為迎接萬有之君,祂隱隱與天使眾同在。阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞!'

執事進入聖門右邊站立,當司祭入場時,就對住佢講:

願主上帝喺祂嘅國度裏面,永遠紀念你嘅祭司職份,從今時到永遠,直到無窮無盡!

司祭答:願主上帝喺祂嘅國度裏面紀念你嘅執事職,永遠,而家同直到永遠,直到無窮無盡嘅世代。

然後司祭將聖爵安放喺聖壇上,並言:

敬虔嘅若瑟,將祢最純潔嘅身體從樹上取下,用潔淨嘅細麻布包好,抹上香膏,然後安葬喺新墳入面。

你喺墳墓入面以肉身安息,卻以神性嘅靈魂下到陰間,又同強盜一齊進入樂園;基督啊,你同父同聖靈一齊坐喺寶座上,充滿萬有,無所不在。

基督啊,祢的墳墓,我們復活的源頭,已顯現為生命之源,真比樂園更美,比任何皇宮更光輝。

佢仲蓋住聖器,講:「高貴嘅約瑟:

然後佢用香爐向聖器行三遍,並唱道:「主啊,求你以恩典賜福於錫安,使耶路撒冷的城牆重修;屆時你必悅納公義的祭牲、素祭和燔祭,並將幼牛獻於你的祭壇。」

然後將香爐遞返俾執事,佢講:「弟兄同執事,求你記住我!」

執事:願主上帝喺祂嘅國度裡紀念你嘅祭司職份。為我祈禱,聖潔嘅主啊。

司祭:聖靈要降臨在你身上,至高者的能力要覆庇你。

執事:願同一位聖靈喺我哋生命嘅每一日都幫助我哋。聖主,請紀念我。

司祭:願主上帝喺祂嘅國度裏面,永遠紀念你,從今時到永遠,直到無窮無盡。

執事:阿們。

聖門同幔子都關埋。

懇求禱文

執事:我哋向主獻上我哋嘅祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為獻畀主嘅聖禮品祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬虔嘅心態踏入嚟嘅人,向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同困苦。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋求主令我哋今日完美、聖潔、和平同無罪。

合唱團:主啊,賜予吧。

我哋向上主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時守護我哋嘅靈魂同身體。

合唱團:主啊,賜給我們。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同違犯。

合唱團:主啊,賜給我們這恩典。

我哋向主祈求凡有益於我哋靈魂嘅事,並為世上嘅和平。

合唱團:主啊,求你應允。

我哋懇求主令我哋喺呢個世界餘下嘅日子都活喺悔改之中。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒離世祈禱——無痛、有尊嚴同安詳——並於基督最後審判日獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

既為我哋至聖、至潔、至福、光耀者、天主之母常童貞瑪利亞,連同眾聖( )祝文之後,我哋將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

奉獻禱文,
將神聖聖禮置於聖而大聖壇之後

司祭:主啊,全能的上帝,獨一聖者,祢賜給真心呼求祢的人以讚頌為祭,也俯聽我等罪人的祈禱,將之帶到祢聖潔的祭壇之前;並使我等得以向祢獻上屬靈的祭物和祭牲,為我等的罪,以及眾人因無知所犯的罪, 賜給我們恩寵,使我們的祭獻蒙您悅納;並使您恩典的聖靈降臨在我們身上,降臨在这擺在你面前的聖禮上,以及降臨在您所有的人民身上。

司祭宣佈:藉着祢獨生子嘅憐憫,同祂一齊蒙福,連同祢至聖、良善同賦予生命嘅聖靈,從今時直到永遠,直到無窮無盡嘅世代。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在!

合唱團:亦與你心靈同在。

執事:我哋彼此相愛,好等我哋齊心宣認

合唱團:聖父、聖子同聖靈──三位一體,同質同本,不可分割。

然後司祭師躬身三次,念道:我必愛祢,主啊,我嘅力量;主係我嘅磐石,我嘅避難所,同埋我嘅救主。**(3)**

堂區主任:基督喺我哋當中!

而同祭司親嘴嗰位就回應:佢係,亦將會係。

執事:開門,開門!我哋要帶智慧去聆聽!

聖門嘅幔幕打開。司祭舉起雙手,擱喺聖禮物上,自言自語唸,會眾亦都跟住唸:

信經

1 我信獨一神,父,全能者,天地萬有,能見與不能見之所造之主。 2 我信一位主耶穌基督,天主之子,祂在萬世之前由父所生,光從光,真天主從真天主,受生,非受造,與父同體,藉祂萬有受造。 3 因我哋同人嘅救恩,佢由天而降,藉聖靈喺童貞瑪利亞腹中成胎,成為人。 4 祂為我哋喺本丟·比拉多手下被釘十字架、受難、埋葬。5 照聖經所言,祂第三日復活。6 祂升入天上,而家喺父神右邊坐著。7 祂將喺榮耀中再來,審判活人同死人,祂嘅國度永遠無窮。 8 我信聖神,主,生命之賜者,由父發出。祂同父及子受同一禮敬,同享光榮,並藉先知發言。 9 信一、聖、公、使徒教會。10 我信洗禮只一次,為罪得赦。11 我盼望死人復活,12 亦盼望將來世界生命。阿們。

聖體聖事

執事:我哋要懷住敬畏同驚懼站立,要專心聆聽,好等我哋可以安然奉獻聖祭!

合唱團:和平嘅憐憫,/讚頌嘅犧牲。

司祭宣告並祝福眾人:我哋主耶穌基督嘅恩典、天父嘅慈愛、同聖靈嘅團契,都與你哋同在!

合唱團:同你心志一樣。

司祭:我哋要舉心天主!

合唱團:我哋已經將心靈高舉向上主。

司祭:我哋向主獻上感謝!

合唱團:敬拜父、子同聖靈——三位一體,同質同本,無可分割——係啱嘅、公義嘅。

司祭:讚美祢、祝福祢、榮耀祢,是理所當然、公義的事, 向祢獻上感謝,並喺祢掌權嘅各處敬拜祢;因為祢係難以言喻、難以知曉、看不見、難以理解、永恆存在嘅神,祢同祢獨生子同聖靈本為一體。 祢令我哋由無中生有,恢復咗跌倒咗嘅人,並日夜不停地工作,直到祢拎我哋升上天國,並賜予我哋將來嘅國度。 為此一切,我哋感謝祢,亦感謝祢獨生子同祢聖靈,為我哋所知道同所唔知道嘅一切,為賜予我哋嘅明顯同隱藏嘅福份。 我哋亦為呢項群體服侍向祢獻上感謝,縱使祢面前站滿咗千千萬萬嘅總領天使、無數嘅天使、撒拉弗同六翼撒拉弗,佢哋多目、飛翔、有翅膀。

我哋高聲呼喊,喺圓盤上面畫十字加星嘅記號,唱勝利之歌,呼喊、吶喊、宣告,並說:

合唱團:聖哉,聖哉,聖哉,萬軍之主!/天同地滿了祢的榮耀!/大衛子阿,大衛子阿,大衛子阿,最高之處歡呼讚美!/奉主名而來者,大衛子阿,最高之處歡呼讚美!/大衛子阿,最高之處歡呼讚美!

司祭:憑着這些蒙福的權能,我們也——主啊,眷愛世人者——高聲呼喊,說:聖哉,至聖哉,是您;是您,以及您獨生的聖子,和您的聖靈。 祢是聖潔至聖,祢的榮耀極其威嚴。祢愛世界,甚至賜下祢獨生子,使凡信祂的人不至滅亡,反而得永生。祂來成就了祢對我們的全部旨意, 喺祂被出賣嗰晚——或者更準確嚟講,就係祂親身為世人嘅生命交出自己嗰晚——祂拎起麵包,用祂聖潔、純淨、無瑕嘅雙手;祂為佢感恩祝別,奉獻聖化,掰開咗佢,畀祂嘅聖徒同使徒,講住:

佢提高聲量:'你哋拿著吃,呢係我嘅身體,為你哋罪得赦而破碎!'

合唱團:阿們。

司祭:同樣地,晚餐後拿起杯,說:

提高聲線:'你哋都飲呢杯;呢係我新約嘅血,為你哋同好多人傾出嚟,赦免罪過!'

合唱團:阿門。

司祭:當我哋追憶呢條救贖嘅誡命,同埋為咗我哋成就嘅一切:十字架、墳墓、第三日嘅復活、升天、坐喺右邊,同埋第二次光榮嘅再來。

司祭(提高聲調):我哋由祢所賜,為祢呈獻萬有,並為萬有。

[希臘文:我哋將屬於祢嘅,從祢自己嗰度,與萬有調和,為萬有獻上畀祢。**]**

合唱團:我哋向祢歌唱,我哋稱頌祢,我哋感謝祢,主啊,我哋向祢我哋嘅神禱告。

司祭:我哋亦都向祢獻上呢個口頭同無血嘅祭,並懇求、祈求、哀求祢:請將祢聖潔嘅聖靈降臨喺我哋同擺喺祢面前嘅呢啲聖禮上。

主啊,祢曾在第三時辰將祢至聖的聖靈差賜給祢的使徒,良善者啊,求祢不要從我們中間將祂收回,而是在禱告祢的我們心中,更新祂。

執事詩句:神啊,求你在我裏面造一個清潔的心,更新一個正直的靈在我裏面。

司祭再誦:主啊,祢至聖的聖神:

執事詩句:求祢不要將我趕出祢的同在,也不要從我身上收回祢的聖靈。

然後司祭又念:主啊,祢至聖的聖靈:

然後執事用領巾指向聖餅,低聲說:主啊,求祢賜福於這聖餅。

同時間,神父喺聖羔上面畫十字,講:「又令呢個麵包成為基督寶貴嘅身體。」

執事:阿們。請閣下祝聖聖爵。

神父祝聖聖爵時,說:「願此爵中所盛者,成為祢基督寶血。」

執事:阿們。大德,請為二者賜福。

司祭喺同時祝聖兩大聖禮嗰陣,講:「藉祢聖靈變易佢哋。」

執事:阿門,阿門,阿門。聖主啊,求你紀念我呢個罪人。

司祭:願主上帝喺祂嘅國度裏面永遠紀念你,從今時到永遠,直到無窮無盡。

執事:阿們。

司祭:使佢哋能為領受聖體者服務,為靈魂得潔淨、罪得赦、與祢聖靈交通、得天國豐盛、並在祢面前得大膽,而唔係為審判或定罪。

我哋亦都為咗喺信仰中安息嘅人,向祢獻上呢個口頭禱告:先祖、父親、宗派之父、先知、使徒、講道者、福音傳道者、殉道者、殉道者(異教徒面前嘅殉道者)、苦行者,同所有喺信仰中離世嘅義人。

然後,神父拎起香爐,宣告道:「並為我哋至聖、至潔、至福同光輝嘅主母──天主之母永恆童貞瑪利亞。」

然後佢喺聖壇前行三拜焚香禮。

合唱團唱道:實在非常相稱/讚美祢,天主之母,/永恆蒙福、至潔無瑕,/以及我等天主之母。/同齊爾伯欽之至高榮耀/及撒拉弗之無可比擬光華,/祢以童貞孕育並生出道成肉身的天主,/真天主之母──我等讚頌祢。

司祭:噢,聖若翰,先知、前驅及施洗者;噢,聖潔、光榮及極受讚頌嘅使徒;噢,聖徒**(其名)**,我哋而家慶祝佢哋嘅紀念;以及噢,所有你嘅聖徒,藉住佢哋嘅祈禱,天主,求你眷顧我哋。

並紀念所有懷着復活與永生盼望而長眠者 {僕人:}

然後按名紀念佢所願意嘅信徒亡靈。

我哋嘅神啊,求祢賜佢哋安息喺嗰個因祢面光而普照嘅地方。

我哋又向祢祈求:主啊,求祢紀念一切正當地宣講祢真理之道嘅正教主教團、一切神父團、基督內嘅執事團,以及其他所有聖秩。

我哋亦將呢次禮儀獻畀全世界、獻畀聖公普世大公使徒教會、獻畀一切以純潔虔誠生活嘅人,以及我哋蒙神庇佑嘅國家(俄羅斯)、其人民同所有掌權者。　主啊,賜給他們和平的治理,好叫我們也得以過安寧、寧靜的生活,並有敬虔和純潔。

當「真係當得」或「賜福歌」唱完結時,司祭宣佈:

主啊,求你先紀念　我哋嘅偉大主兼父(名)、莫斯科及全俄羅斯大宗主教聖下,同我哋嘅主、至高樞機(名)、(某地)都城大主教(或:總主教或:主教),佢哋都係您賜畀普世聖教會嘅, 無傷害、得尊榮、身體健壯、長命百歲,並忠心傳講祢真理之道。

詠經者唱:凡男丁,凡女丁。

司祭:主啊,求你紀念我哋所住嘅城(或:我哋所住嘅村,或:我哋所住嘅呢個聖居),同埋一切城鎮同國家,以及喺嗰度憑信心生活嘅人。

主啊,求你紀念海上嘅人、旅客、病人、受苦者、被囚者,以及佢哋嘅得救。

主啊,求你紀念在你的聖殿中獻祭和行善的人,紀念照顧貧窮的人,並將你的憐憫傾倒在我们所有人身上。

佢就按名紀念佢想紀念嘅在世人士:

{主啊,求你眷顧你的僕人:(活着的信徒名單),以及所有正教基督徒。}

提高聲調:並賜予我哋,使我哋以同一口同心,讚頌並歌唱祢至聖而尊貴嘅 名——父、子同聖靈——從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

神父面向聖門,為會眾祝福,宣告道:

願我哋大神同救主耶穌基督嘅憐憫常與你哋同在。

合唱團:同你一齊。

懇求禱文

執事:既已紀念眾聖徒,我哋喺平安中一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為已經被呈獻同奉獻嘅聖禮品,向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋嘅神——愛人者——既已將佢哋作為馨香嘅靈性祭品,喺祂神聖、天上、無形嘅祭壇上收納,就求祂賜賜我哋神聖嘅恩典同聖靈嘅恩賜,我哋一同祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主禱告,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

主啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們,並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋求主令今日完美、聖潔、和平同無罪。

合唱團:主啊,賜予這吧。

我哋向主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時係我哋靈魂同身體嘅守護者。

合唱團:主啊,賜給我們這恩典。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同過犯。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋向主求一切對靈魂有益、對世界和平有幫助嘅事。

合唱團:主啊,求你應允。

我哋求主令我哋喺呢個世界餘生都活喺悔改之中。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒離世祈禱——無痛、有尊嚴同安詳——並喺基督嘅末日審判中獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,求你應允。

既追求咗信仰嘅合一同聖靈入面嘅交通,我哋就將自己、彼此同埋一生,都交託畀我哋嘅神──基督。

合唱團:歸於你,主啊。

聖體聖事前祈禱

司祭:主啊,祢是人類的愛者,我哋將我哋的一生同盼望都託付畀祢,我哋懇求、哀求、懇切呼求祢: 賜予我哋得以以清潔嘅良心領受祢天上而可畏嘅聖事──呢個神聖而屬靈嘅筵席,為得赦免罪過、赦免過犯、與聖靈交通、承受天國嘅基業,並喺祢面前得着膽量,而唔係為審判或定罪。

司祭宣告:主啊,賜給我們大膽,不是為審判,而是大膽地呼求天上之神──父,並宣告:

會眾:我们在天之父! 願祢的名被聖潔;願祢的國度降臨;願祢的旨意行在地上,如同行在天上。我們今日的日常食物,求祢賜給我們;饒恕我們的罪債,如同我們饒恕得罪我們的人;不叫我們遇見試探,但救我們脫離那惡者。

司祭:因為天國、權能、榮耀,都屬於父、子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在!

合唱團:你嘅靈亦然。

執事:向主俯首!

合唱團:向祢,主啊。

低首禱文

司祭:我哋向祢──無形嘅君王──獻上感謝,祢以無可衡量嘅大能創造咗萬有,又以無邊嘅慈愛,令萬有從虛無中得以存在! 主啊,求你從天上垂顧那些在你面前低頭的人,因為他們不是向血肉之軀低頭,而是向你──威嚴的上帝──低頭。 主啊,願你賜給我們面前所擺設的,能同樣符合我們共同的益處,並按各人所需,均沾其惠

:引導航行者,護佑旅途者,醫治病人,哦,我們靈魂與肉身的醫治者。

司祭宣佈:藉着祢獨生子——祂與祢同受稱頌,並與祢至聖、良善、賦予生命之聖靈——的恩典、憐憫和對人類的慈愛,從今時直到永遠,直到無窮無盡的世代。

合唱團:阿們。

司祭隨即祈禱:主啊,我咁嘅神——耶穌基督,求祢由祢聖潔嘅居所,同由祢國度榮耀嘅寶座垂聽我咁,並嚟聖化我咁。祢本與父同坐高天,又隱秘地與我咁同在。 並請以祢大能之手,賜予我等純潔之聖體及寶血,並藉我等賜予眾人。

當呢段禱文讀緊嘅時候,執事喺聖門前,用領巾畫十字。司祭喺自己嘅位上,同執事一樣低頭,喃喃自語三次:「主啊,潔淨我呢個罪人,憐憫我。」**(3)**

聖門以帳幔遮閉。

執事:我咁要靜聽!

司祭舉起聖餅,宣佈:「聖品歸於聖者!」

合唱團:聖哉,聖哉,聖哉,/主耶穌基督,/榮耀歸於聖父。阿們。

然後,歌唱隊就按禮儀次序,唱當日或該聖人的聖體聖餐頌歌。

聖餐詩歌

主日

要喺天上讚美上主;喺高天讚美佢。阿利路亞。**(3)** 詩篇 148:1

禮拜一,獻畀聖潔無形天軍

你使你嘅使者成為靈,你嘅僕人成為火焰。阿利路亞。(3)
詩篇103:4

星期二,聖若翰洗者

義人必被紀念直到永遠;他必不怕聽見惡言。阿利路亞。**(3)**
詩篇111:6B–7A

星期三,致最聖母天主之母

我要舉起救恩的杯,稱呼主的名。阿利路亞。**(3)** 詩篇115: 4

星期四,敬禮聖使徒

佢哋嘅聲音傳遍全地,佢哋嘅言語傳到地極。阿利路亞。**(3)**詩篇18:5A

星期五,敬禮聖十字架

神啊,你喺地極施行拯救。阿利路亞。**(3)** 參見詩篇73:12B

星期六,向所有聖徒

義人喺主裏面,就當喜樂——正直人先配得讚美。阿利路亞。**(3)** 詩篇32:1

並為佢哋靈魂嘅安息

主啊,你所揀選並親近的人是有福的,他們的紀念世世代代長存。阿利路亞。**(3)**

參見詩篇64:5A;101:13B

執事:主啊,請掰開聖餅。

當司祭將聖羔分割成四份時,佢講:

天主之羔羊被擘開並分作四份,雖擘開卻仍不可分割,永遠可領受而不會耗盡,且聖化領受祂者。

執事:請大德充實聖爵。

司祭:聖神豐盛。

執事:阿們。

然後拎起麵包,佢講:請你賜福呢個麵包。

司祭就為酒祝文,說:

願祢聖禮之溫暖蒙福,永遠,而今而往,直到無盡之世代。阿們。

執事將酒倒入聖爵:信德之酒,充滿聖神。亞孟。

祭壇領聖體

司祭:執事,上前。

執事:我而家向基督──永生不死的君王、我嘅神──前來。

司祭拎咗聖餅之後,畀咗執事。執事接過聖餅,講:

主啊,賜予我主、我神、我救主耶穌基督的寶貴聖體。

然後司祭就說:

(向執事 **[Name]** 施予我哋主、上帝同救主耶穌基督之寶貴、聖潔同至純嘅身體,為赦免佢嘅罪過同賜予永恆生命。**)**

執事就退去,同神父一樣誦念以下禱文:「我信,主啊,我承認……」。

同樣地,神父拎咗一小塊聖體後,就講:

我今來就基督──那不朽的君王,我神──

主、上帝、及我哋救主耶穌基督之寶貴至聖身體賜畀我**(名)**,一位司祭,為咗赦免我嘅罪過同得永恆生命。

然後佢低低頭,祈禱道:「我信,主啊,我承認:」

然後佢哋懷住敬畏同堅定嘅信心領受基督至純潔嘅身體。然後神父講:

「我今再次領受基督──那不朽之君、我之神。」

然後,佢用雙手拎起聖爵,飲三次,並講:

我,神嘅僕人、司祭**(名)**,為咗赦免我嘅罪過,並得永恆生命,領受主、神、及我哋救主耶穌基督寶貴而聖潔嘅血。阿門。

然後,抹乾淨聖爵嘅邊同埋自己嘅嘴脣,就親嗰個聖爵,並講:「呢個已經觸過我嘅嘴脣;佢會除掉我嘅罪惡,潔淨我嘅罪過。」

佢亦會叫執事上前,講:「執事,上前。」

執事上前躬身,說:

我今**再次**向不朽之君、我神基督前來。**又言:**主啊,賜予我主、我神及救主耶穌基督之寶血和聖血。

然後司祭就講: 「神嘅僕人、執事**(名)**,領受我哋主、神同救主耶穌基督嘅寶貴聖血,為咗赦免佢嘅罪過,同得永恆生命。」

執事領聖體後,司祭說:「看,這已觸及你的嘴唇;它將除掉你的罪孽,潔淨你的一切罪過。」

如果有信徒想領受聖事,司祭就會將聖羔羊上標示「NI」同「KA」嘅最後兩份,拆成細細粒,確保夠分俾所有領聖體嘅人,然後放入聖爵。

然後神父用幔布蓋住聖爵。 [如果冇人領聖餐,司祭就用規定的禱文(見下文)將聖大盤上所有聖餅粒浸入聖爵],然後將星形聖餅同聖巾放返喺聖大盤上。佢仲誦念以下禱文:我哋向祢——人類之愛——致謝:**(見下文)。**

會眾喺教堂領聖餐

然後聖門打開。執事行禮後,執起聖爵,從聖門走出,高舉聖爵,向會眾展示並宣告:「敬畏上帝,信心**(**及愛德**)**,前來領受!」

合唱團:奉主名來者是福;/ 主是上帝,祂已經向我哋顯現!

信徒領聖餐之前,司祭按慣例誦念禱文:我信,主啊,我承認祢真係基督,永生天主之子,由天降世,為要救罪人,而我乃罪人中最先者。我亦信呢個係祢最純潔嘅身體,呢個係祢最寶貴嘅血。 所以我懇求祢:憐憫我,赦免我一切罪過,無論是自願或無心,言行中所犯,明知故犯或出於無知,並賜予我領受祢至聖奧體血,不致於我受審判,而為得罪之赦免,並得永生。阿們。

然後:神聖嘅子啊,今日求祢收納我,成為祢神聖筵席嘅參與者。因為我唔會向祢嘅仇敵洩漏呢個奧蹟,亦唔會好似猶大咁親祢。但就好似嗰個賊,我要向祢承認:「主啊,求祢喺祢嘅國度裏面紀念我!」

主啊,願我領受祢至純潔的聖事,不是為審判或定罪,而係為身心得醫治。

凡欲領受聖體者,須依次上前,肅然敬畏,雙手合十於胸前。 ,各人領受神聖奧體。司祭於每次分施聖體時,誦曰:

願神嘅僕人**(名)**得享主、神、我哋救主耶穌基督寶貴而聖潔嘅身體同寶血,為咗赦免佢嘅罪過,並得永恆生命。阿門。

執事用布抹淨信徒口邊,然後信徒親吻聖爵,並行禮而退。如此,眾人皆領聖體聖血。

喺領聖體時,我哋傳統上會反覆唱:「領受基督聖體, / 品嚐永恆生命之泉。」**最後就唱:**「阿利路亞。」**(3)**

領完聖體後

領完聖餐後,司祭進入聖所,將盛載聖禮的聖爵安放於聖枱上。

執事拎起聖盤,放喺聖爵上面,一邊唱以下復活頌歌,一邊將聖盤上所有聖體粒都浸入聖爵:

既見基督之復活:光耀,光耀,新耶路撒冷:**及**至大而至聖之逾越節:

然後佢用以下啲說話抹淨聖盤: 「主啊,求祢用祢聖徒嘅祈禱,藉祢寶血洗淨喺呢度被紀念者嘅罪。」

然後神父為信徒祝福,宣告:「天主,求祢拯救祢的子民,並祝福祢的基業。」

然後面向聖而至高嘅祭壇,喺心裏面念住,用香爐熏三遍:

「主啊,請升天,遍佈全地。」**(3)**

然後,合唱團唱道:我哋已經見到真光,/領受咗天上聖靈,/搵到咗真信仰;/我哋敬拜那不可分割嘅三位一體,/因為佢拯救咗我哋。

司祭:我哋嘅神受頌讚。

提高聲線,向會眾展示聖爵:永遠,而今同永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿門。

願我哋嘅雙唇充滿讚美,主啊, 好叫我哋可以歌頌祢嘅榮耀,因為祢已認為我哋配得參與 祢神聖、神性、不朽而賦予生命嘅聖事。 求祢以祢嘅聖化保守我哋, 好叫我哋可以終日默想祢嘅真理。 / 哈利路亞,哈利路亞,哈利路亞。

執事由北門出去,到咗平時嘅位,誦念長誦:

我哋要肅敬而立!既然已經領受咗基督神聖、聖潔、至純、不朽、天國而生命力充沛、令人敬畏嘅聖事,我哋要以得體嘅方式向主獻上感恩!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為咗求得一日得以完全、聖潔、平安同無罪,我哋將自己、彼此同我哋嘅一生,託付畀我哋嘅神──基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

感恩祈禱

司祭:我哋向祢──人類之愛、我哋靈魂嘅恩主──獻上感謝,因為今日祢又認為我哋配得上領受祢天國嘅聖事,使我哋得以成為不朽者! 求祢使我們的道路正直,堅立我們都敬畏祢,保守我們的生命,堅固我們的腳步,藉着榮耀之神母、常童女瑪利亞和眾聖徒的祈禱與轉求。

司祭摺疊安提曼申,高舉聖福音書,以之畫十字,宣告:

因為祢是我們的聖化,我們將榮耀歸於祢,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

司祭:我哋喺平安中出去!

合唱團:奉主名。

執事:我哋向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

由讀經台高聲誦念禱文

司祭:主啊,祢賜福於祝福祢的人,聖化信靠祢的人!拯救祢的子民,賜福於祢的基業;保守祢教會的豐盛;聖化那愛慕祢殿宇華美的人! 以祢神聖嘅能力光榮佢哋,唔好離棄我哋呢班寄望於祢嘅人。

賜平安畀祢嘅世界、祢嘅教會、神父、軍隊同所有祢嘅子民。因為一切美善的禮物,和一切完好的恩賜,都從 above 下來,從眾光之父您降下;我們將榮耀、稱謝和敬拜歸於您——聖父、聖子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

司祭由聖門入聖所,行近祭壇,誦念以下禱文:

聖禮祝文

基督我哋嘅神,祢係律法同先知嘅應驗,成就咗父一切嘅預旨;求祢充滿我哋嘅心歡喜快樂,永遠,從今時到永遠,直到無窮無盡嘅世代。

合唱團:阿們。願主的名從今時直到永遠被祝福。**(3)**

詩篇第三十三章

我要時時稱頌主, 讚美他常在我口中。 我心因主而得極大喜樂—— 願一切柔和的人聽見就歡喜。 與我一同尊崇主, 我們要一齊高舉他的名。 我尋求主,祂就應允我,從一切的困苦中搭救我。要來到祂面前,得光照,你們的臉就必不蒙羞。這窮人呼求,主就應允他,救他脫離一切的困苦。 主使者保護敬畏祂的人,並搭救他們。 嘗嘗看就知道主是善的;凡投靠祂的,都有福。 凡敬畏主、敬畏祂聖名的,都要敬畏祂, 因為敬畏祂的人必不缺乏。 / 財主變窮,忍飢挨餓, / 但尋索主嘅,樣樣都唔會缺乏。 / 嚟呀,我嘅仔女,聽我講, / 我要教曉你哋敬畏主。 / 邊個想活命, / 想見到好日子? / 守住你嘅舌頭唔出惡言, / 守住你嘅嘴唔講詭詐嘅說話。 / 離惡行善; / 尋求和平,一心追趕: / 耶和華的眼目看顧義人, / 祂的耳聽他們的禱告; / 但耶和華的臉對恨惡祂的人作惡, / 要從地上塗抹他們的紀念。 義人呼求,耶和華就應允, / 脫離一切患難。 / 耶和華與傷心的人同在, / 要拯救謙卑的靈。 / 義人多有苦難, / 但耶和華從其中救他出盡。 主保護佢哋身上所有嘅骨頭;連一塊都唔會折斷。惡人嘅份就係死亡,憎恨義人嘅都要跌倒。主會拯救佢僕人嘅生命,凡信靠佢嘅都唔會跌倒。

司祭由聖所走出嚟,向會眾分發安多頓。詩篇誦完同安多頓分發完之後,佢就宣告:

願主嘅祝福(同憐憫)藉住佢嘅(神聖)恩典同對人類嘅慈愛,常留喺你哋身上,從今時到永遠,直到無窮無盡。

合唱團:阿門。

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢!

合唱團:榮耀,而家:主啊,憐憫我哋。(3)賜福畀我哋。

結束禱文

[主日:復活者]

其他日子:基督,我哋真神,藉住祂至純聖母、聖、光輝、極受讚頌嘅使徒、聖人(教會同當日聖人名)、我哋聖父君士坦丁堡大主教約翰, 克里索斯托莫、聖而義嘅神承載者若瑟同亞納,以及所有聖人,願祂以良善同眷愛世人嘅心憐憫我哋並拯救我哋。

然後唱「長壽頌」

合唱團:我哋偉大嘅主兼父(名)/莫斯科及全俄羅斯大牧首聖下/同我哋最尊敬嘅主(名)/大主教(或:總主教,或:主教—教區頭銜), / 我哋神所保佑嘅俄羅斯土地,/ 呢座聖潔教堂嘅堂區主任、兄弟同堂區教友 (或:呢座聖潔修道院嘅方丈同兄弟)/ 同所有正教基督徒,/ 主啊,求祢保佑佢哋,使佢哋長享繁榮安康。

我哋喺聖體聖事後誦讀感恩禱文。

聖約翰·克里索斯托姆大公彌撒禮儀結束。

返去目錄

感恩禱文
聖體聖事後 I

[勸勉詩句:]當你被認為配得上充滿恩典嘅聖體聖血/呢生命賦予、奧妙嘅聖禮,/就即刻高聲歌唱,衷心感恩。/並以熱誠同真心向神如此禱告:

榮耀歸於你,**哦,**上帝!

第一祈禱

我感謝祢,我嘅主、我嘅神,因為祢冇棄絕我呢個罪人,反而認為我配得參加祢神聖嘅奧秘。我感謝祢,雖然我配唔上,但祢仍認為我配得領受祢最純潔同天國嘅恩賜。 但願,主啊,祢是人類的愛者,為我哋而死而復活,並賜予我哋這些驚歎且賦予生命之奧秘,以利益並聖化我哋的靈魂與身體;願它們也成為我靈魂與身體的醫治,成為對一切仇敵的防禦,照亮我心靈的眼睛, 為我內心帶來和平,為堅定不移的信心,為真摯的愛,為充滿智慧,為遵守祢的誡命,為祢神聖恩典的增長,以及為達到祢的國度。 使我藉着它們在祢的聖化中得以保守,永遠紀念祢的憐憫,不再為自己活,而為祢——我們的主人和恩主——活。 如此,當我懷着對永生嘅盼望離開呢個現世生命時,願我得以進入永恆安息之地,喺嗰度有歡欣者不絕嘅聲音,有睇見祢面容無可言喻之美者無限嘅喜樂。 因為祢——基督我哋嘅神——係我哋追求嘅真正目標,亦係愛祢者無可言喻嘅喜樂;萬有都永遠歌頌祢。阿們。

第二祈禱文,大聖巴西略

主基督我哋嘅神、世代之王同整個世界嘅創造者!我為祢賜畀我嘅一切福份,同得享祢至純潔並賦予生命嘅聖事而感謝祢。所以我懇求祢,良善而富憐憫心者,保守我在祢的庇護之下,在祢翅膀的蔭下,並賜予我以清潔的良心,直到我最後一口氣,得以 worthy 地領受祢神聖的奧蹟,為罪得赦,為永生。 因為祢是生命之糧、聖

化之源、萬善的賜予者;我哋同父和聖神一樣,將光榮歸於祢,今時同永遠,直到無窮無盡的世代。阿們。

第三祈禱文,聖西門·梅塔弗拉斯特作

祢甘願將自己嘅肉體賜畀我做食物,祢就係吞滅不配之人的火!唔好燒滅我,我嘅創造主;反而請進入我身體嘅各部位、我所有關節、我最深處、我嘅心,燒去我一切罪惡嘅荊棘。 潔淨我嘅靈魂,聖化我嘅心思,加力畀我嘅膝頭同我嘅骨骼,光照我嘅五大官感,並用對祢嘅敬畏釘實我嘅全人。永遠防禦、看守同保護我,免受一切有害靈魂嘅言行所害。潔淨、洗滌同整頓我;裝飾、教導同光照我。 使我成為祢聖靈的居所,不再成為罪的居所,好叫我領受聖體聖事時,一切作惡者與私慾,都如逃避祢的殿、如逃避火一般,遠離我。 我現今奉上所有聖人作我哋嘅代禱者,佢哋係無形天軍嘅統帥、祢嘅先驅、智慧嘅使徒,以及高於佢哋之上嘅祢無玷而純潔嘅聖母。 憐憫慈愛嘅基督啊,乞求祢接受佢哋嘅禱告,並使祢嘅僕人成為光明之子。因為祢——獨一無二嘅良善者——係我哋靈魂嘅聖化同光輝,我哋都當日日向祢——作為神同主——獻上榮耀。

禱告四

願主耶穌基督我哋嘅神,祢嘅聖體成為我永恆嘅生命,祢寶貴嘅血成為我罪過嘅赦免。 願呢個感恩成為我嘅喜樂、健康同歡愉嘅源頭。當祢嚇人嘅第二次降臨到時,求祢賜恩,使我呢個罪人可以喺祢榮耀嘅右邊站立,藉住祢純潔無瑕嘅聖母同所有聖徒嘅轉禱。阿門。

第五祈禱,致最聖潔的天主聖母

至聖母,天主之母,我幽暗靈魂之光,我嘅希望、我嘅盾牌、我嘅避所、我嘅安慰、我嘅喜悅! 我感謝祢,雖然我配不上一點,祢仍認為我配得上領受祢聖子最純潔的身體和寶貴的血。但,噢,真光之賜予者,請照亮我心靈的眼睛。 噢,賜不朽之源者,復活我——因罪而死寂者。噢,慈母啊,您鍾愛憐憫者的憐憫,憐憫我吧,賜

予我心靈中真實的痛悔與謙卑,賜予我思想中的謙卑,當我心靈為奴時,賜予我向善念的呼召。　並賜予我,直至我最後一口氣,都能無受審判地領受聖事,以醫治我靈魂與肉身。又賜我以懺悔與感恩的眼淚,使我得以一生歌頌祢、讚美祢,因為祢是永遠蒙福並受榮耀者。阿們。

而今,主啊,照祢所言,容祢的僕人安然離世,因為我的眼睛已經看見祢為萬民所預備的救恩──作外邦人的光,照亮萬國,又作祢的子民以色列的榮耀。

三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:

司祭:因為天國屬於你; **執事:**亞孟。

以及為該聖人所慶祝禮儀而誦唱的聖頌。

致聖若望·金口
第8調聖詠

你口舌的恩言,如烈火光芒四射,照亮咗整個宇宙;你為世界聚攏咗無執著嘅寶藏,示範咗謙卑嘅至高境界。但係,用你嘅言教教導我哋,若望金口宗師,請你向道成肉身嘅基督──我哋嘅神──為我哋靈魂嘅得救祈禱。

榮耀:

康塔基翁,第六調

你從天上領受神聖恩典,以你雙唇教導眾人敬拜三位一體的獨一真神;聖若望·金口,大福者可敬者,我等當之無愧地讚頌你:因為你乃我等的教師,宣講神聖之道。

而今:基督徒堅固的保障,在造物主前無 fail 的轉求! 切莫輕視罪人懇切的呼聲, 但願你快快,哦,蒙福者,前來援助我儕, 因我儕以信心向你呼求: 「快以你的轉求,快以你的禱告,哦,天主之母,永遠護佑敬禮你者!」

主啊,憐憫我哋。(12)**榮頌,而今:**

我哋讚美祢,祢以最崇高嘅基路伯榮譽/同最無可比擬嘅撒拉弗光輝,/以童貞之身生出道成肉身嘅神,/真係天主之母。

奉主之名賜福與我們,父啊。

司祭誦念小頌散經文:基督,我哋真神,藉祂至潔淨聖母、我哋可敬愛嘅神聖先賢,同埋眾聖人嘅禱告,會憐憫我哋,拯救我哋,因為祂係良善嘅,又係人類嘅至愛。

我哋就說:阿門。

如果係慶祝聖大巴色祿嘅禮儀,就讀《 》:

致聖大巴色,
第1調詠 xml-ph-0000@deepl.internal讀:至聖大巴色,

你嘅聲音傳遍咗全世界,因為佢收咗你嘅道;藉住佢,你以配得上帝嘅方式闡述咗信仰嘅真理,解釋咗萬有嘅本性,並裝飾咗人類嘅風俗——噢,皇家司祭,可敬嘅父啊,請為我哋靈魂嘅得救向基督我哋嘅神禱告。

榮耀:

康塔基翁,第四調

你顯現為教會堅不可動的根基, 賜予眾人不可侵犯的基業,並以你的教誨為其印證, 你——可敬的巴西略——開啟天國之門。

而家:基督徒堅固嘅保障——見上面。

但若已行過預祝聖禮,則讀:

致聖格列高利對話者,
聖詠,第四調

你從天上領受神聖恩典,/光輝嘅格列高利,由上帝而得,/並以祂嘅大能堅強,/你志願行福音之道,/因此,萬福聖人,你因勞功從基督領受賞報,/請你向祂祈求,拯救我哋嘅靈魂。

榮頌:

康塔基翁,第三調

你證明自己效法基督──牧羊人之首，格里高里父啊，引領眾多修士進入天庭, 並以此教導基督的羊群遵守祂的誡命。 今你與他們同在天界 歡欣雀躍。

而家:基督徒嘅堅固防禦──見上文。

返目錄

神聖彌撒
我哋聖父
大聖巴西略

要知道,聖大巴爾多祿茂彌撒禮儀並不每日舉行,而是在禮儀年曆所訂明之時才舉行,即:大齋期內的星期日(除聖枝主日外)、聖周四、聖周六、聖誕節及主顯節前夕,以及聖巴爾多祿茂瞻禮日。 呢項神聖禮儀嘅次序同儀式都同聖若望·金口禮儀一樣。

宣讀禮 執事:請陛下賜福!

執事:請大德賜福!

司祭:願父與子及聖靈之國度受祝福,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

大誦經

執事:我哋喺平安中向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求天賜和平,並為我哋靈魂得救。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為全世界嘅和平、為神聖教會嘅興旺、為眾人喺主裏面嘅合一禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬虔嘅心態踏入嚟嘅人,向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為我哋偉大嘅主同父──聖下(名)宗主教,以及我哋最尊敬嘅大主教(或:總主教、或:主教──名)、敬禮嘅神職團、基督內嘅執事、全體教士同神嘅子民祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為神所保佑嘅國家、佢嘅當權者同埋武裝部隊向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,為呢座城市(或:呢個聚落,或:呢座聖潔嘅修道院),為所有城市同國家,以及其中憑信心生活嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求好天氣、豐饒嘅地土出產,同埋和平嘅時代。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為喺海上、旅程中、病者、受苦者、被囚者,以及佢哋嘅得救而祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求,脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、光耀嘅天主聖母永潔瑪利亞,連同眾聖,舉行咗紀念之後,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於你,主啊。

第一頌詞禱文

司祭:主啊,我們的天主,祢的權能無可比擬,祢的榮耀難以測度,祢的憐憫無邊無際,祢對人類的愛難以言表! 主啊,求你憑你良善

的眼目,顧念我們,也顧念這聖潔的殿,賜給我們和與我們同祈禱的人,你那用不盡的憐憫和豐盛的恩典。

頌聲:因為獨有祢配得一切榮耀、尊貴和敬拜,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿門。

第一頌詞

1. 祝福主,我嘅靈魂。/主啊,祢是福的源頭!/祝福主,我嘅靈魂,/同我裏面一切——祂聖潔嘅名。

2. 哦,我嘅靈魂,要稱頌上主, / 唔好忘記佢嘅一切恩典。

1. 佢赦免你一切的罪孽,醫治你一切的疾病。

2. 佢救贖你脫離墳墓, / 並以慈愛同憐憫冠冕你。

1. 祂以美物滿足你心願,– 你年幼如鷹得更新。

2. 上主施憐憫, / 為一切受欺壓的人伸張公義。

1. 祂將祂的道指示摩西, / 將祂的意旨指示以色列人。

2. 主有恩典,有憐憫,不輕易發怒,大有慈愛。

1. 祂唔會永遠發怒, / 亦唔會永遠懷恨。

2. 佢冇按我哋嘅罪過待我哋,亦冇按我哋嘅罪行報應我哋。

1. 因為天離地何等高,主向敬畏祂的人所施的慈愛也何等大。

2. 如東距西,照樣祂將我哋嘅罪孽遠離我哋。

1. 父親點樣憐憫自己嘅仔女,主都點樣憐憫敬畏祂嘅人。

2. 因為祂知道我哋的本体;祂記得我哋不過係塵土。

1. 人如草咁,佢嘅日子好似野地嘅花——枯萎咗。

2. 因為生命氣息一出他身,/他就不在,/也不再知道自己有何處。

1. 但係主嘅慈愛永遠長存,/直到敬畏祂嘅人。

2. 祂對敬守祂約、謹記祂誡命的子孫後代,以至萬代,都常存信實。

1. 主已經喺天上立咗祂嘅寶座, / 祂嘅國度掌管萬有。

2. 願受稱頌的是主,祂一切的使者,有大能力,成就祂的命令,隨着祂話語的声音。

1. 讚美上主,祂的眾軍,祂的僕人,成就祂旨意。

2. 讚美上主,祂一切受造之物, / 在祂權勢所及的各處。

1. 榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈。

2. 從今以後,直到無窮無盡的世代。阿們。

1. 哦,我靈魂,要稱頌主, / 連我裏面一切都要稱頌祂聖潔的名。 / 主啊,祢是應受稱頌的!

詩篇102:1–8

簡短誦經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩典保護、拯救、憐憫並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、榮耀者、天主之母常喺童貞瑪利亞,同埋眾聖 commemorated 之後,我哋就將自己、彼此,同埋我哋整個人生託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

第二安唱禱文

司祭:主啊,我們的天主,求祢救祢的子民,賜福於祢的基業;保守祢教會的圓滿;聖化那些愛慕祢殿宇光輝的人!以祢神聖的權能光榮他們,也不要離棄我們這些寄望於祢的人。

頌唱:因為權能係祢嘅,國度係祢嘅,權能同榮耀係屬天父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

第二頌

1. 哦,我靈魂,當讚美上主。我要一生讚美上主,活著就要歌頌我嘅神。

2. 唔好寄望王子,唔好寄望世人,佢哋冇得救。

1. 佢嘅靈要離開,/佢就要返去塵土;/到嗰日,佢一切嘅計謀都要滅亡。

2. 幫助佢嘅係雅各嘅神,/佢嘅盼望喺主──佢嘅神。

1. 創造天同地,/海同海裡所有嘢。

2. 祂永遠堅定公理,/祂為受欺壓者伸冤,/祂賜食物給飢餓的人。

1. 主令被擄嘅人得釋放,主令瞎眼得看見。

2. 耶和華扶起跌倒的人;/耶和華保護義人。

1. 主保護寄居者;祂收留孤兒和寡婦;但祂使惡人行徑歸於無有。

2. 主必作王直到永遠,/錫安啊,你的神必從代代傳到代代。 詩篇145

榮耀歸於父,並歸於子,和聖靈;從今以後,直到永遠永遠。阿們。

讚美主耶穌基督

副歌:獨生子同神嘅道! / 無可死之主,為我哋嘅救恩 / 肯由聖母上帝、常童貞瑪利亞蒙肉身降生, / 真係成為人,並被釘十字架,基督我哋嘅上帝, / 藉住死亡摧毀咗死亡, / 聖三一中之一, / 與父同聖神受榮耀,拯救我哋!

簡短誦經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們,並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、榮耀者──天主之母常嬰聖瑪利亞──同所有聖人獻上紀念,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

第三頌歌禱文

司祭:祢賜予我哋呢啲共同同合一嘅禱告,又應承咗凡奉祢名求嘅二人或三人,祢必成就佢哋所求。依家,求祢應允祢僕人所求,為佢哋嘅益處,賜我哋今生得蒙祢真理嘅知識,並賜我哋喺將來嘅時代得享永生。

歡呼頌:因為祢是良善而憐憫的神,我哋將榮耀歸於祢──聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿門。

而家打開皇家大門,進行小入場。

佢哋有福啦,第三幅圖像頌

1. 主啊,求你喺你嘅國度裏面紀念我哋, / 當你進入你嘅國度嘅時候。

第12節:1. 心靈貧窮的人有福了,/因為天國是他們的。

2. 哀慟嘅人有福,因為佢哋會得安慰。

第10節:1. 溫柔嘅人有福咗,因為佢哋要承受地土。

2. 飢渴義嘅人有福,因為佢哋必得飽足。

第8節:1. 有憐憫的人,有福了,因為他們要蒙憐憫。

2. 清心嘅人有福啦,因為佢哋可以見到上帝。

第6節:1. 締造和平的人有福了,因為他們必稱為神的孩子。

2. 為義受逼迫的人,有福了,因為天國是他們的。

第4章: 1. 喺人因為我嘅緣故辱罵你、迫害你,同埋向你造各種惡毒嘅謠言嗰陣,你係有福嘅。

2. 就要歡喜快樂,因為你哋喺天上嘅賞賜係大嘅。馬太福音5:3–12A

1. 榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈。

2. 從今時直到永遠,世世代代。阿們。

福音書小入場

司祭拎起聖福音書,交畀執事;然後由北門出嚟,由執經員拎住燈喺前引路,行小入場禮。到咗各自嘅位,兩個人一齊低頭。

執事:我哋向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

入場禱文

司祭:主啊,我們的天主,祢曾在天上設立天使和大天使的階級與軍旅,以侍奉祢的榮耀! 賜予,隨着我哋嘅入場,聖天使亦能同入,與我哋一齊事奉,同讚美祢嘅良善。因為唯有歸於祢——聖父、聖子同聖靈——一切榮耀、尊貴同敬拜,從今時直到永遠,無盡無休。阿們。

執事:請大主教賜福聖門!

神父於祝聖時言:聖徒們的入口蒙福,永遠蒙福,從今時直到永遠。

然後執事將聖福音書呈給司祭親吻。

最後一首詠經結束時,執事喺王門前面向司祭企,舉起聖福音書,向會眾展示,大聲宣佈:

「智慧!我哋要肅立敬禮!」

然後佢行禮,就同神父一齊入聖所。執事將聖福音放喺聖所,而詠經者就唱:

入場聖詩

主日詩班:來,我哋向基督敬拜,跪下。/救我哋吧,上帝之子,/你死裡復活,我哋向你高唱:/阿利路亞。

然後,合唱團按禮儀次序唱詠特羅帕里亞和孔達卡,而神父誦念以下禱文:

三聖詩歌唱前禱文

司祭:聖潔嘅神,祢住喺聖徒之中,由撒拉弗用「聖哉三唱」讚頌,由基路伯榮耀,所有天軍都向祢敬拜! 祢由無中造化萬有,按祢 own 形像同樣貌造人,並以各種恩賜裝飾佢;祢賜智慧同悟性畀凡求嘅人( ),亦唔輕視罪人,反而設立悔改嘅道路以至得救。 祢——我哋呢班卑微同唔配做僕人——竟然喺今時今日都 deemed 我哋配得上前喺祢聖潔祭壇嘅榮光之前,向祢獻上應有嘅敬拜同讚美。主啊,祢親自接受我哋呢班有罪之人口所獻上嘅 三聖歌,並憑祢的慈愛臨訪我哋;赦免我哋一切的罪過,無論是自願的或非自願的;聖化我哋的靈魂和身體;並使我哋得以一生敬畏地事奉祢,藉着天主聖母及自古以來蒙祢喜悅的眾聖徒的轉禱。

當詠經者開始詠唱結尾嘅頌歌時,執事對神父說:

「父啊,請賜福於三聖詩的歌唱。」

司祭喺佢身上畫十字聖號,講:

因為祢是聖潔的,我們的神啊,我們將榮耀歸於祢,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠。

喺最後一個 kondak 完結時,執事由聖門出去,先用領巾指向基督聖像,然後宣告:「主啊,拯救敬虔的人。」

合唱團:主啊,救虔誠的人。

執事:都聽我哋。

合唱團:都聽我哋。

執事仲會用聖帶喺教堂內站立嘅人周圍畫個圓,大聲向佢哋宣告:「願榮耀歸於祢,從今時直到永遠。」

合唱團:阿門。

三聖詩

合唱團:聖潔嘅神,/聖潔嘅全能者,/聖潔嘅不朽者,憐憫我哋。**(3)**

榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈;從今時直到永遠,世世代代。阿們。

聖潔不朽者,憐憫我哋。

聖潔嘅神,/聖潔嘅全能者,/聖潔嘅不朽者,憐憫我哋。

當呢段詩歌唱完,神父同執事就自己誦念三聖詩,喺聖祭壇前行三拜。

執事:請下令,閣下。

司祭:奉主名而來者,是應受稱頌者。

執事:請大主教祝聖高處。

司祭為高處祝福:祢在祢國度的榮耀寶座上,坐於基路伯之上,今時同永遠,直到無窮世代。阿們。

三聖歌完結時,執事走近聖門,宣告道:「大家靜聽!」

司祭:願平安與你哋同在!

讀經員就答:同你嘅靈亦然。

執事:有智慧!

讀者:前奏詩 (大衛的詩篇),調式 **[某調]**。

執事:有智慧吧!

讀經員宣告書信讀經:從《聖使徒行傳》讀;**或:**從雅各書信讀;**或:**從彼得書信讀;**或:**從聖保祿宗徒致羅馬人書**讀;或:**從聖保祿宗徒致哥林多人書讀;**或:**從聖保祿宗徒致加拉太人書讀。

執事:我哋要靜聽!

讀書信經期間,執事拎起香爐同香,行到神父面前,攞咗神父嘅祝福之後,就喺聖壇周圍,連成個聖壇同埋神父都灑香。

讀自書信

司祭:願平安與你同在!

讀經員:亦與你心靈同在。

執事:智慧!

讀經者:阿利路亞,音調**[某音調]**。

而「哈利路亞」要唱三次,每次連同「哈利路亞」的經文。

讀福音經前禱文

司祭:仁慈的主啊,求你點燃我哋心靈中你神聖知識不朽嘅光,並開啟我哋心智嘅眼睛,好讓我哋明白你福音嘅教導! 亦求賜予我哋對祢神聖誡命嘅敬畏,好讓我哋克服一切肉慾,得以過上屬靈嘅生活,凡所蒙悅納嘅,都存於心並付諸行動。 因為祢──基督我等之神,乃我等靈魂肉身的光明;我等將榮耀歸於祢,同歸於祢永恆之父,以及祢至聖、良善、賦生命之聖靈,從今時直到無窮無盡之世代。阿們。

執事:請大主教祝聖聖使徒及福音傳教士**[名]**。

司祭喺佢身上畫十字聖號,言道: 願神藉着聖潔、光榮、備受讚頌的使徒兼福音傳道員**[名]**的轉禱,賜給你──傳道者──有大能的言語,以成就祂所愛之子、我主耶穌基督的福音。

然後遞交聖福音書畀佢。

執事:阿門。

司祭:智慧。我哋肅立敬禮。聆聽聖福音。願平安與你哋同在!

合唱團:亦與你心靈同在。

執事:依**[name]**所傳,誦讀聖福音。

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢!

司祭:大家細心聆聽!

福音書朗讀

司祭:和平與你同在,福音的宣報者。

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢!

聖大巴爾多祿茂大禮儀

特別誦經

執事:我哋都當以全心全意呼求。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

全能主,我哋列祖之神,我哋向祢祈求:求祢垂聽並憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我們;我們向祢祈求,求祢垂聽並憐憫我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為我哋至聖宗主教**(名)**、我哋嘅主及父,為我哋敬愛的都主教**(或:大主教、或:主教 – 名)**,以及所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為蒙神庇佑嘅祖國、其當權者同埋軍隊祈禱,好令我哋得以喺敬虔同純潔中過住和平寧靜嘅生活。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**

我哋亦為我哋嘅兄弟神父、修道神父、執事同修士,以及所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋**(3)**

我哋亦為呢間聖潔嘅教會**(或:呢間聖潔嘅寺院)**嘅福地同永垂不朽嘅創辦人,以及所有已先我哋而去、無論喺呢度或喺任何地方、屬於正教嘅先賢同兄弟祈禱。

合唱團:主啊,可憐我哋**(三遍)**。

我哋亦為此聖教會**(或:此聖寺)**嘅神僕、弟兄姊妹(及教區教友)祈求憐憫、生命、和平、健康、救恩、探訪、赦免同罪過贖免。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為喺呢座聖潔而至極神聖嘅教堂獻供品同行善事嘅人、為喺度勞作嘅人、為歌唱者同埋為等待祢豐盛大憐憫嘅會眾祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

懇切祈求

司祭:哦,主,我哋嘅神啊,請接受我哋僕人嘅懇切禱告,照祢豐盛嘅憐憫憐憫我哋;並將祢嘅恩典傾注喺我哋同所有等候祢無盡憐憫嘅子民身上。

司祭宣告:因為祢是仁慈慈愛的神,我哋將榮耀歸於祢──聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

為受教者而設的長誦 長老:為受教者,我哋同聲祈禱。 眾:為受教者,同聲祈禱。 長老:為受教者,同聲祈禱。 眾:為受教者,同聲祈

執事:準洗者,我哋向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

信徒,我哋為受教者祈禱,願主憐憫佢哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

佢用真理嘅話語教導咗佢哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

佢已經向佢哋顯明咗真理嘅福音。

合唱團:主啊,憐憫我們。

佢將佢哋同佢嘅聖、公、宗徒教會結合。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

拯救佢哋、憐憫佢哋、保護同保守佢哋,天主,憑祢嘅恩寵。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

要被宣佈嘅人,喺主面前低頭!

合唱團:歸於祢,主啊。

為教理問答者祈禱

司祭:主啊,我們的天主,祢居於天上,鑒察祢的作為! 垂顧祢的慕道者──祢的僕人,他們已經在祢面前低下了頭,賜給他們祢的輕負;使他們成為祢聖教會的 worthy 成員,賜給他們重生的洗禮、罪得赦免,以及不朽的衣袍,好叫他們得以認識祢──我們的真神。

答唱經文:願佢哋亦都同我哋一齊,讚美並榮耀祢至聖而有威嚴嘅名──父、子同聖神,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

神父攤開安提米恩。

信徒禮儀

執事:所有教外人,退去!教外人,退去!所有教外人,退去!教外人一個都唔好留,只留信徒;我哋喺平安中一次又一次向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩寵保護、拯救、憐憫並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:智慧!

信徒第一祈禱 司祭:主,你已經向我哋顯示咗呢個偉大嘅救恩奧蹟;你認為我哋──你卑微同唔配嘅僕人──配得

司祭:主啊,你已向我哋啟示咗呢個偉大嘅救恩奧跡;你竟然認為我哋──你卑微同唔配嘅僕人──配得成為你聖祭壇嘅僕人; 求祢以聖靈大能,使我哋配行此服侍,好令我哋得以站立喺祢聖潔榮光之前,無受定罪,向祢獻上讚頌之祭;因為祢就係「 」,喺萬有中運行萬有。主啊,求祢賜恩,使我哋為自己同無知者所獻上嘅祭,都蒙祢悅納。

祭司宣佈:因為獨有你──聖父、聖子、聖靈──配得一切榮耀、尊貴和敬拜,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

執事:我哋喺平安中一次又一次向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

(當神父獨自主禮時,他並不誦念以下 [四] 個懇求文:

我哋為天賜和平,同我哋靈魂嘅得救,向主祈禱。

我哋向主祈求天下太平,天主聖教會昌盛,以及眾人合一。

我哋向主為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬意同敬畏主嘅心態踏入嚟嘅人祈禱。

我哋向主祈求,脫免一切憂愁、忿怒、災難同急需。

天主,求祢以祢的恩寵保衛、拯救、憐憫和保護我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:智慧!

執事由北門進入聖所。

信徒第二祈禱

司祭:噢,上帝,祢以祢的憐憫和憐憫之心顧視我們的卑微,並使我們──祢卑微、有罪、不配的僕人──得以在祢聖潔的榮耀之前,在祢聖潔的祭壇前侍奉; 求祢以聖神大能堅固我哋,喺我哋開口嗰陣,賜賜我哋言語,好令我哋能將聖神嘅恩典召喚到所獻嘅禮物上。

司祭宣佈:使我哋常蒙祢大能保守,得以向祢──聖父、聖子同聖靈──獻上榮耀,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

而皇家大門打開。

撒拉弗頌歌

合唱團:當我哋神秘咁代表撒拉弗,並向賦予生命嘅三位一體唱三聖詩時,就請而家擺下一切塵世嘅憂慮。

當《撒拉弗頌》唱響時,執事持起香爐放入香品,向司祭請安後,先在聖座四圍焚香,然後遍及全祭壇及聖像屏風;同樣地,司祭、合唱團及會眾亦被焚香

。 然後佢讀詩篇第五十篇,同埋隨意嚟幾多首感人嘅詠歎詞。與此同時,神父喺一旁靜靜咁誦念以下禱文:

撒拉弗頌歌禱文

司祭:凡被肉慾和享樂所綑綁的人,都無資格靠近或接近祢,或事奉祢,哦,榮耀之君,因為事奉祢是何等崇高而令人敬畏,甚至連天上的權能都如此! 然而祢,藉着祢對人類那難以言喻且無邊無際的愛,已不可改變地成為人,並以大祭司的身份顯現;又將這群體禮儀及無血犧牲的聖事,作為萬有之主,託付於我們。 因為祢,我哋嘅主我哋嘅神,獨自行使天上地下嘅萬有──祢坐喺基路伯寶座之上,祢係撒拉弗之主,以色列之王,祢係聖者,並居於聖者之中。 但我懇求祢,獨一良善慈愛者:垂顧我這有罪不配的僕人,潔淨我心靈和心中的污穢,並藉着祢聖靈的大能,使我得以配得, 得以身穿祭司恩典,站立在祢的圣洁宝座前,并祝献祢那圣洁至纯之身体和宝血的奥秘。 因為我頭垂向祢,懇求祢:求祢不 要轉祢面離開我,也不要將我從祢的僕人中趕出;但願藉着我──祢的罪人、不配的僕人──這些恩賜得以奉獻給祢。 因為祢既係嗰位獻者,又係被獻者;既係受領者,又係被分施者──基督我哋嘅神。我哋同祢無始之父,同祢那至聖、良善、賦予生命嘅聖靈,一齊向祢獻上榮耀,從今時直到永遠,無窮無盡。阿門。

禱文同焚香完咗之後,神父同執事企喺聖而大嘅祭壇前,唱三遍「撒拉弗頌」,每次唱完都低頭。

然後佢哋行到祭壇前;司祭為聖盤同聖爵行香。

執事對神父講:「請高舉,閣下。」

司祭吸一口氣,將聖體放喺執事嘅左肩,講住:

「舉手向聖物,祝福主。」

佢又拎起聖碟,放喺執事嘅頭上。佢自己拎住聖爵,兩個人就由北門行出去,前面有執燭者拎住燈燭引路。

大門入

執事宣告:我哋偉大嘅主同父**(名)**, 莫斯科及全俄羅斯大宗主教聖下,以及我哋嘅主、最敬禮**(名)**都主教**(或:總主教或:某地(地名)**主教**)**,願主上帝喺祂嘅國度中永遠紀念佢,從今時直到無窮世代。

亦都包括神父:最敬愛的宗主教、大主教及主教,以及全體神職及修道界,本聖教會**(或:本聖修院)**的兄弟及教區教友,並在場各位,**[希臘文: 我哋]**正教基督徒,願主上帝喺祂嘅國度裏面永遠紀念,從今時直到永遠。

合唱團:阿門。

然後佢唱完《撒拉弗頌》: 「為迎接萬有之君,祂隱隱與天使眾同在。阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞。」

執事進入聖門右邊站立,當司祭進入時,就對着他說:

願主上帝喺祂嘅國度裏永遠紀念你嘅祭司職份,從今時到永遠,直到永遠永遠!

司祭答:願主上帝喺祂嘅國度裏面紀念你嘅執事職,永遠,而家同直到永遠,同無窮無盡!

然後司祭將聖爵安放喺聖而至高嘅祭壇上,並言:

噢,尊貴嘅若瑟,你將你最純潔嘅身體從十字架上取下,用潔淨嘅細麻布包好,抹上香膏,然後安葬喺一個新墳墓入面。

你喺墳墓入面以肉身安息,但你嘅靈魂作為神,喺陰間,又同強盜喺樂園;基督啊,你同父同聖靈一齊坐喺寶座上,充滿萬有,無所不在。

基督啊,祢的墳墓,我們復活的源頭,已顯現為生命之源,真比樂園更美,比任何皇宮更光亮。

佢又蓋住聖器,講:「尊貴嘅約瑟,將你最純潔嘅身體從樹上取下,用潔淨嘅細麻布包住,用香膏抹好,然後放喺新墳入面。」

然後佢用香爐向聖器焚香三次,唱道:'主啊,求你以恩典賜福予錫安,使耶路撒冷的城牆重修──屆時你必悅納公義的祭,以及素祭和燔祭;屆時他們要將肥犢獻在你祭壇上!'

然後將香爐遞返畀執事,佢就講:「弟兄同執事,求你記住我!」

執事:願主上帝喺祂嘅國度度紀念你嘅祭司職份。為我祈禱,聖潔嘅主啊。

司祭:聖靈要降臨在你身上,至高者的能力要蔭庇你。

執事:願同一位聖靈喺我哋一生嘅日子裡幫助我哋。主啊,求你紀念我。

司祭:願主上帝喺祂嘅國度裏面永遠紀念你,從今時到永遠,直到無窮無盡。

執事:阿們。

聖門同幔子都關埋。

懇求禱文

執事:我哋向主獻上我哋嘅祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為向主奉獻嘅聖禮品祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬神嘅心態入嚟嘅人,向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主禱告,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求,令呢日得以完美、聖潔、和平同無罪。

合唱團:主啊,賜予吧。

我哋向上主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時守護我哋嘅靈魂同肉身。

合唱團:主啊,賜給我們。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同違犯。

合唱團:主啊,賜給我們這一切。

我哋向主求一切對靈魂有益、對世界有益嘅事。

合唱團:主啊,賜給我們這恩典。

我哋求主令我哋喺呢個世界餘下嘅日子都活喺悔改之中。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒離世祈禱——無痛、有尊嚴同安詳——並於基督最後審判日獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

既為我哋至聖、至潔、至福、光耀之主母——天主之母永潔瑪利亞——同所有聖人獻上追思之後,我哋將自己、彼此以及我哋整個人生託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

奉獻禱文,
將神聖聖禮置於聖祭壇之後

司祭:哦,主,我哋嘅天主,祢創造咗我哋,帶我哋進入呢個生命,祢示範咗得救嘅道路,又賜予我哋天上聖事嘅啟示;祢以聖神嘅能力委派我哋承行呢項職務。 所以上帝啊,求祢賜給我們,得以成為祢新約的僕人,並祢聖事的奉行者;因祢豐盛的憐憫,當我們謹守聖潔,親近祢聖潔祭壇時,求祢接納我們,使我們配得向上帝獻上這口頭無血的祭,為我們自己的罪,以及眾人因無知所犯的罪。 賜佢喺祢聖潔、天國、無形嘅祭壇上,作為馨香嘅祭品,並因此賜俾我哋聖靈嘅恩典。 哦,神啊,求祢垂顧我們,俯察我們的這項事奉,並垂憐接納,正如祢接納該隱的供物、挪亞的祭牲、亞伯拉罕的燔祭、摩西和亞倫的聖禮,以及掃羅的素祭一樣; 就好似祢接受咗祢聖使

徒嘅真正事奉咁,主啊,求祢憑祢嘅慈愛,亦接受呢啲由我哋罪人雙手奉上嘅禮物,好叫我哋得以配得無可指責咁事奉祢聖 嘅祭壇,並喺祢公義審判嗰可畏之日,領受忠心又明智管家嘅賞賜。

司祭宣告:藉着祢獨生子——祂與祢同受稱頌——以及祢至聖、良善而賦予生命的聖靈,現今以及永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在!

合唱團:你嘅靈亦然。

執事:我哋彼此相愛,好使我哋同心合意咁承認

合唱團:聖父、聖子、聖靈——三位一體,同質同本,不可分割。

然後司祭師躬身三次,念道:我要愛祢,主啊,我嘅力量;主係我嘅磐石,我嘅避難所,同埋我嘅救主。**(3)**

堂區主任:基督喺我哋當中!

而同祭司親嘴嗰位就回應:祂係,亦將永遠係。

執事:開門,開門!我哋要帶住智慧去聆聽!

聖門嘅幔幕打開。司祭舉起雙手,將手放喺聖禮物上面,自言自語唸,會眾亦都跟住唸:

信經

1 我信獨一真神,父,全能者,天地萬有,能見與不能見之所造。 2 我信一位主耶穌基督,天主之子,獨生子,在一切世代以先由父而生,光從光,真天主從真天主,降生,非受造,與父同體,藉着他萬有被造。 3 因我哋同人嘅救恩,佢由天降下,藉聖神喺童貞瑪利亞胎中成肉身,成為人。 4 祂為我哋喺本丟·比拉多手下被釘十字架、受難、埋葬。5 照聖經所言,祂第三日復活。6 祂升入天上,依家喺父右邊坐著。7 祂將喺榮耀中再來,審判活人同死人,祂嘅國度永遠無窮。 8 信聖靈,主,生命之賜者,由父發出;同父同子受敬拜,亦受榮耀;藉先知發言。 9 信獨一聖而公教會。10 我承認一洗禮,為罪得赦。11 我盼望死人復活,12 並來世生命。阿們。

聖大巴爾多祿茂大禮儀

聖體聖事

執事:我哋要懷住敬畏,懷住驚懼,專心聆聽,好等我哋得以安然奉獻聖祭!

合唱團:和平嘅憐憫,/讚美嘅祭獻。

司祭宣告並祝福眾人:我哋主耶穌基督嘅恩典、天父嘅慈愛、同聖靈嘅團契,常與你哋同在!

合唱團:同你心志一樣。

司祭:我哋要舉心天主!

合唱團:我哋已經將心靈高舉向上主。

司祭:我哋向主獻上感謝!

合唱團:敬拜天父、聖子同聖神——三位一體,同體而不可分割——係啱而公義嘅。

司祭低頭默禱

噢,活著嘅主上帝,全能嘅父,我哋所敬拜嘅!讚美祢、歌頌祢、祝福祢、敬拜祢、感謝祢,實在係正確而公義,亦與祢聖潔榮耀相稱,因為祢賜俾我哋對祢真理嘅認識。又有邊個能宣揚祢嘅大能,為咗讚美祢——獨一真神,並以破碎的心同謙卑嘅靈向祢獻上我哋呢段口頭崇拜,因為祢賜畀我哋認識祢真理嘅知識。有邊個能講盡祢嘅大能,宣揚祢所有嘅讚美,或者隨時隨地數盡祢所有嘅奇事? 祢係萬有之主,天地同一切受造之物——有形無形之物——嘅主宰,坐喺榮耀寶座上,俯瞰深淵;祢無始,無形, ,不可測度,難以形容,永不改變, 我主耶穌基督嘅父啊,偉大嘅神同救主,我哋嘅盼望,祂係祢良善嘅形像,真體嘅精髓,喺祂入面彰顯祢——父;生命之道,真神,永恆嘅智慧、生命、成聖、能力、真光,藉住祂,聖靈得以彰顯,—真理的聖靈、收養的恩賜、我們將來產業的憑據、永遠福分的開始、賜生命的能力、聖潔的源頭,藉着祂,萬有——有形無形、受造者和理性者——都得力量,事奉你,並向你獻上永遠的讚美;因為萬有都服在你的權下。 因為天使、大天使、執事、主權、權勢、能力、美德同多眼嘅基路伯都讚美你;撒拉弗就環繞住你;

各有六對翅膀;用兩對遮面,兩對遮腳,兩對飛時互相呼喊,口中不住,讚美無窮。

祭司高聲:唱勝利之歌,呼喊、驚呼,並說:

合唱團:聖哉,聖哉,聖哉,萬軍之耶和華!/天同地都充滿祢的榮耀!/大衛本篤喺至高之處!/奉主名而來者是福!/大衛本篤喺至高之處!

祭司在暗中禱告

與這些蒙福的權能一同,哦主——眷愛人類者,我們罪人呼求說:真確,祢是聖潔、至聖無上,祢聖潔的榮耀無可衡量,祢在一切作為中都公義;因為在公義和真實的審判中,祢使萬物臨到我們身上。 因為祢,神啊,造人於塵土之中,並以祢的形象尊崇他,安置他於樂園之中,應許他若遵守祢的誡命,就可以得永生不死,並享受永遠的福份; 但當佢違背咗造佢嘅真神——就係祢——,又畀蛇嘅詭計所迷,並因自己嘅罪行而身敗名裂,祢——神啊——就照祢公義嘅審判,將佢由樂園趕到呢個世界,並送返佢去原本取自於此嘅塵土,為要藉住祢自己嘅基督,俾佢重生得救。 因為祢——全能者——從未永遠離棄祢所造之物,祢——至善者——亦未忘記祢手所作之工;反而以祢豐盛的憐憫,以各種方式眷顧我們。 祢差遣先知,藉着祢的聖徒行奇事,他們在每一代都蒙祢悅納;祢藉着祢僕人先知的口對我們說話,預言將來的救恩;祢賜下律法作為幫助,並派天使作守護者。 但當時候滿足,你就藉着你自己嘅兒子同我哋說話,你藉住佢創造咗萬代。佢本係你榮耀嘅光,又係你本體嘅真像,用大能嘅言語托住萬有,為要潔淨世人嘅罪,就沒有以同你——神同父——平等為寶貴; 然而,祂雖然自永遠以來就係神,卻道成肉身喺世上同人類相處;聖母童貞所生嘅身體,祂謙卑自己,取咗奴僕嘅形狀,按祂卑微嘅身體樣式,好叫我哋都可以成為祂榮耀嘅形象。 因為就如罪惡因一人入了世界,因罪惡而有死亡;同樣地,祢獨生子——那常居於祢懷中者, 神同父神都喜悅,祂由聖母——聖母瑪利亞——所生,並受律法約束,為要喺自己肉身內審判罪惡,好叫喺亞當裏面死去嘅人,得以喺祢基督裏面得生; 並喺呢個世界生活,賜下救恩嘅命令

,拯救我哋脫離偶像崇拜嘅迷思,祂引領我哋認識祢──真神同父,使我哋成為祂揀選嘅子民、尊貴嘅祭司, 成為聖潔的族類;祂用水洗淨我們,又藉聖靈使我們成聖,就替我們捨命,好叫我們得以脫離被賣給罪惡權勢的奴役;並且藉著十字架降入陰間,以成就萬有,祂廢除了死亡的折磨; 並於第三日復活,為萬人開咗從死裡復活嘅道路──因為生命之主焉能被衰敗拘禁──祂成為死人中嘅初熟果,又成為死人中嘅長子,使祂在萬有中居首位; 升天後,祂就坐喺高天之上,祢威嚴之右──祂將要按各人所行嘅善惡嚟賞罰。但祂留低咗呢啲祂救贖苦難嘅紀念,就係我哋按祂嘅聖 命,喺祢面前所獻上嘅。 因為祂打算自願承受那永誌難忘、賜生命嘅死亡,喺祂為世人捨命嗰晚,祂拎起麵包,用祂聖潔至純嘅雙手,獻畀祢──哦,神啊,父啊,同時感恩、祝福、祝聖同掰開佢。

佢高聲咁講:就將呢個畀佢嘅聖徒同使徒,話:「你哋拿住食,呢係我嘅身體,為你哋而打破,為赦免罪過。」

合唱團:阿門。

司祭,暗中:同樣地,祂拎起嗰杯,將葡萄嘅果實倒入其中,並為之感恩、祝聖同奉獻。

佢再次宣告:就將佢畀佢嘅聖徒同使徒,話:「你哋都飲吧;呢係我新約嘅血,為你哋同好多人傾出嚟,赦免罪過。」

合唱團:阿門。

司祭低頭默禱

「為紀念我,你哋要咁做;因為你哋每次喫呢個餅、飲呢個杯,就係宣告我嘅死,宣講我嘅復活。」 同樣地,主啊,當我哋紀念佢嘅救贖苦難、賜生命嘅十字架、三日埋葬、從死人中復活、升天、坐喺天父右邊,以及佢嘅榮耀威嚴再臨。

司祭(提高聲線):我哋將屬於祢嘅,由祢而來,為萬有,因萬有,獻畀祢。

[希臘文:我哋將屬於祢嘅,從祢所賜嘅中,為與萬有同和,並為萬有之故,獻上畀祢。**]**

合唱團:我哋為你歌唱,我哋稱頌你,我哋向你獻上感恩,哦,主啊,我哋向你——我哋嘅神——禱告。

司祭低頭默禱

所以上帝至聖者,我哋呢班有罪同唔配嘅僕人,蒙恩得以為聖壇服務, ,並唔係因為我哋有義——因為我哋喺世上冇做過任何善事, —但係憑住祢豐盛嘅憐憫同慈愛,祢向我哋傾注咗咁多,我哋先敢靠近祢聖潔嘅祭壇,並已奉獻咗我哋主基督聖體聖血嘅象徵,我哋向祢祈求,並呼求祢,至聖者,求祢憑祢善意嘅恩典,令祢聖靈降臨喺我哋同擺喺祢面前嘅呢啲聖禮上,賜福俾佢哋,聖化佢哋,並顯示佢哋。

執事向司祭行三跪禮,並於聖壇前行三拜,默禱曰:

司祭:主啊,祢曾在第三時辰將祢至聖的聖靈降在祢的使徒身上,良善者啊,求祢不要從我們身上收回祂,而是在禱告祢的我們心中更新祂。

執事(輕聲):神啊,求你在我裏面造一個清潔的心,更新一個正直的靈在我裏面。

司祭再誦:主啊,祢至聖的聖靈:

執事詩句:求祢不要將我棄絕於祢的面前,也不要從我身上收回祢的聖靈。

然後司祭又念:主啊,祢至聖的聖靈:

然後執事用領巾指向聖餅,低聲說:主啊,求祢賜福於這聖餅。

然後司祭喺聖羊身上畫十字,並講:「此 bread 係主、係神、係我哋救主耶穌基督至寶貴嘅身體。」

執事:阿們。神父,請祝聖聖爵。

司祭喺祝聖聖爵嗰陣,就講:「而呢個聖爵就係我哋主、上帝同救主耶穌基督最寶貴嘅血。」

執事:阿門。

司祭:為咗世人嘅生命而傾出嚟嘅。

執事:阿們。請閣下為兩者賜福。

司祭用雙手同時祝聖兩大聖事,言曰:藉祢聖神變革佢哋。

執事:阿們,阿們,阿們。聖主啊,求你紀念我這罪人。

司祭:願主上帝喺祂嘅國度裏面,永遠紀念你,從今時到永遠,直到無窮無盡嘅世代。

執事:阿們。

然後神父禱告

並將我哋眾人——同領受同一塊餅同一爵者——彼此連於同一聖靈嘅交通,賜俾我哋當中冇人因領受你基督聖體聖血而受審判或定罪,而係好叫我哋獲得憐憫同恩典,同所有自古以來已蒙你喜悅嘅聖徒一齊: 先祖、父親、宗祖、先知、使徒、傳道者、福音者、殉道者、殉道認信者、教師,以及一切在信仰中離世的義人。

然後,神父拎起香爐,高聲宣告:「尤其係同我哋至聖、至潔、至福同光輝嘅主母——天主之母、常童貞瑪利亞。」

然後佢喺聖壇前焚香三次。

合唱團唱道:萬有因你歡欣,恩寵滿溢者:/ 天使的群隊與全人類。/ 你係聖化咗嘅殿宇,係屬靈嘅樂園,/ 處女聖潔嘅光華,上帝由你道成肉身,成為嬰孩——/ 我哋嘅神,佢喺萬世之前就已經存在。 因為祂已將祢的胎作寶座,並使祢的胎寬闊過於諸天。萬有因祢而歡欣,恩滿盈者,榮耀歸於祢!

聖週四,第六調伊洛斯

藉住主嘅款待/同不朽嘅筵席/喺高處懷住崇高嘅思想/我哋信徒,當歡喜/因為我哋由道——我哋所讚頌嘅——/聽見咗至高嘅言語。

聖大安息日,異禱詞,第六調藉主款待/與不朽筵席/於崇高之地,懷尊貴心思/我等信徒,當歡欣/既聞至高之道自道而發/我等讚頌祂。

「母啊,因見我在墳墓中,就不要為我哭泣;你曾無穀生我於胎中,我要復活得榮耀,我要以榮耀尊崇你,如同神,凡不眠不休,以信與愛讚美你者。」

司祭低首暗中禱曰:與聖若翰先知、導師兼洗者,與聖、光榮及極受讚頌的使徒,與正當紀念的聖人**(其名)**,並與祢一切聖徒,藉着他們的祈禱,哦,天主,垂顧我儕。

並紀念所有懷着復活與永生盼望而安息嘅人 {汝僕}

(喺呢度,神父可以紀念佢想紀念嘅任何人——無論生者或亡者。對於生者,佢會講:

「為神嘅僕人**(名)**嘅得救、探訪同赦免罪過。」

至於已故者,則言:「為**(名字)**等僕人之靈魂安息及罪得赦。喺嗰處光明之地,憂愁與哀號已遠離,我等之神啊,賜佢哋安息。」

並賜佢哋喺嗰個因祢面光照遍一切嘅地方安息。

然後又**繼續說**:我哋再懇求祢:主啊,記住祢嘅聖潔、普世同使徒教會,佢遍佈宇宙各處;賜佢平安,因為祢用基督寶貴嘅血將佢贖回;並保守呢座聖殿直到時間盡頭。

主啊,賜念那些向祢獻上這些禮物的,以及為他們、藉着他們、並代表他們獻上這些禮物的。

主啊,賜念在祢聖潔教會中獻祭並行善者,以及憐憫貧窮者;以祢豐盛的天上恩賜賞賜他們;賜給他們天上之福,代替地上之福;賜給他們永恆之福,代替暫時之福;賜給他們不朽之福,代替朽壞之福。

主啊,求你紀念那些住喺曠野、山中、山洞同地穴裏面嘅人。

主啊,求你紀念那以貞潔、虔誠、苦行和純潔生活度日的人。

主啊,求祢紀念我哋蒙神保佑嘅俄羅斯土地同埋其忠信嘅人民;賜予我哋深邃而堅不可摧嘅和平;感動所有掌權者嘅心,令佢哋渴慕祢教會同眾人嘅福祉,使佢哋喺安寧中,令我哋得以過一個喺一切虔誠同純潔中嘅和平而寧靜嘅生活。

主啊,求你紀念所有掌權和有勢力者、我們的同工弟兄,以及全體軍隊;藉着你的良善保守行善者,又藉着你的慈愛使行惡者轉向善行。

主啊,求你紀念在这里聚集的,以及因正当事由缺席的众人,並以你丰盛的怜悯,憐悯他们和我们;使他们的仓房充满各样的美物,使他们的婚姻存留喺平安同和睦中,抚养婴孩,教导青年,扶助老人,安慰心志微弱的人, 聚集被分散的人,接回失路的人,並將他們與你的聖、公、宗徒教會結合;拯救被污靈折磨的人,引領在海上的,護送在旅程中的,保護寡婦,捍衛孤兒,釋放被囚禁的人,醫治病人。 上帝啊,求祢紀念受審訊者、礦坑中勞作的人、被放逐者、辛勤勞作的人,以及一切處於悲傷、貧困和困苦之中的人;又紀念所有需要祢大憐憫的人,無論是愛我們的人、恨我們的人,或將我們──雖然不配──託付給我們為他們祈禱的人。 主啊,我哋嘅神,求祢紀念所有祢嘅子民,將祢豐盛嘅憐憫傾注喺佢哋身上,賜俾佢哋各人所為自己得救而求嘅嘢; 凡我等或因無知、或因健忘、或因名繁多而遺漏者,願祢──神啊──親自紀念他們。祢知道每人的年齡和名字,祢自母腹就認識他們。 因為祢,主啊,係無助者嘅幫助,無望者嘅盼望,受苦者嘅救主,航海者嘅港灣,病人嘅醫治者;祢親自對眾人成為萬有,認識每一個人,同佢嘅禱告、佢嘅家園同佢嘅需要。 主啊,求祢拯救呢座城**(或:**呢個聖地**)**,並所有城鎮同國家,免受饑荒、瘟疫、地震、水災、火災、刀劍、外族入侵同內戰。

而司祭宣告: 「主啊,求你首先紀念我們的偉大主及父**(名)**、莫斯科及全俄羅斯聖品宗主教,以及我們的恩主 至高**無上嘅(名)**大主教**(或:**總主教**/(某地)**主教**)**,佢喺全球各地嘅聖教會中,願主賜佢無害、受尊敬、身體健康、長命百歲,並正當地宣講主真理之道。

詠經者唱:凡男子,凡女子。

司祭喺暗中禱告:主啊,求你紀念所有正當地宣講你真理之道嘅正教會主教。

主啊,求祢在祢豐盛的憐憫中紀念我的卑微;赦免我一切的罪過,無論是自願的或非自願的,並因我的罪,不至將祢聖靈的恩典從祢面前的聖禮中收回。

主啊,求你紀念在基督裏的長老、執事,以及所有其他的聖秩,也不使圍繞你聖祭壇的我們任何一人蒙羞。

主啊,求祢在祢的良善中眷顧我們;在祢豐盛的憐憫中向我們顯現;賜給我們晴朗有益的 weather;為土地的肥沃降下甘霖;主啊,求祢以祢的良善賜福今年的豐收; 結束教會內的分裂,平息異教徒的狂怒,並以聖靈的大能迅速鎮壓異端的興起;接納我們所有人進入你的國度,使我們成為光明的子民,成為屬日子的子民。主啊,我們的神,賜給我們你的平安和你的愛;因為你已經賜予我們萬有。

然後佢會按名紀念佢想紀念嘅在世人士。

司祭宣告:又求祢使我哋同心同聲,讚頌並歌唱祢至聖而尊貴嘅名──聖父、聖子同聖靈──從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

司祭轉面向聖門,為眾人祝福,宣告道:

願我哋大神同救主耶穌基督嘅憐憫常與你哋同在。

合唱團:同你一齊。

懇求文

執事:既為眾聖徒祝念已畢,我哋要為眾人安靜咁一次又一次向主祈求。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋為已經被呈獻同奉獻嘅聖禮,向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

願我哋嘅上帝——祂係人嘅至愛——收納呢啲聖禮喺祂神聖、天國同無形嘅祭壇上,作為馨香嘅靈性祭品,並賜予我哋神聖嘅恩典同聖靈嘅恩賜。我哋一同祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主禱告,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、憤怒、[危險]同需要。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們,並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋求主令我哋今日完美、聖潔、和平同無罪。

合唱團:主啊,賜予吧。

我哋向上主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時守護我哋嘅靈魂同肉身。

合唱團:主啊,賜給我們。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同違犯。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋向主求一切對靈魂有益、對世界有益嘅和平。

合唱團:主啊,求你應允。

我哋懇求主令我哋喺呢個世界餘下嘅日子都活喺悔改之中。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒由今生離世祈禱——無痛、有尊嚴同安寧——並於基督嘅末日審判中獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,求你應允。

既追求咗信仰嘅合一同聖靈入面嘅交通,我哋就將自己、彼此同埋一生,都交託畀我哋嘅神——基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

聖大巴爾多祿茂大禮儀

聖體聖事前祈禱

司祭:我哋嘅神,救恩嘅神,求祢教導我哋,以合宜嘅感恩回應祢所賜並繼續賜予我哋嘅福份;　祢是我們的神,已經悅納這些供物;求祢潔淨我們,脫离一切肉體和靈魂的污穢,並教導我們以敬畏的心過聖潔的生活,使我們得以懷著清潔的良心領受祢神聖的恩賜,與基督聖體聖血結合為一;　並使我哋得體領受之後,基督常住我哋心內,成為聖靈嘅殿。　是的,我等之神啊,求祢賜給我們,使我們無人因對祢這些可畏而天國的聖事有任何冒犯,或因不配領受而使身心軟弱;但願我們直到最後一口氣,都能配得領受祢的聖體聖血, —作為永恆生命嘅預備,同喺基督嘅嚇人審判前作一個有利嘅回應,好叫我哋同所有聖徒—— ——自古就蒙您喜悅嘅,一齊成為您為愛您者預備嘅永恆福份嘅分享者,主啊。

司祭宣告:主啊,賜給我們大膽,不懼審判,呼求天上的神——父,並宣告:

會眾:我们在天之父! 願祢的名被尊為聖;願祢的國度降臨;願祢的旨意行在地上,如同行在天上。我們今日的糧食,求祢賜給我們;我們欠了人債,求祢赦免我們,如同我們赦免了欠我們債的人;不叫我們遇見試探,但救我們脫離那惡者。

司祭:因為天國、能力同榮耀,屬於父、子同聖神,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在!

合唱團:你嘅靈亦然。

執事:大家向主低頭!

合唱團:向祢,主啊。

低首禱文

司祭:噢,滿憐憫嘅主,萬福源頭嘅父啊! 賜福、聖化、保守、堅固並確認那彎腰在你面前的人;從一切惡行中拯救他們,使他們參

與一切善行;並賜給他們得以領受你至純至聖並賦生命之奧跡,不是為審判,而為得罪之赦免,並與聖靈交通。

司祭宣告:藉着祢獨生子——祂與祢同受稱頌,並與祢至聖、良善而賦予生命之聖靈——的恩典、憐憫和對人類的慈愛,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿門。

司祭禱文

主啊,我咁嘅神——耶穌基督,求祢由祢聖潔嘅居所,同由祢國度榮耀嘅寶座垂顧我咁,並嚟　,聖化我咁;祢本與父同坐高天,又隱藏喺我咁中間。　並請以祢大能之手,賜予我咁祢至純潔嘅身體同寶貴嘅血,並藉住我咁,賜予眾人。

當呢段禱文讀緊嘅時候,執事喺聖門前,將胸前嘅聖帶交叉。司祭喺自己嘅位上,同執事一樣低頭,喃喃自語三次:「主啊,潔淨我呢個罪人,憐憫我。」**(3)**

聖門以幔幕遮閉。

執事:我咁要靜聽!

司祭舉起聖餅,宣佈:「聖品歸於聖者!」

合唱團:聖哉,/聖哉,/聖哉,/主耶穌基督,/為榮耀天父。阿們。

然後,歌唱隊就按禮儀次序,唱當日或該聖人的聖體聖餐頌歌。

執事:請閣下掰聖餅。

司祭將聖羔分割成四份,並說:

天主之羔羊被擘開、被分作四份,羔羊雖被擘開卻仍為一,永遠可領受而從不耗盡,凡領受者皆蒙聖化。

執事:請你填滿聖爵,閣下。

神父:聖神豐盛。

執事:阿們。

然後擺起麵包,佢講:請您賜福於呢個麵包。

司祭就為水祝文,說:

願祢聖禮之溫暖蒙福,永遠,而今而往,直到無窮無盡之世代。阿們。

執事將酒倒入聖爵:信德之酒,充滿聖神。亞孟。

祭壇領聖體

司祭:執事,上前。

執事:我今來就基督──那不朽的君王,我神。

司祭拎咗聖餅之後,畀咗執事。執事接過聖餅,講:

主啊,賜予我貴重而聖潔的身體──我主、我神、我救主耶穌基督的聖體。

司祭就說:「給執事**(名)**蒙受我哋主、天主及救主耶穌基督之寶貴、聖潔、至純嘅身體,為咗赦免佢嘅罪過,並賜予永恆生命。」

執事然後行前一步,同神父一樣,誦念以下祈禱文:「我信,主啊,我承認:」**等等。**

同樣地,神父拈一粒聖餅,說:

我今來就基督──那不朽的君王,我神。

寶貴而至聖嘅主、上帝同我哋救主耶穌基督嘅身體,賜畀我**(名)**,一位司祭,為咗赦免我嘅罪過同賜予永恆生命。

然後佢低低頭,祈禱道:我信,主啊,我承認:

然後佢哋懷住敬畏同堅定嘅信心領受基督至純潔嘅聖體。跟住神父講:

我今再次來就基督──那不朽的君王、我的神。

然後佢用雙手拎起聖爵,連飲三次,並講:

我,神之僕人、司祭**(名)**,為赦免我之罪過,並得永生,領受主、神、及救主耶穌基督之寶血。阿門。

然後,佢抹乾淨聖爵嘅邊同自己嘅嘴脣,就親咗佢,並講:「看,呢個已經觸到我嘅嘴脣;佢會除掉我嘅罪孽,洗淨我嘅罪過。」

佢又叫執事上前,講:「執事,你上前。」

執事就上前彎腰,講:

「主啊,我再次來到基督──那不朽的君王,以及我神面前。」又說:「主啊,賜予我主、我神、我彌賽亞耶穌基督的寶貴聖血。」

然後司祭說:「天主嘅僕人、執事(名)領受主、我哋嘅天主同救主耶穌基督嘅寶血,為咗赦免佢嘅罪過,並賜予永恆生命。」

執事領聖餐後,司祭說:「看哪,這已觸及你的嘴唇;它必除掉你的罪孽,潔淨你的一切罪過。」

如果有信徒想領受聖事,司祭會將聖羔羊上標示「NI」同「KA」嘅最後兩份,拆成細細粒,確保夠分俾所有領聖餐嘅人,然後放入聖爵。

然後佢用幔布蓋住聖爵。 [如果冇人領聖體,司祭就將聖盤上所有聖體粒浸入聖爵,並誦念規定嗰段經文(見下文),然後將聖十字星同聖巾放返喺聖盤上。佢仲會誦念:「我哋向祢──至愛人類嘅主──致謝:」]

會眾喺教堂領聖餐

然後聖門打開。執事行禮後,執起聖爵,從聖門出去,高舉聖爵,向會眾示意並宣告:「敬畏上帝,信心(及愛心),上前領受!」

合唱團:奉主名來者,是應受稱頌者;/主是上帝,祂已向我哋顯現!

信徒領聖餐之前,司祭按慣例誦念禱文:我信,主啊,我承認祢真係基督,永生天主之子,為拯救罪人而來世,而我乃罪魁。 我亦信呢個係祢最純潔嘅身體,呢個係祢最寶貴嘅血。 所以我懇求祢:可憐我,赦免我所犯一切罪過,無論有意無意、言行所犯、明知故犯或無知所犯,並賜予我得以領受祢至聖的奧體血,不致於我受審判,而為赦免我罪過,並得永生。阿們。

然後:神聖嘅子啊,求祢今日接納我,成為祢奧妙筵席嘅一份子。因為我唔會向祢嘅仇敵洩漏祢嘅奧秘,亦唔會好似猶大咁親祢。但就好似嗰個賊,我要向祢承認:「主啊,求祢喺祢嘅國度裏面記住我!」

主啊,願我領受祢至純潔嘅聖事,唔係為審判或定罪,而係為靈魂同肉身嘅醫治。

凡欲領受聖餐者,須依次上前,肅然敬畏,雙手合十於胸前。各人領受神聖的奧體。司祭於每次分施聖餐時,誦曰:

神嘅僕人(名)領受主、神、我哋救主耶穌基督寶貴而聖潔嘅身體同寶血,為咗赦免佢嘅罪過,同得永生。阿門。

執事用布抹嘴。然後領聖餐者親吻聖爵,並鞠躬後退場。如此,眾人皆領聖餐。

喺領聖體嘅時候,照慣例我哋會重複唱道:「領受基督聖體,/品嚐不朽之泉。」**最後唱:**「阿利路亞。」**(3)**

領完聖體後

領完聖餐後,神父進入聖所,將盛載聖禮的聖爵放回聖枱上。

執事拎起聖盤,將佢拎高喺聖爵上面,一邊唱以下嘅復活頌歌,一邊將所有聖餅碎粒浸入聖爵:'既見基督之復活';'光耀吧,光耀吧,新耶路撒冷';同'噢,偉大而至聖嘅復活節'。

然後用聖潔嘅海綿仔仔細抹乾淨,並虔誠而專注咁念以下啲說話:「主啊,求祢用祢聖徒嘅祈禱,藉住祢寶血洗淨喺呢度被紀念嘅人嘅罪。」

然後神父為信徒祝福,宣告:「天主,求祢拯救祢的子民,並祝福祢的基業。」

然後佢轉向聖壇,喺上面行香三次,自言自語咁講:

「主啊,請升天,遍佈全地。」**(3)**

然後,合唱團唱道:我哋已經見到真光,/領受咗天上聖靈,/搵到咗真信心;/我哋敬拜那不可分割嘅三位一體,/因為祂拯救咗我哋。

司祭:我哋嘅神受頌讚。

提高聲調,並向會眾展示聖爵:永遠,而今及永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿門。

願我哋嘅雙唇充滿對祢嘅讚頌,主啊, 好讓我哋歌頌祢嘅榮耀, 因為祢已認為我哋配得參與 祢神聖、神性、不朽而賦予生命嘅奧秘。 求祢以祢嘅聖化保守我哋, 好讓我哋終日默想祢嘅真理。 / 哈利路亞,哈利路亞,哈利路亞。

執事出北門,就位後,誦念長誦:

我咇要肅然敬立!既然已經領受咗基督神聖、聖潔、至純、不朽、天國而生命力充沛、令人敬畏嘅奧秘,我咇要以得體嘅方式向主獻上感恩!

合唱團:主啊,憐憫我咇。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我咇。

為咗求得一日得以完滿、聖潔、和平同無罪,我咇將自己、彼此同我咇嘅一生,託付畀我咇嘅神——基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

感恩禱文

司祭:我咇向祢——我咇嘅主、我咇嘅神——致謝,因為祢賜予我咇聖潔、至純、不朽同天國嘅奧跡,為我咇嘅益處、成聖同靈魂肉身嘅醫治。 主啊,萬有之主,求你使我咇領受你基督聖潔嘅身體同寶血,得以引領我咇進入無愧嘅信仰、真誠嘅愛、智慧嘅成全、靈魂同肉身嘅醫治、驅逐一切仇敵、遵守你嘅誡命,並喺你基督嘅嚇人審判台前蒙受憐憫。

司祭摺疊好安提曼申,手持聖福音書喺其上,以之畫十字聖號。

呼聲:因為祢是我們的聖化,我們將榮耀歸於祢——聖父、聖子、聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

司祭:我咇以平安退去!

合唱團:奉主名。

執事:我咇向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我咇。

由講道台誦念的禱文,
大聲朗讀

司祭:主啊,你賜福與那賜福於你的人,聖化那信靠你的人!拯救你的子民,賜福於你的基業;保守你教會的豐盛;聖化那愛慕你殿宇華美的人! 以祢神聖的權能光榮他們,並不要離棄我們這些寄望於祢的人。賜平安於祢的天下、祢的教會、司祭、軍隊,以及祢的眾民。 因為各樣美善的禮物,和各樣完好的恩賜,都是從 above 下來,從眾光之父您降下;我們將榮耀、感謝和敬拜歸於您──聖父、聖子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

司祭由聖門入聖所,行近祭壇,誦念以下禱文:

聖禮奉獻祝文

我咄嘅基督天主,就我咄所能及,已經成就並完成咗。 祢道成肉身嘅奧蹟:因為我咄已經領受咗祢死亡嘅紀念,見到咗祢復活嘅影像,被祢無限生命所充滿,亦嘗到咗祢取之不盡嘅喜樂,祢賜畀我咄眾人喺將來嘅時代。 藉住無始之父嘅恩典,同埋祢聖善賦生命嘅聖靈,而今同永遠,直到無盡無窮嘅世代。

齊聲詠:阿們。願主的名從今時直到永遠受頌讚。**(3)**

詩篇33

我要時時稱頌主, 讚美他常在口中。 我心因主而得極大喜樂── 願柔和的人聽見就歡喜。 大家同我一齊尊崇主, 一齊高舉他的名。 我尋求主,祂就應允我,從一切的困苦中搭救我。要來到祂面前得光照,你們的面就必不至蒙羞。這窮人呼求,主就應允他,救他脫離一切的困苦。 主使者保護敬畏祂的人,並搭救他們。嘗嘗看,就知道主是善的;凡投靠祂的,有福了。敬畏主,祂眾聖徒都必得飽足,敬畏祂的人必不缺乏。 / 財主變窮,忍飢受餓, / 但尋索主的人,無一樣好處缺乏。 / 孩子們,來聽我言, / 我要將敬畏主的心教導你。 / 有那個人想要生命, / 想要見到好日子? / 要遠離惡事, / 守住你口, / 禁止你舌頭出惡言。 / 你要遠離惡事,行善; / 尋求

和睦,一心追趕: / 耶和華的眼目看顧義人, / 祂的耳聽他們的祈求; / 但耶和華的臉對恨惡祂的人作惡, / 要從地上塗抹他們的紀念。義人呼求,耶和華就應允, / 脫離一切患難。 / 耶和華與傷心的人同在, / 要拯救謙卑的靈。 / 義人所遭遇的苦難多, / 但耶和華從其中救他出盡。 主保護佢哋嘅每一條骨;連一根都唔會折斷。惡人嘅份就係死亡,憎恨義人嘅都要跌倒。主會拯救佢僕人嘅生命,凡信靠佢嘅都唔會跌倒。

司祭由聖所走出嚟,向會眾分發安多頓。詩篇誦完同安多頓分發完之後,佢就宣告:

願主嘅祝福(同憐憫)常留喺你哋身上,藉住佢嘅(神聖)恩典同對人類嘅慈愛,永遠,而家同永遠,直到無窮無盡。

合唱團:阿門。

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢!

合唱團:榮耀,而家:主啊,憐憫我哋。**(3)**賜福畀我哋。

頌散

主日:基督,我哋真神,由死裡復活者,藉祂至純聖母、眾聖潔光榮備受讚頌使徒,以及眾聖**(教會及當日聖人名)**嘅禱告, 我哋聖父大巴撒略,卡帕多基亞凱撒里亞大主教,聖而義嘅天主承行者若瑟同安娜,以及所有聖人,佢哋都求主按祂嘅慈愛同對人類嘅慈憫,憐憫同拯救我哋。

然後唱「長壽頌」

合唱團:我哋偉大嘅主兼父**(名)**/莫斯科及全俄羅斯聖下大牧首/同我哋最尊敬嘅主**(名)**/大主教**(或:總主教,或:主教──教區頭銜)**, / 我哋神所保佑嘅俄羅斯土地,/ 呢座聖潔教堂嘅堂區主任、兄弟同教區教友**(或:呢座聖潔修道院嘅方丈同兄弟)**/ 同所有正教基督徒,/ 主啊,求祢保佑佢哋多年長存。

我哋喺聖體聖事後誦讀感恩禱文。

大聖巴西略聖禮儀結束。

返去目錄

聖禮
預先祝聖
禮物

宣佈禮

執事按慣例喺讀經台企住,宣告:

請你賜福!

司祭按慣例喺聖壇前宣佈:

願天父、聖子及聖靈的國度蒙福,從今直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

讀經員:來,我哋敬拜:**(3)**

詩篇103

我嘅靈啊,要稱頌主!主——我嘅神啊,祢極其尊崇;祢身穿榮耀同華美,好似以光作衣,將天空鋪展得好似皮革嘅帳幕。 你將你天上嘅宮殿隱藏喺水底;你以雲彩為你嘅寶座;你乘風嘅翅膀;你造你嘅使者為靈,你嘅僕人為火焰之光;你將大地安放喺祂嘅根基上——祂永遠都唔會被移動。 深淵好似衣服咁遮住大地;水要喺山頂站住。佢哋一聽到你嘅威吓就逃走,一聽到你嘅雷聲就驚。佢哋爬上山,落入平原,去到你為佢哋定咗嘅地方——你劃咗條界,佢哋唔會越過,亦唔會再返嚟遮蓋大地。 你使泉源湧入山谷;水要流經山巒之間;滋潤田野裡一切的走獸;野驢得以解渴; 空中的雀鳥要住喺佢哋中間;就喺磐石之間發出聲音。 你從你高天之上澆灌眾山;地因你作為的果效而滿足。你使草生長,給牛群吃,使菜蔬生長,給人使用,好從地裡出糧食,出使人心中快樂的酒,使臉上發光,又使糧食堅固人心。 平原嘅樹木都得飽足,就係你所種嘅利巴嫩雪松;喺嗰度,雀鳥會築巢,鶴嘅居所高高喺上。高大山係鹿嘅棲身之所,石崖係兔嘅避難處。佢造咗月亮去標誌季節,太陽知道自己

嘅落山時。　你鋪開黑暗,就成為黑夜;其中各種野獸走動,少壯獅子吼叫,為要捉食獵物,從神那裡尋食。日頭一出,牠們就都退去,各自回到洞裡躺下。人就出去作工,勞碌直到晚上。　主啊,祢的作為何其雄偉;祢以智慧造了萬物,大地上滿了祢的創造。這海大而廣闊,裡面有數不盡的生物,無論大細都有。船隻在海中航行,祢又造了那條龍嚟戲弄海浪。　眾物都等候你,等候你按時候賜給它們食物。你一賜給它們,它們就聚集;你一開手,眾物就都得以飽足。但你一轉臉,它們就驚惶失色;你一收回它們的气,它們就死亡,歸回塵土。　祢差遣祢的灵,它们就都被造;祢更新了地面的面目。愿荣耀归于主直到永远;愿主在祂的作为中喜乐。祂一看大地,大地就震动;祂一摸众山,众山就冒烟。我要一生向主歌唱;我要活着的日子,向我的神弹琴。　願我對祂的言語蒙悅納,我要在主裏喜樂。願罪人從地上除滅,願惡人不再存留。我心哪,要祝福主!太陽落山,你鋪開黑暗,夜晚就到嚟。主啊,你嘅作為何其雄偉;你用智慧造咗佢哋全部。

榮耀,而家:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。**(3)**

大詠禱

執事:我哋喺平安中向主禱告。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求天賜和平,並為我哋靈魂得救祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求普天下嘅和平,為神聖教會嘅興旺,同埋眾人嘅合一。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為呢座聖潔嘅教堂,同埋所有以信心、敬畏同敬神嘅心態踏入嚟嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為我哋偉大嘅主同父──聖下(名)宗主教,以及我哋最尊敬嘅大主教(或:總主教、或:主教──名)、敬愛的長老團、基督內嘅執事、全體神職人員同神嘅子民祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,為我哋蒙神庇佑嘅國家、佢嘅當權者同埋軍隊祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,為呢座城市(或:呢個聚落,或:呢座聖潔嘅修道院),為所有城市同國家,以及其中憑信心生活嘅人祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈禱,求賜好天氣、豐饒嘅地土出產,同埋和平嘅時代。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主為喺海上、旅程中、病者、受苦者、被囚者,以及佢哋嘅得救而祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主祈求,脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們,並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、光耀者、天主之母常童貞瑪利亞,連同眾聖,獻上追思之後,我哋將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

司祭宣告:因為一切榮耀、尊貴同敬拜都歸於你──聖父、聖子同聖靈,從今時到永遠,直到無窮無盡。

合唱團:阿門。

喺讀第一詠嘅時候,攞開安提門,將聖盤抬到祭壇,進行朝拜;將聖羔放喺聖盤上,再次進行朝拜。

第十八個坐席第一節
詩篇119篇

讀者:我受苦之時,我向主呼求,祂就應允我。主啊,求你救拔我的靈魂,脫離不義之人的嘴,和那詭詐的舌頭。他們有詭詐的舌頭,能向你說甚,加添甚呢? 大能者的箭支用曠野的炭火磨快。哀哉,我寄居在異邦,如同寄居在基達的帳篷中。我心靈寄居在異邦已經很久;我與恨惡世界的人同享平安。我一開口對他們說話,他們就無故向我發戰。

詩篇120

我向山嶺舉目——我嘅幫助要從邊度嚟?我嘅幫助嚟自造天造地嘅主。願你嘅腳唔會滑跌,願保守你嘅者唔會打盹。睇吓,保守以色列嘅者,唔會打盹,亦唔會瞓覺。 耶和華要保守你;耶和華要作你右邊的蔭。日間太陽不傷你,夜間月亮不害你。耶和華要保你脫離一切的災害;要保 你出也安息,入也安息,從今時直到永遠。

詩篇121

佢哋同我講:「我哋要上去主嘅殿」,我就好開心。 我哋嘅腳正站喺你嘅院中,耶路撒冷啊。耶路撒冷建好似一座城,城內各戶都連成一體。眾支派上去,以色列嘅支派上去,作耶和華嘅見證,為要讚美耶和華嘅名。因為審判嘅寶座擺喺嗰度,大衛家嘅寶座。所以,你當為耶路撒冷求平安,願愛你的人都享福。願你城牆內有平安,你內城中有安寧。因我弟兄和同伴的緣故,我要為你說:願你平安;因我神——我們主的殿的緣故,我要為你求福。

詩篇122

我向住你——天上居住嘅主——舉目。就如僕人嘅眼睛望住主人嘅手,就如使女嘅眼睛望住主人婆嘅手,我哋嘅眼睛都望住我哋

嘅主上帝,直到佢憐憫我哋。　主啊,求你憐憫我們,求你憐憫我們,因為我們飽受藐視。我們的心靈因繁盛者的嘲笑和驕傲者的蔑視而飽滿溢出。

詩篇123

「以色列啊,要說:『若不是耶和華與我們同在,敵人攻擊我們的時候,就會將我們活活吞滅。他們向我們發怒的時候,水就必淹沒我們!我們的靈已過那急流。是啊,我們的靈已過那深水!』」願祂賜福,祂冇將我哋當獵物交畀佢哋牙齒。我哋嘅靈好似雀鳥脫離獵人嘅陷阱:陷阱斷咗,我哋得以自由。我哋嘅幫助喺造天地嘅主名裏。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。**(3)**

簡短詠經

執事:我哋要為世界不斷向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既已紀念我哋至聖、至潔、至福同光輝嘅天主之母永恆童貞瑪利亞,連同眾聖,我哋就將自己、彼此同埋一生全託於基督我哋嘅天主。

合唱團:歸於你,主。

第一頌 antifon 禱文

司祭:主啊,你本為良善憐憫,長久忍耐,大施慈愛!求你垂聽我們的禱告,側耳聽我們的呼求。賜給我們一個好兆頭,引導我們行在你所行的道路上,使我們能行在你真理中;使我們的心歡喜,好叫我們敬畏你那聖潔的名。　因為祢偉大,行奇事,祢是獨一無二的神

,主啊!祢在慈愛上大有能力,在權能上大有力量,要幫助、安慰並拯救一切盼望祢聖名的人。

頌揚:因為權能屬於你,國度屬於你,力量屬於你,榮耀屬於你——屬於父、子同聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿們。

讀第二頌歌時行大禮,然後用蠟燭為祭壇焚香,再行一次大禮。

第十八卡西米亞第二節

詩篇124

讀者:倚靠主嘅人好似錫安山;住喺耶路撒冷嘅人永遠都唔會被搖動。群山環繞住錫安山,主亦會由而家直到永遠保護祂嘅子民。因為主唔會容許惡人嘅杖落喺義人嘅份上,免得義人伸手去做不義嘅事。 耶和華啊,願你善待那心存正直的人, 但願你牽出那行詭詐的人, 使以色列得平安。

詩篇125

當主使錫安被擄的人歸回的時候,我們好似得安慰的人。當時,我們的口充滿笑聲,我們的舌頭滿有歡呼的聲音。那時,列國必說:「主為他們行了大事。」 上主為我哋行咗大奇事,我哋滿有喜樂。上主啊,求你恢復我哋被擄嘅人,好似南風吹動嘅溪流。播種喺眼淚中嘅,必有歡呼聲中收割。出門播種時流淚,返嚟收割時就歡呼雀躍,扛住禾捆。

詩篇126

如果主唔興建屋,建屋嘅人就枉費心機;如果主唔守住城,守城嘅人就枉費心機。你哋清早起身,夜裏唔休息都係枉費心機,只會食到憂愁嘅餅;但主會畀祂所愛嘅人安睡。 睇下,兒女係耶和華嘅產業,所生嘅仔女係豐盛嘅賞賜。兒女好似勇士手裏嘅箭,流亡者嘅後裔都係咁。凡以佢哋為箭壯弓嘅人,都係有福嘅;佢哋喺城門同仇敵講嘢嗰陣,就唔會丟臉。

詩篇127

凡敬畏主、行主道嘅人,都係有福嘅。你要食到自己勞碌嘅果實,你係有福嘅,一切都會好。你嘅妻子會好似屋內結實嘅葡萄樹 ,你嘅兒女會好似橄欖枝,圍住你嘅餐桌。 睇吓,敬畏上主嘅人就係咁蒙福。願上主喺錫安賜福畀你,願你一生都見到耶路撒冷嘅好處,願你見到你子孫滿堂。願以色列得享平安。

詩篇128

「以色列可以講:『自細到大,佢哋多次起來攻擊我,但佢哋從未得勝過我!』惡人壓迫我,堅持行佢哋嘅不義。公義嘅主已經斬斷惡人嘅頸項。」 凡恨錫安的,都當蒙羞退後!願他們像房頂上枯乾的草,未拔出之前就枯萎;收割的人不在此中多費手力,捆束的人也不在此中多費氣力;經過的人也不向他們說:「耶和華的福與你同在;我奉耶和華的名祝你平安!」

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。**(3)**

簡短詠經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

天主,求祢以祢的恩典保護、拯救、憐憫並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福、榮耀者──天主之母常童貞瑪利亞──同所有聖人獻上紀念,我哋就將自己、彼此,以及我哋整個人生,託付畀我哋嘅天主基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

第二安唱禱文

司祭:主啊,求你不在你發怒時責備我們,也不在你忿怒時懲罰我們;求你按你的憐憫待我們,我們靈魂的醫生和醫治者。 引領我

哋到祢所喜悅嘅港灣,開啟我哋心靈嘅眼睛,使我哋得以認識祢嘅真理,並賜予我哋今日餘下的日子得以安寧無罪,以及我哋一生都如此,透過聖母瑪利亞同所有聖人嘅轉禱。

呼聲:因為祢係一位良善而有憐憫嘅神,我哋將榮耀歸於祢──父、子同聖靈,從今時到永遠,直到無窮無盡。

合唱團:阿們。

喺第三支短頌誦讀期間,行三次大禮;聖羊被抬到祭壇,會眾就跪下;酒同水倒入聖爵;聖禮品蒙上布;焚香;喺聖禮品前放支蠟燭;再次敬拜。

第十八卡提斯瑪第三節
詩篇129

讀者:我從深處向你呼求,主啊,主啊,求你垂聽我的聲音;願你側耳聽我懇求的声音。主啊,主啊,如果你究察罪孽,誰能站得住呢?因為在你那裡有赦免。　主啊,我因祢的名等候;我心信靠祢的言語;我心仰望主。從清晨直到黑夜,從清晨起,以色列當仰望主。因為主有慈愛,祂有豐盛的救恩;祂必救贖以色列脫離一切的罪惡。

詩篇130

主啊,我的心不曾狂傲,我的眼也不曾得意;我没有忙于大事,也没有追求过于奇妙的事。我若不象断奶的孩子一样存着谦卑的心,你就不理会我。 願以色列由今以後直到永遠都信靠主!

詩篇131主啊,我的心不狂傲,也不自大;我也不追求太偉大、太奇妙 beyond我能力的事。我若不自卑,反而自高,你就要像未斷奶的嬰兒一樣,

主啊,求你紀念大衛和他一切的柔和,並他向主起誓,向雅各的神許願的事:　「我必不入我屋內之帳幕,也不上我床;我眼也不容見睡,我眼簾也不容見打盹,我頭也不容得安息,直到我為永恆主尋得處所,為雅各之神預備居所。」 我哋喺以法他聽見呢件事;喺橡樹林嘅平原搵到佢;我哋要入佢嘅聖所,敬拜佢腳曾站過嘅地方。「主啊,求你興起,進入你的安息,你和你的聖所的約櫃;願你的祭司披上義,願你的聖徒歡喜快樂。求你為僕人大衛的緣故,不使你

受膏者的面蒙羞。」　主向大衛誠實地起誓,決不反悔:'我必立你身所生之一人,接續你坐你的寶座;你子若謹守我與你所立的約,和我所教導他們的律例,他們子孫必永遠坐你的寶座。' 因為上主揀選錫安,祂揀定咗做祂嘅居所:'呢度永遠係我嘅安息處;我要住喺呢度,因為我揀咗呢度。'　我要用祝福祝福祂的掠物;我要以食物使祂的窮人得飽足;我要以得救使祂的祭司得以穿戴,使祂的聖徒歡喜快樂。我要在那里為大衛興起角來;我為我所膏的人預備了燈。我要以羞愧使祂的仇敵披戴,但祂的聖潔要如冠冕發輝在他的身上。

詩篇132

睇吓,弟兄姊妹同心同住係幾好、幾悅意!就好似頭髮連住落嚟嘅鬍鬚,亞倫嘅鬍鬚又連住落嚟嘅長袍下擺;就好似黑門山嘅露水,飄落錫安山;因為喺嗰度,主已經命定永遠嘅祝福同生命。

詩篇133

睇吓,所有主嘅僕人,你哋而家喺主殿、喺我哋神殿嘅院子入面,就當祝福主。你哋夜晚向住聖所舉手,祝福主 。願造天地嘅主,喺錫安祝福你哋。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。

短詠經

執事:我哋喺平安中,一次又一次向主祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

既為我哋至聖、至潔、至福同榮耀嘅主母——天主之母常童貞瑪利亞——同眾聖人獻上紀念之後,我哋就將自己、彼此同埋一生全交畀基督我哋嘅天主。

合唱團:歸於祢,主啊。

第三頌歌禱文

司祭: 主,我哋嘅天主,當我哋呼求祢嘅聖名時,求祢紀念我哋呢班有罪又無worthy嘅僕人,唔好叫我哋喺仰望祢憐憫嘅希望中蒙羞;主啊,求祢賜予我哋一切為得救所必需嘅恩寵,使我哋配得用全心去愛慕同敬畏祢,並在萬事上成就祢嘅聖意。

宣告:因為祢是我們的神,施行憐憫與拯救的神;我們將榮耀歸於祢──聖父、聖子、聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

「主啊,我向你呼求:」

然後唱第140、141、129及116篇詩,並以「主啊,我向你呼求」為題的史提基拉;此時,執事按儀式為全堂行完全香禮。

主啊,我向你呼求,求你應允我。/主啊,求你垂聽我。

主啊,我向你呼求,求你應允我, / 當我向你呼求時,求你留心聽我哀求的声音。/ 主啊,求你應允我。

願我嘅禱告/好似香煙喺祢面前升起,/我舉手向祢/好似晚祭獻上。/主啊,求祢垂聽。

主啊,求你派守衛站守我口,派把守者站守我嘴門。 莫叫我心偏行邪路,去造作惡言,同行不義者一齊為罪惡找藉口;我也不肯加入他們所揀選的行列。 願義人以慈愛教導我,責備我;但願惡人的膏油不抹在我的头上,願我的祷告不照他们的心意。 佢哋嘅審判官畀巨石吞沒咗;佢哋會聽我嘅說話,因為我嘅說話對佢哋嚟講好甘甜。就好似地底裂開咁,佢哋嘅骨頭散落喺墳墓入面。因為,主啊,主啊,我雙眼仰望你;我信靠你,求你唔好擺走我嘅性命。 求你救我脫離他們為我設的網羅,和行惡者誘惑的陷阱。罪人必陷入自己所設的網,我卻要獨自走過去。

我用聲音向主呼求,用聲音向主禱告。我將我的哀求倒在他面前,將我的苦楚擺在他面前。我心內心灰意冷,你卻知道我行过的路;在这我行过的路上,他们为我设下陷阱。 我向右邊觀望,環顧四周,卻冇人認得我;我冇路可逃,冇人為我伸冤。我就向你呼求

,主啊,我說:'你係我嘅盼望,係活人之地我嘅份額。' 求你應允我嘅禱告,因為我受苦好深;求你救我脫離逼迫我嘅人,因為佢哋比我強大。

第10節:求你使我出離監獄,好叫我稱讚你的名。

義人要等候你賞賜我。

第8節:主啊,我從深處呼求你,求你垂聽我的聲音。

願你側耳聽我懇求的聲音。

第6節:主啊,若祢要計算罪孽,主啊,誰能站得住呢?但祢有赦免之恩。

主啊,我因祢的名等候;我心靈信靠祢的話,我心靈將盼望放在主裡。

第4節:從清晨直到黑夜,以色列人都要從清晨起盼望主。

因為主有憐憫,主有豐盛的救恩;祂必救以色列脫離一切的罪孽。

第2節:萬國啊,要讚美主;萬民啊,要高舉他。

因為祂的慈愛堅定在我们身上,主的名永遠長存。

榮頌:史提喀朗

而家:聖母瑪利亞

執香爐或福音書入場。

入場禱文

司祭:黃昏、清晨同正午,我哋讚美、祝福、感謝同禱告畀祢——掌管萬有、愛人類嘅主啊! 願我哋嘅禱告喺祢面前好似香煙,我哋嘅心唔好畀邪惡嘅言語或思想引誘,求祢拯救我哋脫離一切誘惑我哋靈魂嘅嘢;因為,主啊,主啊,我哋嘅眼睛望住祢,我哋信靠祢;我哋嘅神啊,求祢唔好叫我哋蒙羞。 因為一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於你——聖父、聖子和聖靈,從今時直到永遠,直到無窮世代。阿們。

喺史提基拉結尾,執事(或神父)宣告:「智慧!我哋要肅靜站立!」

預祝聖禮

晚禱頌讚天主聖子

合唱團就唱:噢,聖潔榮光嘅喜樂光輝/嚟自不朽天父嘅/聖潔蒙福者──耶穌基督! / 日落西山,見到晚霞,/ 我哋唱頌天父、聖子同聖靈,真神。/ 隨時都當用歡欣嘅歌聲頌讚您,/ 神之子、生命賜予者,/ —— 因此世界都讚美您。

執事:我哋聆聽。

司祭:願平安與你哋同在。

合唱團:亦與你心靈同在。

執事:智慧。

讀者:前奏詩,**第幾調;我哋唱自三時頌集嘅前奏詩**。

執事:有智慧。

讀者:創世記讀本。

執事:我哋要靜聽。

而家我哋喺創世記讀

執事:智慧。

讀者:前奏詩,音調**(某種);然後我哋唱第二首前奏詩**。

然後執事宣告:「命!」

講完呢番說話之後,司祭雙手執住蠟燭同香爐,並用佢哋畫十字聖號,面向東方宣告:智慧!我哋要肅立敬禮!

然後,面向西,向地上俯伏嘅會眾宣告:「基督之光照亮萬人!」

然後讀經員讀第二段帕里米亞,取自箴言。

如果根據禮儀年曆,第二日排定有守夜禮或多憐憫禮,節日或聖人的前讀經都會一併誦讀。喺「我哋要謹心」之後,執事會誦念特別的懇求禱文。

執事:我哋要靜聽。

箴言讀經

司祭:願平安與你同在。

讀者:亦與你心靈同在。

執事:智慧。

願我嘅禱告被接納:

我哋唱道:「願我嘅禱告被接納:」**詩篇140:2、1、3–4。當聖詩唱響時,眾人皆俯伏,而主禮者則站喺寶座前焚香,然後再焚香祭壇。**

詠經官:願我嘅禱告如香, 喺祢面前向上, 我舉手向天, 好似晚祭咁。

合唱團:願我嘅禱告被接納:

領唱:主啊,我向你呼求,求你應允我,　當我呼求你時,求你留心聽我懇求的聲音。

合唱團:願我嘅禱告被接納:

大詠導師:主啊,求你派守衛在我的口上,　在我的嘴面前設一道防礙。

合唱團:願我嘅禱告被接納:

大詠導師:願我心唔會畀惡言所誤,去為自己罪行搵藉口。

合唱團:願我嘅禱告被接納:

大詠師:願我嘅禱告被接納,/好似香菸喺祢面前。

合唱團:我舉手向上/好似晚祭。

然後,照慣例,我哋一邊祈禱,一邊行三拜:

聖以法蓮敘利亞人嘅禱文

司祭:主啊,我生命嘅主人,**求**你唔好畀我落入懶散、虛榮、權力慾望同閒談嘅靈手。

但賜予我──祢的僕人──貞潔、謙卑、忍耐和愛的心志。**(鞠躬)**

阿們,主啊,王啊,求你使我得以看見自己的罪過,而不要定我弟兄的罪,因為你受讚美直到永遠。阿們。**(鞠躬)**

如果聖人瞻禮日或教會節日恰逢嚴格禁食期,則執事(或司祭)宣告:「讓我們聆聽。」**讀經員隨後誦讀書信的預讀經文,讀信,唱哈利路亞,然後讀福音。接續以下長誦:**

特別艾克特尼亞

執事:我哋都當以全心全意呼求主。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

全能嘅主,我哋列祖嘅神,我哋懇求祢:垂聽我哋,憐憫我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我們;我們向祢祈求,求祢垂聽並憐憫我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋 **(3)**。

我哋亦為我哋偉大嘅主同父——聖統**(名)**——祈禱,為我哋嘅主——至尊大主教**(或:總主教,或:主教——名)**——祈禱,並為所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

我哋亦為蒙神庇佑嘅祖國、其當權者同埋武裝部隊祈禱,好令我哋得以喺敬虔同純潔中過住和平寧靜嘅生活。

合唱:主啊,憐憫我們**(三遍)**。

我哋亦為我哋嘅兄弟神父、修道神父、執事同修士,以及所有喺基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋 **(3)**。

我哋亦為呢間聖潔教會**(或:呢間聖潔寺院)**嘅福地同永垂不朽嘅創辦人,以及所有已先我哋而去、無論喺呢度或喺任何地方、屬於正教嘅先賢同兄弟祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋**(3)**

我哋亦為神嘅僕人、呢座聖教會**(或:呢座聖修道院)**嘅弟兄(及教區教友)祈求得憐憫、生命、平安、健康、救恩、神聖的臨在、寬恕同赦免罪過。

合唱團:主啊,憐憫我哋**(3)**。

我哋亦為喺呢座聖潔而至聖嘅教堂(或:呢座聖潔嘅寺院)獻供品同行善事嘅人、喺度勞作嘅人、歌唱者同埋會眾祈禱,佢哋正等待主您豐盛而偉大嘅憐憫。

合唱:主啊,憐憫我哋**(三遍)**。

懇切祈求

司祭:哦,主,我哋嘅神啊,請接受祢僕人嘅懇切祈禱,照祢豐盛嘅憐憫憐憫我哋;並將祢嘅恩典傾注喺我哋同所有等候祢無盡憐憫嘅子民身上。

司祭宣告:因為祢是仁慈慈愛的神,我哋將榮耀歸於祢──聖父、聖子同聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

為受教者而設的長誦 長老:為受教者,我哋同聲祈禱。 眾:為受教者,同聲祈禱。 長老:為受洗者、受聖油者、受聖體者、受聖道者,為□ □

執事:準備好嘅教外人,我哋同主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:信徒們,讓我們為正接受教導者祈禱,願主憐憫他們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

佢用真理嘅話宣講佢哋。

合唱:主啊,憐憫我哋。

佢向佢哋啟示咗真理嘅福音。

合唱:主啊,憐憫我哋。

佢將佢哋同佢嘅聖、公、宗徒教會結合。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

拯救佢哋、憐憫佢哋、保護同保守佢哋,哦,上帝,憑住祢嘅恩典。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

要宣佈嘅人,喺主面前低頭!

合唱團:歸於祢,主啊。

為教理問者祈禱

司祭:噢,我哋嘅神,萬有嘅創造主同製造主,祢希望眾人都得救,並且認識真理! 垂顧祢的僕人──這些教友,從古老的迷誤和仇敵的詭計中拯救他們,並召他們進入永恆的生命,光照他們的靈魂和身體,使他們歸入祢的名被稱呼的屬靈群羊之中。

頌聲:願佢哋同我哋一齊,讚美並榮耀祢至聖至榮嘅名──父、子同聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

執事宣告:所有教外人,請出列!教外人,請出列!所有教外人,請出列!除教外人外,唯信徒可喺平安中一次又一次向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

呢段只誦念到大齋期第四周嘅星期三。由嗰星期三開始,即係大齋期中,喺司祭講完「佢哋亦可同我哋一齊讚美」之後,執事喺所有預祝聖禮中,連節日都一樣,誦念以下懇求:

執事:所有慕道者,請出列!所有慕道者,請出列!所有預備領洗者,請上前!預備領洗者,請祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為將受洗者而設的長誦

執事:信徒們,讓我們為預備領受聖洗的弟兄姊妹,以及為他們歸向主得救,一同祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

願主我哋嘅神堅固並強化佢哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

願祂以知識和虔誠的光照亮他們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

願衪喺適當嘅時候賜佢哋重生嘅洗禮、罪得赦免,同埋唔朽嘅衣袍。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

你藉水同聖靈重生咗佢哋。

合唱:主啊,憐憫我哋。

賜佢哋信心嘅成全。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

佢將佢哋數喺佢嘅聖潔同揀選嘅羊群入面。

合唱:主啊,憐憫我哋。

拯救佢哋,施恩憐憫佢哋,保護同保守佢哋,哦,神啊,都係靠住祢嘅恩典。

合唱:主啊,憐憫我哋。

預備受洗嘅人,喺主面前低低頭!

合唱團:歸於祢,主啊。

為預備領受聖洗者之禱文

司祭:主啊,求你向那預備領受聖洗、渴望除掉罪污的人顯示你的面容。光照他們的思想,堅固他們的信心,建立他們的盼望,成全他們的愛,使他們成為基督身體的 worthy 肢體,基督曾為我們的靈魂作贖價。

頌唱:因為祢是我們的光,我們將榮耀歸於祢,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。

信徒禮儀 Deacon: All who are preparing for initiation, come forward! Those who are preparing for initiation, come forward! All catechumens, come forward! Let none of the catechumens, but only the faithful, pray to the Lord. 執事:凡預備行入門禮者,請上前!凡預備行入門禮者,請上前!所有教

執事:凡預備接受教導者,請上前!凡預備接受教導者,請上前!所有教理問答者,請上前!除教理問答者外,唯信徒可於平安中,一次又一次向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

至此結束代禱文,此文只於大齋期第四週中開始誦念。

執事:天主,求祢以聖寵護佑、拯救、憐憫並保守我哋。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:智慧者啊!

信徒第一祈禱

司祭:哦,偉大而應受讚頌的天主,祢藉着基督賦予生命之死的死亡,使我們從朽壞中引入不朽! 祢已將我們所有感官從情欲的麻痺作用中釋放,並為它們任命了一位良導師──我們內在的洞察力。願我們的眼睛遠離一切邪惡的目光,願我們的耳朵對閒談免疫,願我們的舌頭得以潔淨,免於不雅之言。 主啊,當我哋讚美祢時,求祢潔淨我哋嘅嘴唇;賜俾我哋嘅手遠離邪惡,只行討祢喜悅嘅事,並以祢嘅恩典堅固我哋身體同心靈嘅各部位。

司祭宣告:因為獨有祢配得一切榮耀、尊貴和敬拜,歸於父、子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

合唱團:阿門。

執事:我哋再次喺平安中向主禱告!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

(當神父獨自主禮時,就唔會誦念以下 [四] 個懇求:

我哋為天上嘅和平,同我哋靈魂嘅得救,向主祈禱。

我哋向主祈求全世界的和平、天主聖教會的興旺,以及眾人的團結。

我哋為呢座聖潔嘅教會,同埋所有以信心、敬畏同敬神嘅心態踏入嚟嘅人,向主禱告。

我哋向主禱告,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、忿怒、不幸同困苦。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

執事:智慧啊!

信徒第二祈禱

司祭:聖而至福的主啊!我們懇求祢,祢豐厚憐憫,憐憫我們這些罪人,使我們配得領受祢獨生子──我們的神、榮耀之君。　因為,祂至純潔的身體和生命之血,現正進入此奧秘晚餐,並將在此被奉獻,天軍天眾無形中同在。求祢使我儕領受時不致於自我定罪,使我儕藉着心靈的眼睛因之光照,成為光明之子,屬於白晝。

司祭宣告:藉着祢所祝福的基督之恩,連同祢至聖、良善並賦予生命的聖靈,從今時直到永遠,直到無窮世代。

合唱團:阿們。

大進堂

合唱團:而今天軍隱秘地與我哋同侍,/因為,榮耀之君入場;睇哪,奧妙而完美嘅祭品,有佢哋相伴。

當呢段詩歌唱完時,執事由北門入聖所,向聖座、祭壇同神父行香。然後神父同執事一齊企住,舉手唸三遍:「 」同「Now the heavenly powers」。唸完三遍之後,佢哋行三次禮,跟住返去祭壇,按慣例拎聖禮。 遊行期間,佢哋冇講嘢。入咗聖所之後,司祭按慣例將聖禮放喺聖座上,用布幕遮住,冇講嘢,只係行香。

進入聖所之後

合唱團:我哋要帶住信心同愛心上前,/好叫我哋得以成為永恆生命嘅分享者。/阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞!

然後,按慣例,誦念敘利亞聖以法蓮的禱文,並行三拜:主啊,我生命的主宰:

然後,聖門關上,帳幕拉半。執事就到佢平時嘅位,誦念懇求禱文:

懇求經

執事:我哋向主獻上晚禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為我哋向主所獻上並已奉獻聖化嘅聖禮品祈禱。

合唱:主啊,憐憫我哋。

願我哋嘅神——愛世人者——既已將佢哋接納喺祂聖潔崇高、天上無形嘅祭壇上,作為馨香嘅靈性祭品,就賜予我哋神聖嘅恩典同聖靈嘅恩賜。我哋同心祈禱。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主禱告,求祂拯救我哋脫離一切憂愁、忿怒、[危險]同急需。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護我們、拯救我們、憐憫我們,並保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

我哋向主求賜呢個完美、聖潔、和平同無罪嘅晚上。

合唱團:主啊,賜給我們。

我哋向上主祈求和平之使者,佢係我哋忠實嘅引路人,同時守護我哋嘅靈魂同身體。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋向主求赦免我哋嘅罪過同違犯。

合唱團:主啊,賜予吧。

我哋向主求一切對靈魂有益、對世界和平有幫助嘅事。

合唱團:主啊,賜給我們這恩典。

我哋求主令我哋喺呢個世界餘下嘅日子都活喺悔改之中。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

我哋為一位基督徒離世祈禱——無痛、有尊嚴同安詳——並喺基督嘅末日審判中獲得憐憫嘅裁決。

合唱團:主啊,賜給我們吧。

既追求咗信仰嘅合一同聖靈入面嘅交通,我哋就將自己、彼此同埋一生,託付畀我哋嘅神——基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

禱文
安放聖禮品之後
喺祭壇上同領聖體前

司祭祈禱:噢,難以言喻又看不見嘅奧秘之神,祢當中藏住咗所有智慧同知識嘅豐富! 祢已經向我哋啟示咗呢項事奉,並因祢對人類嘅大愛,雖然我哋係罪人,仍揀選我哋向祢獻上禮物同祭牲,為我哋嘅過犯同人民因無知所犯嘅罪獻上贖罪。祢——位不可見嘅君王,行數之不盡嘅偉大、深奧、榮耀同奇妙作為,求祢垂顧我哋, 我哋呢班不配嘅僕人,喺呢張聖潔嘅祭壇前站立,就好似喺祢嗰張裝飾住基路伯、由祢獨生子——我哋嘅神——藉住 所安放嘅可畏聖事面前。 祢既已拯救我哋同祢嘅聖徒脫離一切污穢,就用無可分割嘅聖化,聖潔我哋眾人嘅靈魂同身體,使我哋以清潔嘅良心、無愧嘅面容同蒙光照嘅心靈,領受呢神聖嘅聖禮,並藉此得生,得以同祢嘅基督 Himself 聯合, 我哋真神,祢曾說:「凡食我肉、飲我血者,住喺我入面,我亦住喺佢入面」,使祢之道住喺我哋裏面,行喺我哋裏面, 主啊,願我們脫離魔鬼一切的詭計——無論在行為、言語或心思上——成為祢至聖所敬拜之聖靈的殿,並與祢自亙古以來所喜悅的眾聖徒一同領受所應許的福份。

司祭宣告:主啊,賜給我們大膽,使我們得以無罪過地呼求天上之神──父──並宣告:

會眾:我们在天之父! 願祢的名為聖;願祢的國度來臨;願祢的旨意行在地上,如同行在天上。我們今日的糧食,求祢今日賜給我們;我們欠了人債,求祢也赦免我們,不叫我們陷入試探,但救我們脫離那惡者。

司祭:因為天國、權能、榮耀,都屬於父、子和聖靈,從今直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿門。

司祭:願平安與你哋同在!

合唱團:亦與你心靈同在。

執事:我哋向主低頭!

合唱團:向祢,主。

低首禱文

司祭低頭祈禱:噢,獨一無二良善憐憫嘅天主,祢居於高天,俯瞰大地! 以憐憫的眼目顧視祢眾人,保守他們,並賜予我哋得以無審判之罪領受祢賜予生命之聖事 ,因為我哋已低頭在祢面前,等待祢無盡的憐憫。

頌唱:藉着祢獨生子──祂與祢同受稱頌,並與祢至聖、良善、賦予生命之聖靈──的恩典、憐憫和對人類的慈愛,使我儂得以無審判地領受祢xml-ph-0000@deepl.internal的聖而生命之奧蹟。因為我儂已低首於祢前,等待祢無窮的憐憫。

合唱團:阿門。

司祭禱告

主耶穌基督,我們的神啊,求你從你聖潔的居所,以及你國度榮耀的寶座垂聽我們,並來聖化我們──你與父同坐高天,又隱藏與我們同在。 並請以祢大能之手,賜予我哋祢至純潔嘅聖體同寶貴嘅聖血,並藉我哋賜予眾人。

預祝聖禮

禱文後,司祭同執事各行三跪禮,並講:

主啊,求你潔淨我這罪人。**(3)**

司祭於是將手放喺覆蓋聖禮嘅面紗底下,以敬畏同虔誠嘅心情觸碰賜生命嘅聖餅。

執事:我哋要靜聽!

神父宣佈:預先祝聖聖禮——賜予聖徒!

合唱團:聖哉,聖哉,聖哉/主,我哋嘅天主/耶穌基督/為光榮天主聖父/亞孟。

神父隨即撥開聖帕同星形覆罩,按慣例行聖體聖事。

聖體聖事

合唱團唱道:「嘗嘗就知道主係幾好。阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞。」

如果喺節日當日讀咗該聖人或教會嘅書信同福音,就要按規例唱另一首聖體頌。

聖所領聖體

聖幕完全拉上。執事進入聖祭壇,站喺神父右邊,講:

「主啊,請將聖餅掰開。」

司祭小心咁將聖羊分割成四份,並講:

天主之羔羊被打破又被分開,被打破卻不分開,永遠可取用而不會耗盡,反而聖化所有領受者。

然後佢將聖羔肉嘅一小塊放入聖爵,乜都唔講。跟住佢為水祝文,執事就喺靜默中將嗰水倒入聖爵。

司祭就講:「執事,上前。」

執事行近,按慣例恭敬彎腰,並言:

「我今來就基督——那不朽的君王、我的神。」**又說:**「主啊,求你賜給我主、神、救主耶穌基督的寶貴而聖潔的身體和血。」

司祭就說:

「賜予執事**[名]**,我主、我神、我救主耶穌基督之寶貴、聖潔、至純的身體和寶血,為赦免他的罪,並賜予永恆的生命。」

執事親吻供奉聖事的右手後,便退下,站喺聖壇後方,低頭同神父一齊祈禱,念道:「我信,主啊」,**等等。**

同樣,司祭拈取聖禮後,說:

「我今來就基督──那不朽的君王,我神。」

我,**(名)**神父,蒙賜我主、我神、我救主耶穌基督寶貴至聖嘅身體同寶血,為咗赦免我嘅罪過,同賜予我永恆生命。

然後佢低頭禱告,念道:「主啊,我相信,我承認……」,**又念:**「我得以參與祢神聖奧體……」,**又**念:「不是為審判或定罪……」,**一直念到最後。**

然後佢哋以虔誠同堅定嘅信心領受至聖基督嘅聖體。跟住司祭拎塊海綿,抹手,並言:

榮耀歸於你,天主:**三次。**

佢嘗咗安多羅頓之後,就誦咗感恩禱文:

我哋向祢──萬民嘅救主──獻上感恩:**(見下文)**

會眾喺教堂領聖餐

執事彎腰三次後,打開聖門,拎起聖爵,講:「敬畏上帝,信德(同愛德),上前!」

然後,合唱團就唱道:我要時時頌揚主;/ 讚美他,要常在我口上。

信徒領聖餐之前,神父按慣例誦念禱文:我信,主啊,我承認祢真係基督,永生天主之子,由天降世,為要救罪人,而我乃罪魁之首。 我亦信呢係祢最純潔嘅身體,呢係祢最寶貴嘅血。 所以我懇求祢:憐憫我,赦免我所犯一切罪過,無論有意無意、言行所犯、明知故犯或出於無知,並賜予我得以領受祢至聖之奧體血,不致於判罪,而為赦免罪過,並得永生。阿們。

哦,神之子啊,今日請接納我為祢神聖筵席的參與者。因為我不會將祢的奧秘向祢的仇敵宣洩,也不會如猶大那樣親祢。但我如那強盜,向祢承認:「主啊,當祢進入祢的國度時,求祢記念我!」

主啊,願我領受祢至純潔聖事,不是為審判或定罪,乃為身心醫治。

凡欲領聖體者,須依次上前,虔誠敬畏地低首,雙手合十於胸前。各人領受神聖的奧體。司祭於每次分施聖體時,賜予領受者言曰:

神嘅僕人**(名)**領受主、神、我哋救主耶穌基督寶貴而聖潔嘅身體同寶血,為咗赦免佢嘅罪過,同得永生。阿門。

領聖體後

領完聖體後,神父祝福會眾,宣告道:天主,求祢拯救祢的子民,祝福祢的基業。

而合唱團就唱:品嚐天上嘅糧食同生命嘅杯/—你就會見到主係良善嘅。/阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞。

然後,神父焚香聖禮後,俯身取起聖爵,面向聖門,望住會眾,低聲說:

我哋嘅神是福的。

然後,佢提高聲線:永遠,而家同直到無窮世代。

然後佢將聖禮送返去祭壇。

合唱團:阿門。

願我哋嘅雙唇充滿對祢嘅讚頌,主啊, 好讓我哋歌頌祢嘅榮耀, 因為祢已認為我哋配得參與祢神聖**(**神性、不朽、賦予生命**)**嘅奧秘。 保守我哋喺祢嘅聖化之中, 好讓我哋終日默想祢嘅真理。 / 哈利路亞,哈利路亞,哈利路亞。

執事:我哋要肅穆站立!既然已經領受咗基督神聖、聖潔、至純、不朽、天國而生命力嘅奧秘,我哋要以得體嘅方式向主獻上感恩!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

上帝啊,求祢以祢的恩典保護、拯救、憐憫和保守我們。

合唱團:主啊,憐憫我哋。

為咗求得一個完美、聖潔、和平同無罪嘅晚上,我哋就將自己、彼此同埋一生,託付畀我哋嘅神—基督。

合唱團:歸於祢,主啊。

感恩禱文

司祭:我哋向祢──萬有之神同救主──獻上感謝,為祢所賜予我哋嘅一切福份,亦為祢基督聖體聖血嘅共融。 我哋又向上帝──眷愛人類者祈禱:求祢以翅膀庇護我哋,並賜予我哋直到最後一口氣,都能夠體面咁領受祢神聖嘅恩賜,好叫我哋嘅靈魂同身體得着光照,並承受天國嘅基業。

詠唱:因為祢是我們的聖化,我們將光榮歸於祢──聖父、聖子、聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

合唱團:阿們。

司祭:我哋以平安退去!

合唱團:奉主名。

執事:我哋向主祈禱!

合唱團:主啊,憐憫我哋。

由讀經台嚟嘅禱文,
由司祭宣佈

全能主啊,祢以智慧創造萬有,並以祢那難以言喻的顧念和豐盛的慈愛,引領我們進入這至聖的日子──為要潔淨我們的心靈和身體,克制情慾,並懷著復活的盼望! 祢喺四十日之後,將石版──神聖嘅文字──交畀祢嘅僕人摩西,亦賜俾我哋, 噢,福佑者,使我哋能行善、完成禁食、保持純一嘅信仰、搗毀無形蛇首、戰勝罪惡,並得以無罪咎地敬禮聖復活。 因為祢至聖而尊貴的名──父、子和聖靈──而今同永遠,直到無窮世代,都蒙祝福而榮耀。

合唱團:阿們。願主的名從今時直到永遠受頌揚。

誦經員:榮耀頌,而今:

詩篇33

我要時時頌讚主,祂的讚美常在我口。　我心因主歡喜快樂——願卑微的人聽見就喜樂。　大家要同我一齊尊崇主,一齊高舉祂的名。 我尋求主,祂就應允我,從一切的困苦中搭救我。到祂面前得光照,你哋的面必不至蒙羞。呢個貧窮人呼求,主就應允祂,從一切的困苦中拯救祂。 主嘅使者安營保護敬畏祂嘅人,並拯救佢哋。你哋試下就知主係好嘅;投靠祂嘅人真係有福。凡主嘅聖徒,都當敬畏主,因為敬畏祂嘅人唔會缺乏任何嘢。 財主變窮,忍饑受餓;尋索主嘅,一樣都唔會缺乏。嚟啦,我嘅兒女,聽我話;我會教曉你哋敬畏主。有邊個想活命,想見到好日子?就要守住你嘅舌頭唔出惡言,你嘅嘴唔講詭詐嘅說話。 要轉離惡事,行善;尋求和平,一心追趕:主的眼目看顧義人,主的大耳留心聽他們的祈求;但主的面容對付作惡的人,要從地上塗抹他們的記憶。 義人呼求,耶和華就應允他們,從一切患難中搭救他們。耶和華與傷心的人同在,扶起被壓制的人。 義人多有試煉,但主從這一切中搭救他們。主保護他們的骨骼,連一根也不容折斷。惡人死亡是邪惡,恨惡義人的,必被定罪。主必救護仆人的靈魂,凡信靠祂的,必不被定罪。

為聖禮圓滿祝文

司祭:主啊,我們的神,祢引領我們進入這些至聖的日子,使我們成為祢可畏奧秘的參與者!使我們與祢的羊群合一,成為祢國度的承受者,從今時直到永遠,直到無窮無盡的世代。阿們。

然後神父走出聖所,分發安多隆。

司祭:願主嘅祝福(同憐憫)常與你同在,藉住佢嘅(神聖)恩典同對人類嘅慈愛,永遠,而家同永遠,直到無窮無盡嘅世代。

合唱團:阿們。

司祭:榮耀歸於祢,我哋嘅神、我哋嘅盼望,基督,榮耀歸於祢!

合唱團:榮耀,而家:主啊,憐憫我哋。(3)賜福畀我哋。

然後神父宣告散會

基督,我哋真神,藉住祂至純聖母嘅祈禱,**(以及根據星期、教會聖人同節日)**, 我哋聖父格列高利對話者,羅馬教宗,**|**聖而義嘅神載者若瑟同安娜**|**同所有聖人,願祂按祂嘅良善同對人類嘅慈愛,憐憫同拯救我哋。

直至聖周前,解散詞都係咁樣誦念;而喺聖周期間,就會誦念嗰段特別嘅解散詞。

然後唱「長壽頌」。送禮後,誦讀感恩禱文。

預祝聖禮儀結束。

返去目錄